

97055070

Rev. 01

2021-05



CEFLA S.C. VIA SELICE PROVINCIALE 23/A - 40026 IMOLA (BO) ITALY
PLANT: VIA BICOCCA 14/C - 40026 IMOLA (BO) - ITALY

LCD

BRUGSANVISNING SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

DA



Indholdsfortegnelse

1. GENERELLE ADVARSLER	4
1.1. SYMBOLER	4
1.2. BRUGSOMRÅDE	5
1.2.1. KLASSIFIKATION OG HENVISNING TIL NORMER	6
1.2.2. OMGIVELSESFORHOLD	6
1.2.2.1. KRAV TIL OPBEVARING	6
1.2.3. GARANTI	6
1.2.4. BORTSKAFFELSE, NÅR APPARATET TAGES UD AF BRUG	6
1.3. SIKKERHEDSADVARSLER	7
1.4. ELEKTROMAGNETISK SIKKERHED	8
1.5. RENGØRING OG DESINFEKTION	9
1.6. STERILISERING	10
2. BESKRIVELSE AF APPARATER	11
2.1. IDENTIFIKATIONSSKILTE	11
2.2. LEDDELTE SYSTEMER	12
2.3. STOL	14
2.4. SPECIFIKKE MEDDELELSER	14
3. TÆNDING	16
4. BETJENING AF TANDLÆGESTOL	17
4.1. SIKKERHEDSANORDNINGER	17
4.2. STOPANORDNING BEVÆGELSER	17
4.3. INDSTILLELIG NAKKESTØTTE	18
4.4. FLYTBARE ARME (OPTIONAL)	18
5. BRUG AF TANDLÆGEBORD	19
5.1. TANDLÆGEKONSOL	22
5.1.1. GENERELLE INDSTILLINGER	24
5.1.1.1. INDSTILLINGER HYGIEJNECYKLUSSE	24
5.1.1.1.1. INDSTILLING AF CYKLUSSEN QUICK FLUSHING	24
5.1.1.1.2. INDSTILLING AF CYKLUSSEN LONG FLUSHING	24
5.1.1.1.3. INDSTILLING AF DESINFEKTIONSCYKLUS SELVSTERIL	25
5.1.1.2. KRONOMETER	25
5.1.2. VALG AF OPERATØR	25
5.1.3. PROGRAMMERING AF "POSITION FOR SKYLNING" OG "NULSTILLINGPOSITION" FOR STOLEN	26
5.1.4. PROGRAMMERING AF STOLENS POSITION A, B, C OG D	26
5.1.5. NØDSTOPKNAP	27
5.1.6. TÆNDING AF OPERATIONS-LAMPE	27
5.1.7. BLOKERINGSKNAP KONSOLPANEL	27
5.2. FODSTYRING	28
5.2.1. FODSTYRING "MULTIFUNKTION"	28
5.2.2. FODSTYRING "VED TRYK"	30
5.2.3. FODSTYRING MED "POWER PEDAL"	32
5.2.4. FODSTYRING, WIRELESS VERSION	34
5.3. SPRØJTE	36
5.4. TURBINE	37
5.4.1. TURBINE (ORTHO-modeller)	38
5.5. ELEKTRISK MIKROMOTOR	39
5.5.1. DRIFTSMÅDEN RESTORATIVE	40
5.5.2. DRIFTSMÅDEN ENDODONTIC	41
5.5.3. ELEKTRISK MIKROMOTOR (ORTHO-modeller)	43
5.6. ABLATIONSAPPARAT	44
5.6.1. ABLATIONSAPPARAT (ORTHO-modeller)	47
5.7. POLYMERISERINGS-LAMPE T-LED	48
5.8. ENDORALKAMERA C-U2	52
5.8.1. ENDORALKAMERA C-U2 (ORTHO-modeller)	56
5.9. DET ELEKTRONISKE APEX LOCATOR	58
5.10. INDBYGGET SENSOR ZEN-XI	59
6. BRUG AF ASSISTENTBORD	60
6.1. KONSOL TIL ASSISTENTBORD	62
6.2. INSTRUMENTER MED ASSISTENTBORD	62
6.3. SUGESLANGER	63
6.4. BAKKE TIL BAKKEHOLDER	64
6.5. HYDRAULISK SPYTSUGER	64
7. DRIFT AF VANDENHEDEN	65
7.1. BASSIN TIL PÅFYLDNING AF KRUS	65
7.2. S.S.S.-SYSTEM	69
7.2.1. MANUEL "S.S.S."-SYSTEM	70
7.2.2. MANUEL DESINFEKTIONSCYKLUS MED S.S.S.-SYSTEM	71
7.3. M.W.B.-SYSTEM (MULTI WATER BIO CONTROLLER)	72
7.4. AUTOMATISK DESINFEKTIONSSYSTEM SELVSTERIL	74



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



7.5. AUTOMATISK I.W.C.F.-SYSTEM. (INTEGRATED WATER FLUSHING CYCLE)	76
7.6. A.C.V.S.-SYSTEM (AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM)	77
7.7. ÅBNING/LUKNING AF KRUMTAPHUS I SIDEN AF VANDENHED	77
8. TILBEHØR.....	78
8.1. OPERATIONSLAMPE.....	78
8.2. MONITOR MED LAMPEMAST.....	78
8.3. RØNTGENBETRAGTNINGSKASSE TIL PANORAMABILLEDER.....	78
8.4. LYNKOBLINGER LUFT/VAND/230V.....	79
8.5. HJÆLPEBAKKE TIL BAKKEHOLDER	79
9. VEDLIGEHOJDELSE	80
9.1. VEDLIGEHOJDELSE AF INSTRUMENTER	80
9.2. UDLEDNING AF KONDENS	80
9.3. RENGØRING AF SUGEFILTER	81
9.4. SUGELEDNINGER	81
9.5. SEPARATOR CANISTER FLYDENDE LUFT CATTANI.....	82
9.6. RENGØRING AF TURBINENS LUFTTILBAGESTRØMNINGSFILTER.....	82
9.7. SEPARATOR TIL METASYS AMALGAM.....	83
9.8. SEPARATOR TIL DÜRR AMALGAM	83
9.9. TANDLÆGESTOL	83
9.10. KIRURGISK SEPARATOR CATTANI.....	84
10. ADVARSEL/-FEJLMEDDELELSER.....	85
11. TEKNISKE DATA	87
11.1. DIMENSIONSEGENSESKABER SKEMA 5	91
11.2. DIMENSIONSEGENSESKABER SKEMA 5 CP	92
11.3. DIMENSIONSEGENSESKABER SKEMA 5 ORTHO	93
11.4. DIMENSIONSEGENSESKABER FOR SURGICAL SINGLE CART	94
12. GENEREL OVERSIGT OVER VEDLIGEHOJDELSE AF TANDLÆGEENHED.....	95



1. GENERELLE ADVARSLER

- Disse instruktioner beskriver den korrekte anvendelse af følgende tandlægeenhed:

SKEMA 5 (SN. 71CN)
SURGICAL SINGLE CART (SN. 71CZ)

SKEMA 5 CP (SN. 71CT)

SKEMA 5 ORTHO (SN. 71CS)

Læs håndbogen grundigt, inden du benytter apparatet.

- Tandlægeenheder, der er beskrevet i denne manual er fremstillet af CEFLA s.c. - via Selice Provinciale 23/A - 40026 Imola (BO) Italia, som er fabrikant i overensstemmelse med EU-direktivet om medicinsk udstyr.
- Disse anvisninger beskriver alle versioner af tandlægeenhederne med det maksimale antal tilbehør. Dog finder ikke alle afsnit anvendelse på det indkøbte apparat.
- Oplysningerne, de tekniske specifikationer, illustrationerne, som er indeholdt i denne publikation, er ikke begrænsende.
- CEFLA s.c. forbeholder sig ret til at foretage ændringer og tekniske forbedringer uden at ændre disse instruktioner.
- Fabrikanten stræber efter at forbedre sine produkter løbende, derfor kan nogle specifikke instruktioner og billeder i håndbogen muligvis afvige en anelse fra det erhvervede produkt. Fabrikanten forbeholder sig desuden ret til at foretage ændringer af håndbogen uden forudgående varsel.
- Håndbogens originale tekst er på italiensk.
- Der henvises til fabrikantens website på internettet for en liste over autoriserede repræsentanter i alle lande.
- REG. UE 2016/679 - GDPR INFORMATION:** brugeren informeres om, at enheden automatisk sender data til Easycheck og Di.V.A.-webportalerne, når enhederne opretter forbindelse til internettet. CEFLA s.c. erklærer, at dataindsamlingen udelukkende vedrører telemetridata for enhedernes drift, at dataindsamlingen ikke vedrører og ikke involverer behandling af personoplysninger. Easycheck og Di.V.A.-webportalerne overholder kravene i ISDP©10003:2020 - Krav og kontrolregler til certificering af behandlingsprocesser med hensyn til vurdering af overholdelse af fysiske personers grundlæggende rettigheder og fri udveksling af oplysninger.

1.1. SYMBOLER

Betydning af de anvendte symboler:



Beskyttelsestype mod direkte og indirekte kontakt:

Klasse I.

Beskyttelsestype mod direkte og indirekte kontakt:

Type B.



ADVARSEL!

Angiver en situation, hvor manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre skade på apparatet, brugeren og/eller patienten.



"Se instruktionsmanualen"

Angiver, at det anbefales at læse instruktionsmanualen, inden denne del af udstyret tages i brug.



NB:

Angiver vigtige oplysninger til brugeren og/eller det tekniske servicepersonale.



Jordbeskyttelseskontakt.



Vekselstrøm.



Del, som kan steriliseres i dampstyret autoklave ved indtil 135° C.



Betjening ON/OFF.



"Der henvises til instruktionsmanualen"

Angiver, at af sikkerhedsmæssige grunde skal man læse instruktionsmanualen, indtil udstyret tages i brug.



Slukket (en del af udstyret).



Tændt (en del af udstyret).



Udstyret er tændt.



Udstyret er slukket.



Kvalitetsmærke c(MET)us (USA og CANADA)



Apparatur i overensstemmelse med de fastlagte krav i direktivet 93/42/EU og efterfølgende ændringer (Medicinsk Udstyr i Klasse I).



Symbol for bortskaffelse i overensstemmelse med direktiverne 2012/19/UE.



"Pas på biologisk risiko".

Angiver de mulige risici for kontamination ved kontakt med væsker og inficeret deponeret biologisk materiale.



Producent.



Apparatets fabrikationsdato.



Udstyrets registreringsnummer.



DVGW overensstemmelsesmærke.



Produkt/enhedsidentifikationskode.



Må ikke slukkes.



Fare for knusning af fod.



Udstyr svarende til lyskilde tilhørende klasse 2.



Fare for knusning af hånd.



Nationalt ukrainske symbol for overensstemmelse.



Fare for væltning.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



CE
0051

Medicinsk udstyr i overensstemmelse med de fastlagte krav i direktivet EU 93/42 og efterfølgende ændringer (Medicinsk Udstyr i Klasse IIa).
Bemyndiget organ: IMQ spa.



"Der henvises til den tekniske vejledning"
Den angiver, at det af sikkerhedsmæssige grunde er nødvendigt at læse den tekniske vejledning, inden udstyret tages i brug.



Brugsanvisning i elektronisk format.



Medicinsk udstyr.

1.2. BRUGSOMRÅDE

Enheden er en tandlægeenhed bestående af funktionelt forbundne komponenter og/eller anordninger, såsom patientstol, dental-unit, dentalhåndstykker, multifunktionspedalen og operationslampe.

Tandlægeenheden er beregnet til professionel dental behandling, for eksempel til behandling af orale og dentale patologier med varierende grad af klinisk form, stadium og sværhedsgrad; og til at styre og hjælpe til dental- og oral diagnose, behandlinger, postoperative kontroller for oral sundhed, forebyggelse og profylakse.

De medicinske forhold, der især behandles med tandlægeenheden, hører under følgende dentale grene og oral sundhed:

- Mundhygiejne;
- Tandregulering;
- Konservering og Proteser;
- Parodontologi;
- Endodonti;
- Implantater;
- Mundkirurgi.

Med henblik på den tilsigtede brug kan tandlægeenheden støtte og styre følgende dele eller enheder alt efter udstyret:

- Luft/vand-sprøjte;
- Turbine;
- Mikromotor;
- Ablationsapparat;
- Kirurgisk ultralyd;
- Polymeriseringslampe;
- Intraoralt kamera;
- Intraoral røntgensensor;
- Intraoral 3D Scanner;
- Operationslampe;
- Sugelanger;
- Multimediesystem;
- Intraoralt radiologiapparat (kun støtte, styring udelukket)

Tandlægestolen er designet til støtte og positionering af patienten under tandbehandling.

Kontraindikationer

Apparatet er ikke udviklet til følgende anvendelser og/eller applikationer:

- Anvendelse på anatomiske områder, der ikke er i tilsigtet brug;
- Anvendelse på patienter, der vejer mere end den maksimalt tilladte belastning;
- Anvendelse på patienter, der ikke er årvågne eller ikke-samarbejdende eller ude af stand til at opretholde positionen i indgrebs varighed;
- Anvendelse af en operatør, der ikke er kvalificeret til tandpleje;
- Anvendelse af en operatør, der ikke er oplært i brugen af enheden.

Tandlægeenhedens karakteristika

- Tandlægeenheder, der er beskrevet i denne manual er medicinske anordninger til tandlægebehandling.
- Tandlægebordet kan være udstyret med op til 6 instrumenter.
- Assistentbordet kan være udstyret med 2 sugekanyler og 3 instrumenter.
- Dette apparat må kun anvendes af personale (tandlæge og paramedicinsk personale) med hensigtsmæssig uddannelse.
- Apparatet er udviklet til ikke-kontinuerlig drift med intermitterende belastninger (se tiderne for de enkelte dele i de relevante afsnit).
- Apparatet har en forureningsgrad på 2 (i overensstemmelse med IEC 60601-1).
- Overspændingskategori (i overensstemmelse med IEC 60664-1): II.



(kun til de Amerikanske og Canadiske markeder):

Tandlægeenheder og tilbehør hertil er beregnet til tandlægebehandling, og de giver tandlægen en brugergrænseflade til styring og betjening af tandlægestolen og alle tilsluttede instrumenter. Systemet leverer luft, vand, et udsugningssystem og strøm, således at tandlægen intuitivt kan styre alle de procedurer for behandling af patienten, der normalt udføres på en tandlægeklinik.

EU-lovgivningen begrænser salget af dette apparat udelukkende til tandlæger og tandkirurger.



1.2.1. KLASSIFIKATION OG HENVISNING TIL NORMER

• Klassifikation AF MEDICINSK Udstyr:

Klassifikation af den dentale enhed i henhold til de bestemmelser, der angives i bilag IX til direktiv 93/42/EF og efterfølgende ændringer og tilføjelser: **Klasse IIa.**

• Klassifikation af ELEKTROMEDICINSKE ANORDNINGER:

Klassifikation af udstyret i henhold til standard EN 60601-1 vedrørende medicinsk udstyrs sikkerhed: Klasse I - Type B.

• Henvisninger til normer:

Tandlægeenhederne beskrevet i denne vejledning er apparater, der er udviklet i overensstemmelse med standarderne IEC 60601-1:2005 + KORR.1 (2006) + KORR.2 (2007) (Ed.3), IEC 60601-1-6:2010 (Ed.3), IEC 62366:2007 (Ed.1), IEC 80601-2-60:2012 (Ed.1), IEC 60601-1-2:2014 (Ed.4), IEC 62304:2006 (Ed.1), ISO 6875:2011 (Ed.3), ISO 7494-1:2011 (Ed.2) og EN 1717:2000 (Ed.1) hvad angår anordninger til vandsystemets sikkerhed (beskyttelsesenhed type AA og BB).

1.2.2. OMGIVELSESFORHOLD

Udstyret skal installeres i omgivelser med følgende forhold:

- temperatur fra 10° C til 40° C;
- relativ luftfugtighed fra 30-75%;
- atmosfærisk tryk fra 700 til 1060 hPa;
- højde ≤ 3000 m;
- lufttryk ved indgang til udstyret omfattet mellem 6-8 bar;
- vandets hårdhed ved indgang til udstyret ikke højere end 25° f (dg.fr.) eller 14° d (tyske grader) for ikke-behandlet drikkevand. For vand med en højere hårdhedsgrad anbefales blødgøring indtil en hårdhed på mellem 15 og 25° f (dg.fr.) eller mellem 8,4 og 14° d (tyske grader) opnås;
- vandtryk ved indgang til udstyret omfattet mellem 3-5 bar;
- vandtemperatur ved indgang til udstyret må ikke overstige 25° C.
- vandets ledningsevne på 20 °C: < 2000 µS/cm.

1.2.2.1. KRAV TIL OPBEVARING

- Temperatur: fra -10 til 70° C;
- Relativ fugtighed: fra 10-90%;
- Atmosfærisk tryk: fra 500-1060hPa.

1.2.3. GARANTI

CEFLA s.c. garanterer for operatørens sikkerhed og for apparaternes driftssikkerhed og ydeevne.

Garantien er betinget af overholdelse af følgende bestemmelser:

- Overhold alle betingelser, som er angivet på garantibeviset.
- Udfør den planlagte årlige vedligeholdelse.
- Apparatet må udelukkende anvendes i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.
- Det elektriske system i lokalet, hvor apparatet installeres, skal være i overensstemmelse med IEC-standard 60364-7-710 (Standarder vedrørende elektriske anlæg i lokaler til medicinske formål).
- Apparatet skal forsynes med en ledning på 3 x 1,5 mm², som beskyttes af en topolet magnetisk-termisk afbryder i henhold til lovgivningen (10 A, 250 V, med en afstand mellem kontakter på mindst 3 mm).



Farven på de tre ledninger (LINJE, NEUTRAL og JORD) skal svare til det, der er angivet i standarderne.

- Montering, reparation og udvidelse af apparatet, kalibreringer og alle handlinger i almindelighed, der medfører en åbning af apparatets skærme må udelukkende udføres af teknikere, som er autoriseret af CEFLA s.c..

1.2.4. BORTSKAFFELSE, NÅR APPARATET TAGES UD AF BRUG

I henhold til Direktiv 2011/65/EU og 2012/19/EU, vedrørende reduktion af farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparaturer, samt om bortskaffelse af affald, er det reelt påbudt at bortskaffe sidstnævnte separat og forbudt at bortskaffe dem som husholdningsaffald.

I forbindelse med køb af et nyt apparat af samme type, i forholdet et til et, skal et udtjent apparat overdrages til forhandleren, som vil tage sig af bortskaffelsen. Hvad angår genanvendelse, genbrug og andre former for affaldsbehandling i henhold til ovenstående, vil fabrikanten tage sig af de funktioner, som er defineret i de forskellige nationale lovgivninger. Relevant, særligt indsamling til efterfølgende forsendelse af apparatet til miljøvenlig genvinding, behandling og bortskaffelse bidrager til at undgå negative virkninger på miljøet og helbredet og fremme genvindingen af de materialer, som apparatet består af. Symbolet med den overstregede affaldsspand på udstyret angiver, at produktet efter endt levetid skal bortskaffes separat og ikke sammen med husholdningsaffald.



Ulovlig bortskaffelse af produktet medfører straf, som fastsættes af de enkelte landes lovgivninger.



1.3. SIKKERHEDSADVARSLER



- **Installation af alle apparater er altid permanent.**
På basis af den type stol, som det leddelte system er forbundet med, henvises til den dertil egnede DIMA, som omtalt i afsnittet TEKNISKE DATA.
CEFLA s.c. afviser ethvert ansvar for person- og tingskade, hvis nærværende klausul ikke overholdes.
- **Gulvets tilstand.**
Gulvets tilstand (kontinuerlig) skal være i overensstemmelse med standarder, som nævnt i DIN 1055, ark 3.
Tandlægeenhedens vægt er ca. 400 kg, inkl. patientens vægt.
Se installationsmanualen for at få yderligere oplysninger om fastgørelse.
Forbindelsernes positioner for distributions- og udlædningslinjer er i overensstemmelse med standard ISO 7494-2.
Ved installation på gulv uden belastningsfordelende plade skal gulvets egenskaber sikre en brudmodstand på mindst 1200 daN på hvert støttepunkt (idet der tages højde for cementmodstanden i Rck beton på 20 MPa). Ved installation på gulv med anvendelse af belastningsreducerende plade skal gulvets egenskaber sikre en brudmodstand på mindst 260 daN på hvert støttepunkt.
- **Der må ikke udføres ændringer på dette apparat uden fabrikantens godkendelse.**
Hvis der foretages ændringer eller tilpasninger af apparatet, ska der udføres undersøgelser og afprøvninger for at sikre den fortsatte brug i fuld sikkerhed.
CEFLA s.c. afviser ethvert ansvar for person- og tingskade, hvis nærværende klausul ikke overholdes.
- **Stol.**
De maksimale værdier for belastning, som angivet i afsnittet TEKNISKE SPECIFIKATIONER, må ikke overskrides.
- **Overflader til fræsætning af bakker.**
De maksimale værdier for belastning, som angivet i det følgende, må ikke overskrides:
 - bakke til bakkeholder på tandlægebord, den maksimale tilladte belastning på bakken er 2 kg fordelt.
 - bakke til bakkeholder til ekstrabord, den maksimale tilladte belastning på bakken er 1 kg fordelt.
 - ekstra bakke til bakkeholder, den maksimale tilladte belastning på bakken er 3,5 kg (uden røntgenbetragtningsskabe) eller 2,5 kg (med røntgenbetragtningsskabe).
- **Forbindelser til eksterne instrumenter.**
Apparatet kan forbindes elektrisk kun til andre instrumenter med CE-mærke.
- **Elektromagnetisk interferens.**
Anvendelse i undersøgelsen eller i nærheden af elektriske apparater, som ikke er i overensstemmelse med standard IEC 60601-1-2, kan forårsage elektromagnetisk eller anden interferens og dermed medføre tandlægeenhedens fejlfunktion.
I disse tilfælde anbefales det at fjerne strømforsyningen midlertidigt fra tandlægeenheden, inden dette udstyr tages i brug.
- **Udskiftning af bor.**
Anordningerne for udløsning af turbiner og tandlægebor må kun betjenes, når boret er helt standset. I modsat fald forringes blokeringsystemet, og borene kan falde af og forvolde skade. Brug udelukkende kvalitetsbor med en fastgørelsesstang med kalibreret diameter. For at kontrollere tilstanden af blokeringsanordningen skal man hver dag ved arbejdets begyndelse se efter, at boret er svejset godt fast på instrumentet. Fejl i blokeringsystemet, som skyldes forkert brug, kan let identificeres og dækkes ikke af garantien.
Bor og forskellige redskaber, som anvendes på håndstykkerne, skal være i overensstemmelse med standarden om biokompatibilitet ISO 10993.
- **Patienter med aktivt, implantabelt medicinsk udstyr.**
Ved behandling af patienter med implanterede aktive enheder, såsom pacemakere, høreapparater eller andre aktive enheder, skal de anvendte instrumenters mulige virkninger på de implanterede enheder overvejes. Til dette formål henvises til teknisk-videnskabelig litteratur om emnet og til apparaternes brugsanvisninger.
- **Brug med eksterne instrumenter.**
Hvis tandlægeenheden skal anvendes til indgreb, hvor der anvendes uafhængige instrumenter, der ikke er en del af enheden, for eksempel mobile apparater til implantater eller endodonti, anbefales det at fjerne strømforsyningen til stolen for at undgå eventuelle uønskede bevægelser, som skyldes eller utilsigtet aktivering af betjeningsselementerne til bevægelse af stolen.
- **Inden man forlader klinikken skal vandforsyningen afbrydes, og hovedafbryderen på udstyret slukkes.**
- **Apparatet er ikke beskyttet mod IP X0 væskeindtrængning.**
- **Apparatet er ikke egnet til brug, hvor der er forekomst af en brændbar blanding af anæstesisgas med ilt eller lattergas.**
- **Apparatet skal overvåges og holdes i perfekt stand. Producenten fralægger sig ethvert ansvar (civil-eller strafretligt) for enhver form for misbrug, uagtsomhed eller forkert brug af apparatet.**
- **Apparatet må udelukkende anvendes af autoriseret personale (tandlæge og paramedicinsk personale) med hensigtsmæssig uddannelse.**
- **Apparatet skal altid være under opsyn, når det er tændt eller klar til start. Det må især aldrig efterlades uden opsyn, når mindreårige/mentalt handicappede er til stede eller generelt af personale, som ikke har tilladelse til at bruge apparatet.**
Eventuelt ledsagende personale skal forblive uden for det område hvor behandlingen foregår, og er under alle omstændigheder operatørens ansvar.
Områder, hvor der udføres behandling, skal forstås som området omkring den tandlægeenheden, der er øget med 1,5 m.
- **Kvaliteten af vand, der udledes fra tandlægeenheden.**
Brugeren er ansvarlig for kvaliteten af det vand, der udledes fra tandlægeenheden, og skal anvende bestemmelserne til vedligeholdelse heraf.
For at sikre kvalitetskravene til det udledte vand anbefaler CEFLA s.c. at forsyne tandlægeenheden med et desinfektionssystem indvendigt eller udvendigt.
Når tandlægeenheden er installeret, kan den blive udsat for kontaminerende stoffer fra vandforsyningsnettet. Derfor anbefales det først at installere og igangsætte den, når den daglige anvendelse påbegyndes. Desuden skal dekontamineringsprocedurerne udføres fra installationsdatoen og efter hver arbejdsdag i henhold til de retningslinjer, der er angivet i instruktionerne i de relevante kapitler.
Hvis det leddelte system er udstyret med en anordning til adskillelse af luften fra vandledningsnettet (EN 1717), skal man sikre sig, at der også udføres en planlagt kontinuerlig dosering af desinfektionsmiddel, idet det kontrolleres, at den relevante beholder indeholder en passende mængde (se det relevante afsnit herom).



Kontakt forhandleren eller den kompetente tandlægeforening for oplysninger om nationale krav og bestemmelser.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



- **Anvendte dele.**

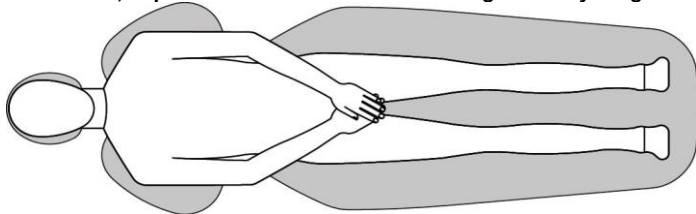
Udstyrets dele, som under normal brug kommer i kontakt med patienten, for at apparatet skal kunne udføre **sine** normale funktioner, er som følger: stolens tekstiler, armlæn, optisk fiber til polymeriseringslampen, sprøjtes endestykke, kameraets engangsbeskyttelse, bor til ablationsapparat, bor til håndstykker, endestykker til holder til sugekanyler.

De dele, der ikke anvendes, og som kan komme i kontakt med patienten, er: holder til stolens armlæn, stolens nederste skærm, vandafskærmning på patientsiden, tud til udledning af vand i krus, bassin, sugeslanger, håndtagenes skafter.

- **Flytning af tandlægestol.**

Sørg for, at patienten er samarbejdsvillig. Bed ham eller hende om at holde hænderne ind til siden og fødderne samlede for at undgå ubehagelige stillinger.

Kontrollér, at patienten er i den korrekte stilling under flytning af tandlægestolen (se figur).



1.4. ELEKTROMAGNETISK SIKKERHED

Elektromagnetisk immunitet.

Enheden er designet til at blive anvendt i miljøer, der er anerkendt som professionelle sundhedsfaciliteter, som beskrevet i IEC 60601-1-2:2014. Enheden tilhører klasse A gruppe 1 i henhold til CISPR 11 og overholder de immunitetstestniveauer, der er fastsat i IEC 60601-1-2:2014 for professionelle sundhedsfaciliteter.

Inden brug af elektroniske anordninger på steder for sundhedspleje skal man altid sikre sig, at de er kompatible med det eksisterende udstyr.

Hvis enheden bruges i et boligmiljø (som specificeret i CISPR 11 klasse B), vil den muligvis ikke tilbyde et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau til radiofrekvenskommunikationstjenesterne. Brugeren skal muligvis træffe afhjælpende foranstaltninger, såsom at flytte enheden eller vende den i en anden retning.

For yderligere oplysninger om immunitetsniveauer og elektromagnetiske miljøegenskaber, se de specifikke tabeller i afsnit TEKNISKE SPECIFIKATIONER.



- Undgå at bruge denne enhed i nærheden af eller så den overlapper andre anordninger, der ikke er anerkendt af producenten, da dette kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal man konstant overvåge de involverede anordninger.
- Brug af tilbehør og andre komponenter end dem, der er anerkendt eller leveret af producenten, kan medføre en stigning i elektromagnetiske emissioner eller en reduktion af denne anordnings elektromagnetiske immunitet, hvilket medfører fejlfunktioner på anordningen.
- Eventuelt bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifere enheder, som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) skal anvendes mindst 30 cm (12 tommer) væk fra en hvilken som helst del af anordningen, herunder kabler angivet af fabrikanten. I modsat fald kan anordningens præstation forringes.
- Undgå at udsætte enheden for intense elektromagnetiske forstyrrelser.
Elektromedicinsk udstyr er underlagt særlige forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Enheden skal installeres og anvendes i henhold til producentens anvisninger. Hvis installationskravene og producentens anvisninger ikke overholdes, kan vedligeholdelsen af positionen og korrespondancen mellem enhedens driftsparametre påvirkes.



1.5. RENGØRING OG DESINFEKTION

Det første skridt i enhver desinfektionsprocedure er rengøringen.

Skrubning med rensedmidler og overfladeaktive stoffer samt skylning med vand fjerner et stort antal mikroorganismer. Hvis en overflade ikke rengøres først, vil desinfektionsprocessen mislykkes.

Når en overflade ikke kan rengøres korrekt, skal den beskyttes med skærme.

Udstyrets udvendige dele skal rengøres og desinficeres ved brug af et produkt til hospitalsbrug med angivelser til beskyttelse mod HIV, HBV og tuberkulose (desinfektionsmiddel på mellemniveau), som er særligt egnet til små overflader.

De forskellige lægemidler og kemikalier, som anvendes på tandlægeklinikken, kan ødelægge lakerede overflader og dele af plasticmateriale. Udførte afprøvninger og undersøgelser viser, at overfladerne ikke helt kan beskyttes mod påvirkninger fra alle de produkter, der fås på markedet. Det anbefales derfor at bruge skærmbeskyttelser, hvis det er muligt.

Angreb fra kemikalier afhænger også af, hvor længe de forbliver på overfladerne.

Det er derfor vigtigt ikke at efterlade det valgte produkt på overfladerne ud over den tid, der er fastlagt af fabrikanten.

Det anbefales at bruge et specielt desinfektionsmiddel på mellemniveau, f.eks. STER 1 PLUS (CEFLA s.c.), som er kompatibelt med:

- **Lakerede overflader og dele af plasticmateriale.**

- **Tekstiler.**



Tekstilstoffet MEMORY FOAM plettes med sprøjt fra ætsende syrer. Hvis der kommer sprøjt fra syrer, anbefales det omgående at skylle dem med rigeligt vand.

- **Ikke-lakerede metaloverflader.**



Anvendelse af STER 1 PLUS skal ske i overensstemmelse med producentens instruktioner.

Hvis man vælger ikke at bruge STER 1 PLUS, anbefales brugen af produkter, som maks. indeholder:

- **Ethanol.** Koncentration: maks. 30 g pr. 100 g desinfektionsmiddel.

- **1-Propanol (n-propanol, propylalkohol, n-propylalkohol).** Koncentration: maks. 20 g pr. 100 g desinfektionsmiddel.

- **Kombination af etanol og propanol.** Koncentration: kombinationen af de to må være maks. 40 g pr. 100 g desinficeringsmiddel.



- Anvend ikke produkter, som indeholder isopropylalkohol (2-propanol, isopropanol).
- Anvend ikke produkter, som indeholder natriumhypochlorit (blegemiddel).
- Anvend ikke produkter, som indeholder fenoler.
- Spray ikke det valgte produkt direkte på apparatets overflader.
- Uanset hvilket produkt, du anvender, skal du følge fabrikantens instruktioner.
- Desinfektionsmidlet STER 1 PLUS må ikke kombineres med andre produkter.



De anbefalede produkter er compatible anordningens materialer, men udelukker ikke beskadigelse af overflader og materialer efter brug af forskellige produkter, selv om de ikke er omfattet af ovenstående udelukkelser.

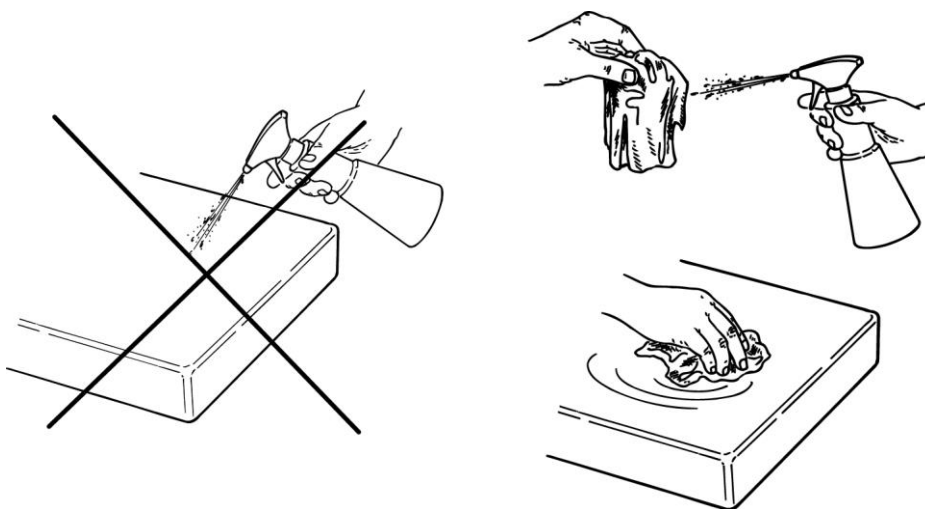
Instruktioner til rengøring og desinficering.

Brug blødt engangspapir, som ikke ridser, (undgå at anvende genbrugspapir) eller steril gaze til rengøring og desinficering.

Det frarådes at anvende svampe eller andet materiale, som kan genbruges.



- Det anbefales at slukke den dentale enhed, inden du rengør eller desinficerer de udvendige dele.
- Alt materiale, som anvendes til rengøring og desinfektion, skal kasseres efter brug.



Tidspunktet for rengøring/desinfektion/sterilisering af hvert element i tandlægeenheden er anført i manualen "HYGIEJNEPROTOKOL OG VEDLIGEHOLDELSE AF TANDLÆGE-UNITTEN", der også medfølger.



1.6. STERILISERING

Alle instrumenter leveres IKKE STERILT og skal dermed steriliseres i vanddampstyret autoklave (maks. 135°C) inden brug uden at anvende nogen form for kemisk sterilisering.

Steriliseringen skal udføres ved brug af velegnede emballeringsmaterialer, som er kontrolleret i steriliseringsprocessens valideringsmiljø.

Det anbefales at sterilisere instrumenterne i vanddampstyret autoklave (fugtig varme) gennem en cyklus med pre-vakuum (tvungen fjernelse af luften). Autoklaverne skal være overensstemmende og godkendt og være underlagt vedligeholdelse i henhold til kravene, der er fastlagt i standarder EN 13060 (eller ANSI/AAMI ST55), EN ISO 17665-1 og ANSI/AAMI ST79.

I det følgende angives de parametre, der anbefales som minimum til sterilisering af medicinsk udstyr, der genbruges, og som er blevet godkendt, for at sikre et sikkerhedsniveau for sterilitet (SAL) på 10^{-6} :

- **Cyklustype:** udstyret med pre-vakuum (Pre-vak.).
- **Metode:** "Overkill"-sterilisering med varm fugtighed i henhold til standard ISO 17665-1.
- **Minimum temperatur:** 134° C (273° F) for termoresistente materialer (instrumenter og håndstykker af metal, osv.); 121 °C (250°F) for varmfølsomme materialer (varer af gummi osv.).
- **Korteste eksponeringstid (1):** 4 minutter (ved 134 °C), 20 minutter (ved 120°C).
- **Minimum tørringstid (2):** Defineret for at garantere overensstemmelse med kravene i henhold til standard EN 13060 (eller ANSI/AAMI ST55).

- 1 Eksponeringstid: Den tidsperiode under hvilken lasten og hele kammeret holdes ved en højere temperatur end sterilisationstemperaturen.
- 2 Tørringstid: Den tidsperiode, hvor dampen fjernes fra kammeret og trykket i kammeret formindskes, så kondensen kan fordampes fra lasten ved hjælp af en forlænget udtømning, eller på grund af indsugning og den efterfølgende udsugning af varm luft eller andre gasarter.
Tørringstiden varierer i henhold til lastens konfiguration, emballeringstypen og materialet.



2. BESKRIVELSE AF APPARATER

2.1. IDENTIFIKATIONSSKILTE

Oplysninger på skiltet:

- Producentens navn.
- Apparatets navn.
- Nominel spænding.
- Strømtype.
- Nominel frekvens.
- Maks. absorberet effekt eller strøm.
- Serienummer.
- Fremstillingsdato.

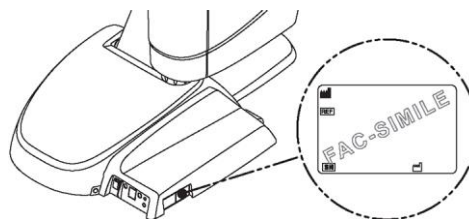
Skilt position.

Tandlægeenheder, model:

SKEMA 5

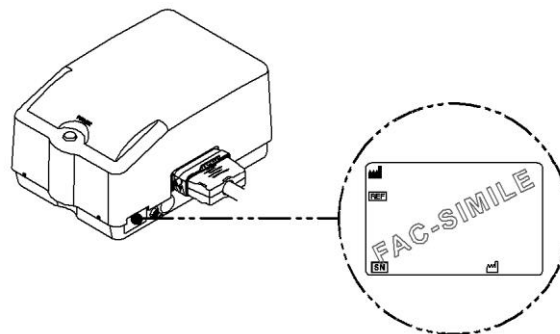
SKEMA 5 CP

SKEMA 5 ORTHO



Tandlægeenheder, model:

SURGICAL SINGLE CART



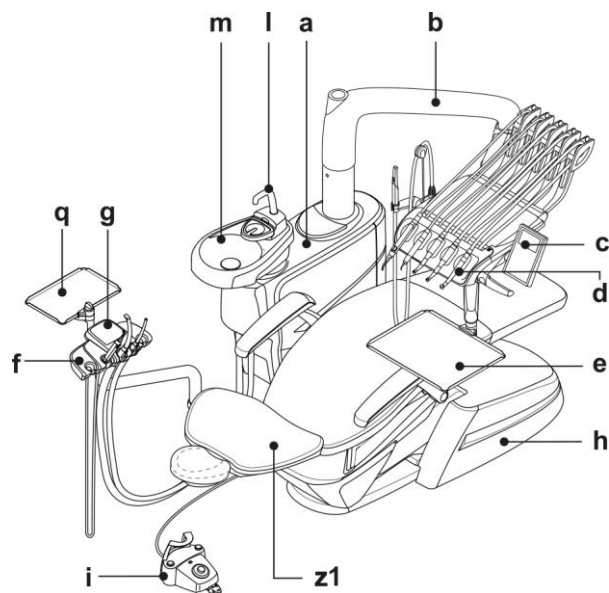


2.2. LEDDELTE SYSTEMER

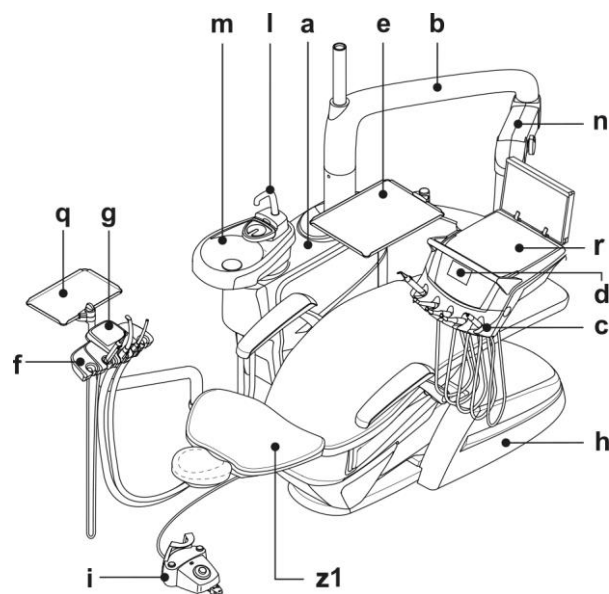
Beskrivelse af de forskellige dele.

- a** Vandforsyningsenhed.
- b** Drejelig arm.
- c** Tandlægebord.
- d** Konsoller med betjeningselementer til tandlægen.
- e** Bakke til bakkeholder (ekstraustyr).
- f** Ekstrabord.
- g** Konsol til styring af ekstrabord.
- g1** Konsol til styring af ekstrabord version ORTHO.
- h** Boks til ledninger.
- i** Fodstyring med flere funktioner.
- l** Tud til udledning af vand i krus.
- m** Bassin.
- n** Arm med automatisk balancering.
- q** Bakke til bakkeholder på ekstrabord (ekstraustyr).
- r** Røntgenbetragtningsskærm til panoramiske billeder (ekstraustyr).
- s** Ekstra bord "PROFESSIONAL" (ekstraustyr).
- x** Vogn, der kan indstilles i højden.
- z1** Tandlægestol NEW SKEMA.

Model SKEMA 5 (SN.71CNxxxx)



Model SKEMA 5 CP (SN.71CTxxxx)

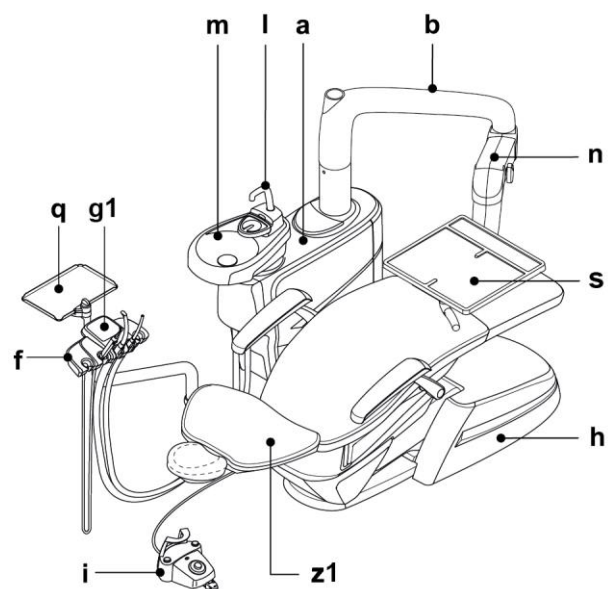




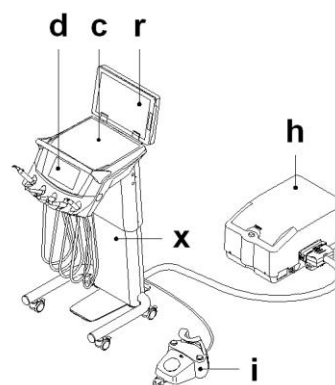
SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Model SKEMA 5 ORTHO (SN.71CSxxxx)



Model SURGICAL SINGLE CART (SN. 71CZxxxx)



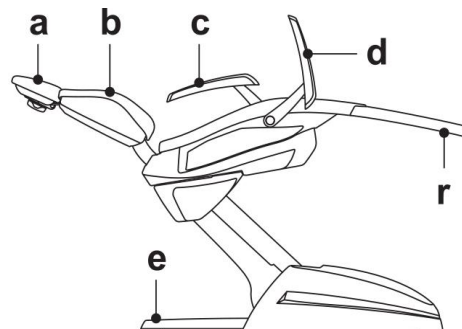


2.3. STOL

Beskrivelse af de forskellige dele.

- a** Nakkestøtte.
- b** Ryglæn.
- c** Flytbar venstre arm (ekstraudstyr).
- d** Flytbar højre arm (ekstraudstyr).
- e** Pedal til øjeblikkeligt stop.
- r** Forskydelig fodskammel.

Tandlægestol model NEW SKEMA



Driftstider.

Drifts- og hviletider er som følger:
arbejde 25 sek. - hvile 10 min.

Maksimalt tilladte belastning.

- Maksimalt tilladte belastning på stolen: se afsnittet TEKNISKE DATA.
- Maks. anvendelige belastning på stolens arm: 68 kg.



Disse værdier må ikke overskrides.

Advarsler ved brug

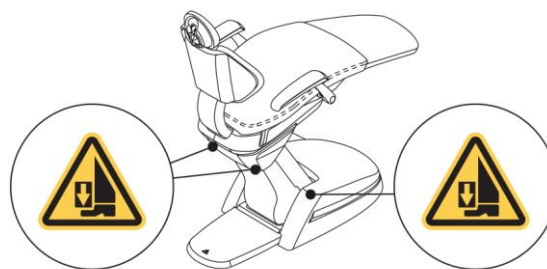


RISIKO FOR KNUSNING

På trods af at der er sikkerhedssystemer til stede for at forhindre knusning, er der altid en minimal restrisiko ved bevægelige dele. Positionerne gemt i hukommelsen sikrer en sikker afstand mellem tandlægestolen og gulvet.

Undgå at gemme tandlægestolens positioner i lavere højder og vær altid opmærksom på risikoen for knusning.

Tandlægestol model NEW SKEMA



2.4. SPECIFIKKE MEDDELELSER

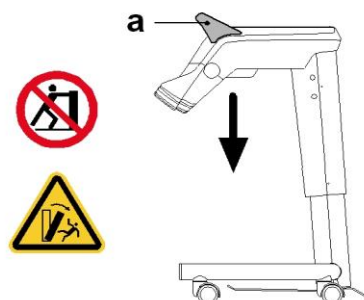
Modeller CART.



FARE FOR VÆLTNING.

For at flytte cart, grib det ved håndtaget (a). Når du skal flytte enheden fra et rum til et andet, skal du placere bordet i den laveste position.

Under flytning af cart skal man passe på, hvis der er trin og/eller andre forhindringer, som kan give en ustabil situation og/eller kan betyde, at bordet vælter.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Forsyningskabel SURGICAL SINGLE CART med adskillelig konnektor.

For at afbryde det adskillelige stik skal du gøre som følger:

- slukke hovedafbryderen på boksen,
- dreje stikkets greb (b) opad,
- tage konnektoren ud,
- lukke lågen (c) til stikket for at undgå af beskadige kontakterne.



Sørg for, at enheden er slukket, inden du frakobler det aftagelige stik. Håndter det adskillelige stik med forsigtighed for at undgå at beskadige kontakterne, når CART overføres fra et rum til et andet.



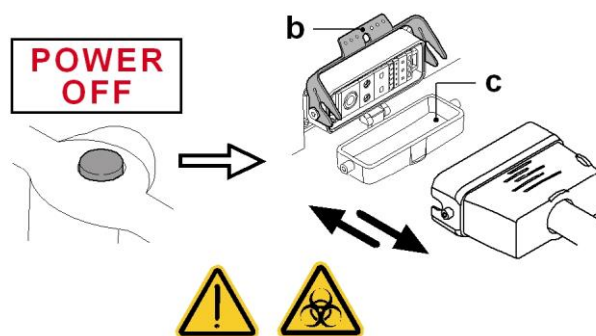
BIOLOGISK FARE.

Ved frakobling kan spor af vand slippe ud. Brug af handsker og beskyttelsesbriller anbefales for at forhindre utilsigtet kontakt.

- for at genindsætte stikket skal du fortsætte i omvendt rækkefølge.



Træd ikke på det adskillelige stik, når det er tilsluttet boksen. Stikkontakten har en sikkerhedskontakt, der afbryder strømforsyningen, når denne er unormalt belastet.





3. TÆNDING

Tryk på hovedafbryderen (f1)

I

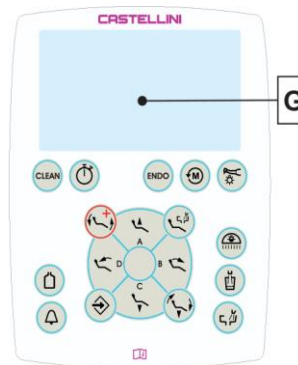
Afbryder (f1) lyser:

- apparat tændt;
- elektriske system aktiveret;
- vandforsyningsanlæg og pneumatisk anlæg tilsluttet;
- DISPLAY (G) belyst.

0

Afbryder (f1) slukket:

- apparat slukket;
- elektriske system ikke aktiveret;
- vandforsyningsanlæg og pneumatisk anlæg ikke tilsluttet;
- DISPLAY (G) slukket.

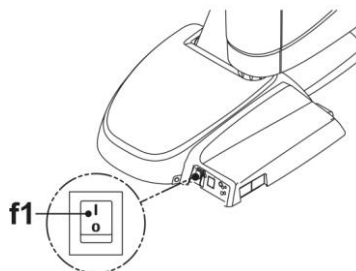


Tandlægeenheder, model:

SKEMA 5

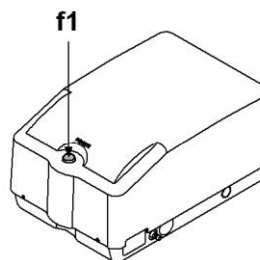
SKEMA 5 CP

SKEMA 5 ORTHO



Tandlægeenheder, model:

SURGICAL SINGLE CART



Der skal trykkes manuelt på hovedafbryderen.

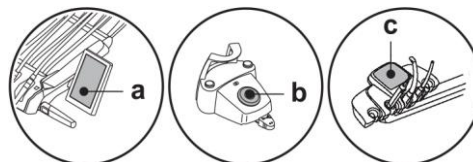


4. BETJENING AF TANDLÆGESTOL

Stolens bevægelser.

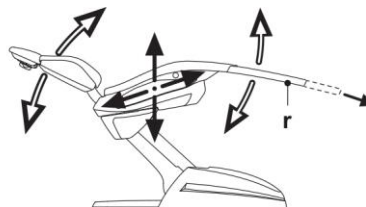
Tandlægestolen kan styres fra følgende punkter:

- Tandlægebord (a) (se afsn. 5.).
- Fodstyring med flere funktioner (b) (se afsn. 5.2.).
- Ekstrabord (c) (se afsn. 6.).



Bevægelser af tandlægestol model NEW SKEMA:

- Hævning/sænkning af stol.
- Hævning/sænkning af ryglænet med hældning af stolen (Trendelenburg kompenseret).
- Fodskamlen (r) kan tages ca. 10 cm ud manuelt.



4.1. SIKKERHEDSANORDNINGER

Tandlægeenhederne er udstyret med sikkerhedsanordninger, som i nærværelse af en forhindring straks blokerer stolens bevægelser.

Beskrivelse af sikkerhedsanordningerne.

- l** Pedal til øjeblikkeligt stop: hvis den aktiveres, bliver stolens nedgående bevægelse øjeblikkeligt blokeret og en automatisk opadgående bevægelse udføres for at frigøre forhindringen.
- m** Tandlægestolens ryglæn: I tilfælde af en forhindring blokeres sænkningen af ryglænet omgående, og der udføres en automatisk opadgående bevægelse for at frigøre forhindringen.
- n** Bassin: Ved manuelt bassin, hvis bassinet befinder sig i interferensområdet, bliver stolens opadgående bevægelse blokeret ved den maksimalt tilladte højde.



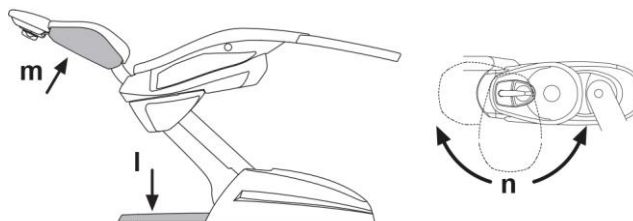
Med motordrevne bassin flytter sikkerhedsanordningen automatisk bassinet uden for interferensområdet med stolen.

Tandlægeenheder, model:

SKEMA 5

SKEMA 5 CP

SKEMA 5 ORTHO



Stolens bevægelser:

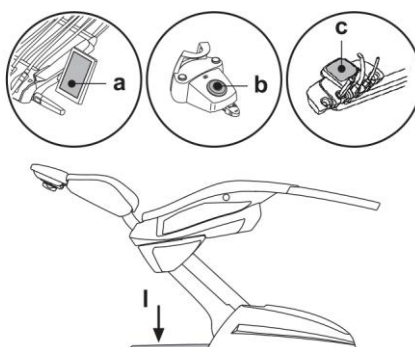
- med udtrukket instrument IKKE i drift: manuelle bevægelser tilladte, automatiske bevægelser forhindrede, men hvis de allerede er i gang udtrækningstidspunktet, afbrydes de ikke;
- med udtrukket instrument i drift: alle stolens bevægelser er forhindrede.

4.2. STOPANORDNING BEVÆGELSER



Hvis man skal blokere udstyrets bevægelse, skal følgende anordninger betjenes:

- Trykknapper til stolens bevægelser (a) eller (c).
Ved at trykke på en vilkårlig tryknap til stolens bevægelser blokeres alle bevægelser.
- Fodstyring (b).
Ved at trykke på fodstyringen blokeres alle udstyrets bevægelser.
- Pedal til øjeblikkeligt stop (l).
Ved brug af pedalen blokeres enhver form for bevægelse af udstyret, som kan generere knusning.





4.3. INDSTILLELIG NAKKESTØTTE

Advarsler ved brug.



- Nakkestøtten må ikke flyttes, når patienten hviler på den.
- Puden må ikke flyttes, før blokeringsanordningen er deaktiveret.
- Den pneumatiske blokeringsanordning er kun aktiveret, hvis luftkredsløbet er under tryk med tandlægeenheden tændt.

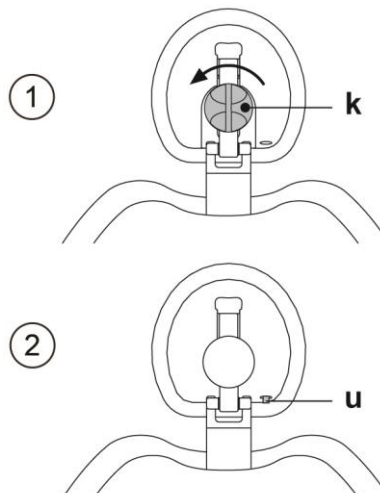
Nakkestøttemodeller

I det følgende de tilgængelige modeller:

- 1 med manuel blokering af puden
- 2 med pneumatisk blokering af puden

Reguler nakkestøtten manuelt

- Hæv eller sænk nakkestøtten til den ønskede position.
- Løsn puden ved at dreje blokeringsgrebet mod urets retning (**k**).
- Vend puden efter ønske.
- Blokér puden igen ved at dreje blokeringshåndtaget med urets retning (**k**).



Reguler den pneumatiske nakkestøtte



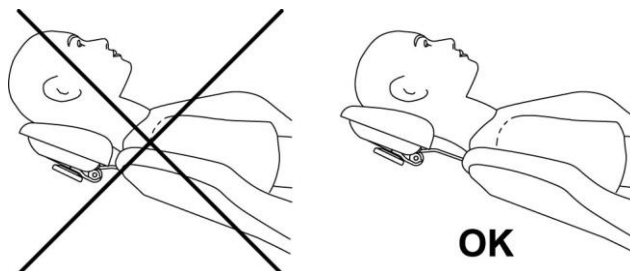
Kun med tændt tandlægeenhed.

- Hold knappen (**u**) trykket og hæv og sænk nakkestøtten.
- Hold knappen (**u**) trykket og vend puden efter ønske

Korrekt placering af nakkestøtten.



Anbring patientens hoved som vist i figuren for korrekt brug af nakkestøtten.



4.4. FLYTBARE ARME (OPTIONAL)

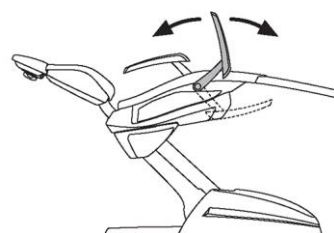


Maks. anvendelige belastning på stolens arm:
68 kg.

Drej den flytbare arm i urets retning, og sænk den for at lette patientens adgang og udgang.



Armene kan ikke trækkes ud af stolen.





5. BRUG AF TANDLÆGEBORD

Anbringelse af instrumenter.

Anbringelse af instrumenter på tandlægebordet defineres af klienten og lægges i rækkefølge.

Aktivering af instrumenter.

- Sprøjten er altid aktiveret (se afsnit 5.3.).
- Polymeriseringslampen aktiveres på den relevante tast med udtrukket instrument (se afsnit 5.7.).
- Endoralkameraet aktiveres med udtrukket instrument (se afsnit 5.8.).
- Den indbyggede ZEN-Xi sensor aktiveres ved at dreje sensorholderen i stillingen "AKTIV" (se afsnit 5.9 og brugsanvisningerne til ZEN-Xi).
- Alle andre instrumenter aktiveres, når de er udtrukket, ved hjælp af fodstyringen (se afsnit 5.2.).

Instrumenternes indbyrdes afhængighed.

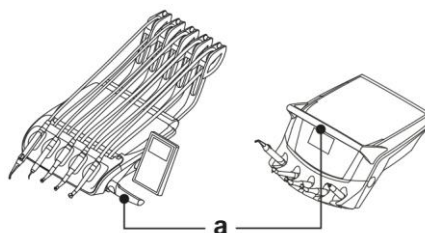
Samtidig brug af instrumenter er ikke tilladt fra en anordning med gensidig afhængighed.

Det første instrument, som udtrækkes, er driftsklar, mens de instrumenter, der trækkes ud efterfølgende, deaktiveres af anordningen med gensidig afhængighed.

Med anordningen med gensidig afhængighed kan du udskifte boret på et instrument, mens et andet anvendes på patienten.

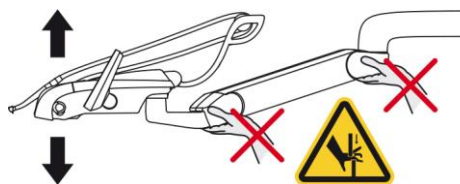
Placering af tandlægebord.

- a** Håndtag til at indstille højden af bordet og/eller dets vandrette retning.



RISIKO FOR KNUSNING

Tag ikke fat i armens led mens tandlægebordet bevæges.

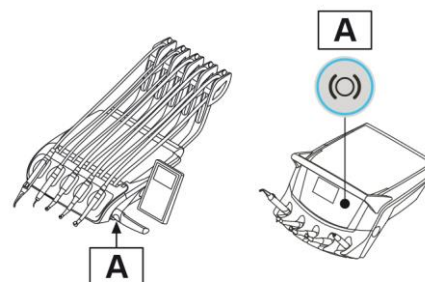


Modeller med arm med pantograf og pneumatisk bremse.

- A** Udløserknop til bremsen for armen med pantograf på tandlægebordet.



Udløserknappen er kun aktiv, når tandlægeenheden er tændt.



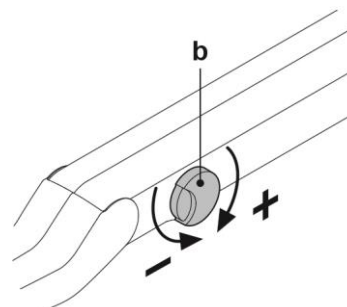
Regulering af arm med pantograf med manuel bremse

Afbalancering af armen med pantograf defineres ved installation af apparatet.

Eventuelle efterfølgende reguleringer kan udføres ved at dreje på håndtaget (b), der er anbragt på armen med pantograf.

Drejning i urets retning: forøger friktionen af armen med pantograf.

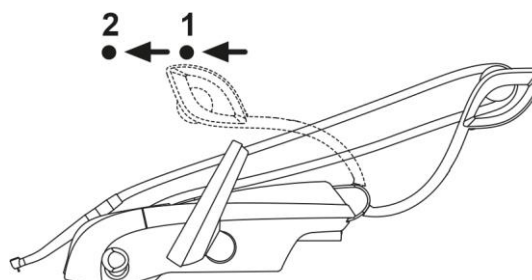
Drejning mod urets retning: formindsker funktionen af armen med pantograf.



Stopanordning for armene til instrumenter (kun version med ledninger med større tilbageføring).

Det er muligt at blokere armen i positionen for udstrakt instrument ved at stille den 2/3 fra endestoppet (1).

For at vende tilbage til den oprindelige tilstand skal du blot bringe armen til endestop (2).





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

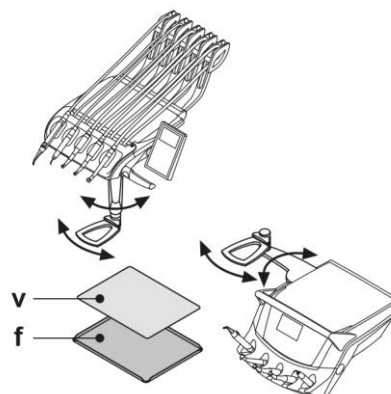


Bakke til bakkeholder.

- f** Bakke til bakkeholder i rustfrit stål, der kan adskilles fra den tilhørende støtte.
- V** Beskyttelse i silikone, der kan steriliseres i autoklave op til 135 °C.



Maks. tilladt belastning på bakken til bakkeholderen: 2 kg fordelt.



Vending af position for konsolenheden (kun med reversibel konsol).



Inden denne handling udføres, skal tandlægeenheden slukkes.

KONSOLLEN MÅ IKKE TRÆKKES UD AF BORDET, HVIS TANDLÆGEENHEDEN ER TÆNDT.

For at vende position for konsolenheden på tandlægebordet skal man gøre som følger:

- Løsn fastgøringsmøtrikken (**g**), og træk konsolenheden ud ved at dreje den mod urets retning.
- Fjern udløserdækslet (**s**), der beskytter lynkoblingen, i venstre side, og indsæt den i højre side.
- Drej armen, der understøtter konsolenheden, 180°.
- Indsæt konsolenheden i lynkoblingen i venstre side.
- For at identificere den korrekte placering af konsolenheden skal man skubbe støttearmen helt i bund og samtidig stramme møtrikken ca. 1/3 omgang, indtil den tager fat, men uden at stramme til.

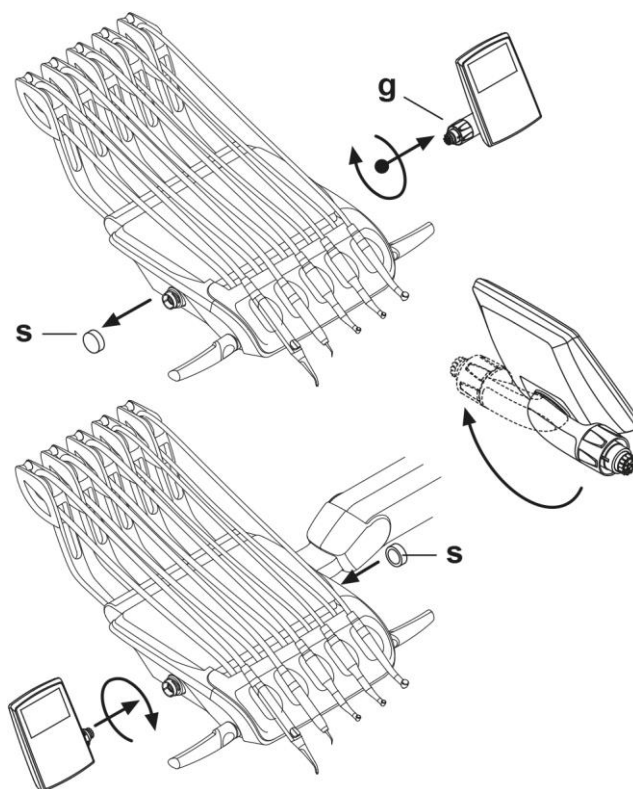


For at undgå at tandlægebordet under denne handling smutter ud fra den modsatte side, anbefales det at dreje det på forhånd ca. 90° i forhold til støttearmen (se figuren).

- Nu kan tandlægeenheden tændes igen.



Under rengøring af konsollen må der ikke udøves for stort et tryk på panelet for at undgå en skadelig belastning på forbindelsen.



Rengøring af tandlægebord.

Rengør tandlægebordet ved hjælp af et egnet produkt (se afsnit 1.4).

- X** Aftagelig instrumentholder, for at fjerne den, skal man blot tage den ud af dens sæde.
- m** Håndtag på aftageligt bord, der kan steriliseres i autoklave op til 121 °C.

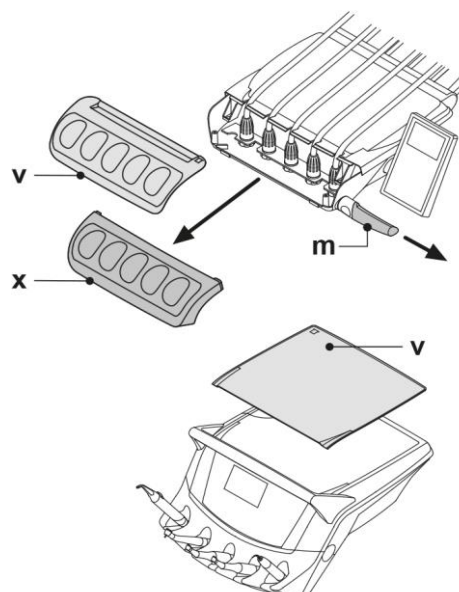


For at tage håndtaget af, skal du først trykke på blokeringsknapperne.

- V** Beskyttelse i silikone, der kan steriliseres i autoklave op til 135 °C.



Rengør og desinficer efter hver patient.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Aftagelige ledninger til instrument.

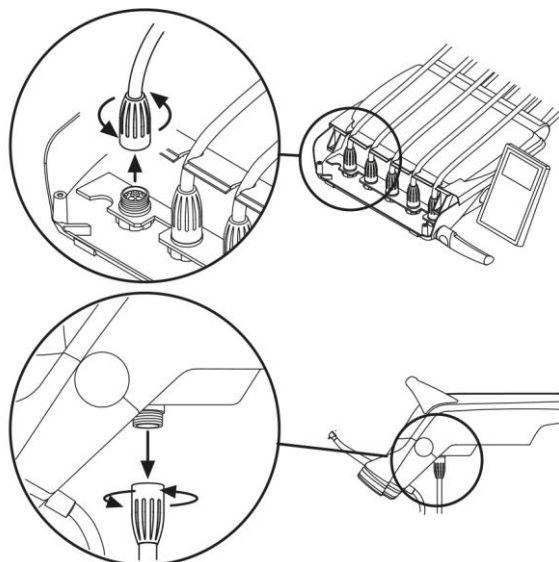
Rengør og desinficer ledningen til instrumentet udvendigt ved hjælp af et egnet produkt (se afsnit 1.4).



Ledningerne til instrumenterne er IKKE egnede til autoklave eller sterilisering ved nedsækning.



Tandlægebord i version med større tilbageføring: For at fjerne ledningerne skal man først fjerne instrumentholderen (x).



- Sluk tandlægeenheden inden fjernelse af ledningerne til instrumenterne.
- Når tandlægeenheden er slukket, skal sprøjtes slanger udtømmes, ved at trykke på de relevante trykknapper til luft og vand på bassinet, indtil der ikke kommer mere vand ud.
- Ledningerne til instrumenterne TURBINE, MIKROMOTOR og ABLATIONSAPPARAT indeholder vand. Det anbefales derfor, at tage ledningen ud ved at holde på enden af håndstykket, som er anbragt på bassinet.
- Når man sætter en ledning ind igen, skal man sikre sig, at de elektriske kontakter er tørre, og at fastgøringsmøtrikken af plastic er godt strammet til.
- De enkelte ledning skal og må kun sættes ind igen i det tilhørende instrumentstik.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

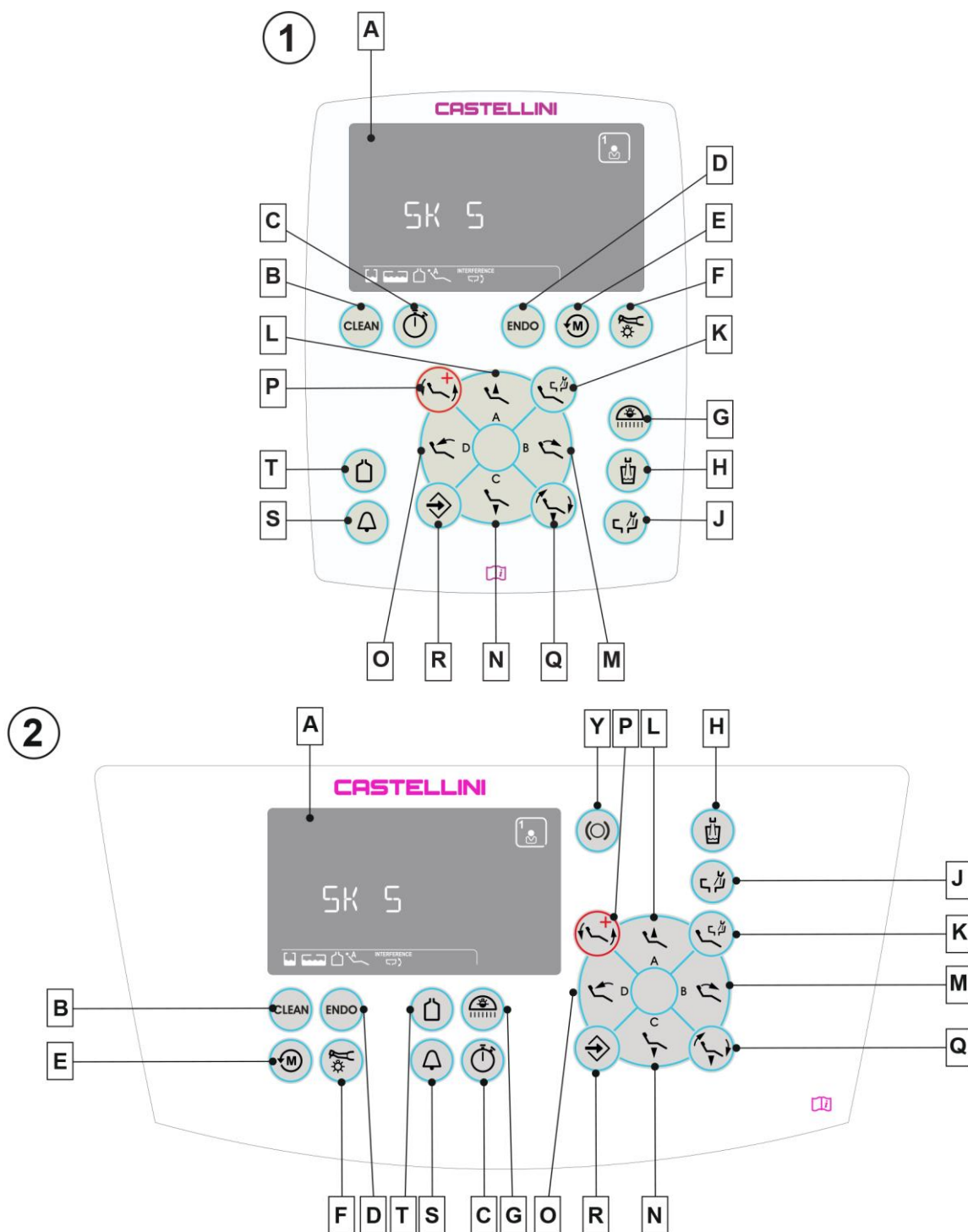


5.1. TANDLÆGEKONSOL

Konsollen består af et panel og et DISPLAY af LCD Touch-typen (A).

Ved tænding udfører tandlægeenheden en kort fejlfindingscyklus, som afsluttes, når DISPLAYET viser STARTSKÆRMEN med: navnet på modellen, den sidste indstillede operatør og de aktiverede signalikoner.

- 1 Konsol med DISPLAY LCD Touch.
Denne gør det muligt at se maskinens driftsfaser og indstille nogle parametre ved hjælp af touch-tasterne.
- 2 Konsol med Touch LCD DISPLAY (tandlægeenheder i versionerne CP).
Denne gør det muligt at se maskinens driftsfaser og indstille nogle parametre ved hjælp af touch-tasterne.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

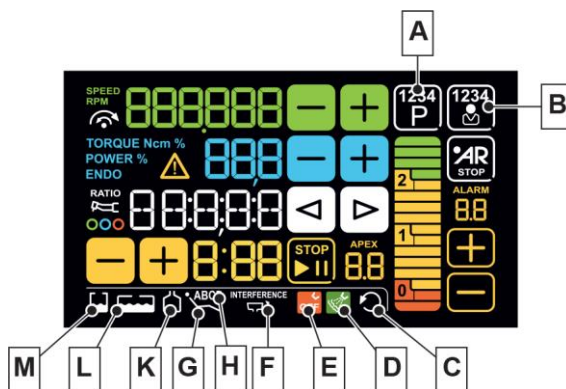


Beskrivelse af konsolknapper:

B	Blokering af knapper (hold nede i mindst 5 sek. Clean-funktion).	L	Kort tryk: tilbagekaldelse af position "A" gemt i hukommelsen. Længere tryk: opstigning af stolen.	Y	Udløser af bremse til bord (modeller med hængende ledninger).
C	Kronometer (se afsnit 5.1.1.2.).	M	Kort tryk: tilbagekaldelse af position "B" gemt i hukommelsen. Længere tryk: opstigning af ryglænet.		
D	Valg af driftsmåde. (Mikromotor og ablationsapparat).	N	Kort tryk: tilbagekaldelse af position "C" gemt i hukommelsen. Længere tryk: nedstigning af stolen.		
E	Inversion af rotationsretningen af boret på mikromotoren.	O	Kort tryk: Tilbagekaldelse af position "D" gemt i hukommelsen. Længere tryk: nedstigning af ryglænet.		
F	Tænding/slukning af de optiske fibre.	P	Nød-knap.		
G	Tænding/slukning af operationslampe.	Q	Tandlægestol i nulstillingsposition (indgang / udgang patient).		
H	Forsyning af vand i kruset.	R	Trykknop til at gemme stolens positioner.		
J	Forsyning af vand i bassinet.	S	Kontakt service.		
K	Knap til skylleposition.	T	Aktivering / deaktivering af system S.S.S. (hvis systemet er tilstede).		

Signalikoner.

På displayet vises en række ikoner, der informerer om tandlægeenhedens funktion.



Beskrivelse af signalikoner:

A	Arbejdsprogram aktivt.	G	Position af stol indstillet manuelt.
B	Operatør aktiv.	H	Stolens gemte position "A", "B", "C" eller "D".
C	Mikromotorens rotationsretning inverteret.	K	Selvstændig vandforsyningsenhed aktiv.
D	Instrumentets sprøjte aktiv.	L	Uafhængig beholder til vandforsyning i reserve.
E	Instrumentets sprøjte ikke aktiv.	M	Beholder med desinfektionsvæske i reserve.
F	Bassin i interferensområdet.		

Betingelse for standby.

Efter ca. 10 minutters inaktivitet går tandlægeenheden på standby.

Udførelsen af en hvilken som helst handling bringer udstyret i driftstilstand.

Fejlmeddelelser / advarsler.

Under de forskellige driftsfaser kan systemet opdage fejlfunktioner/anomalier i tandlægeenheden.

I dette tilfælde kan der ses to typer meddelelser på konsollens display: advarselsmeddelelser (W xxx) og fejlmeddelelser (E xxx) (se afsnit 10).

Hvis fejlen/anomalien ikke er farlig, forbliver tandlægeenheden i drift. Meddelelsen kan slukkes ved at trykke på en hvilken som helst knap på konsollen.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

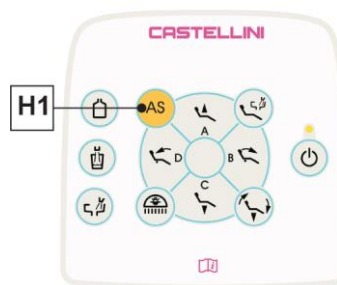


5.1.1. GENERELLE INDSTILLINGER

5.1.1.1. INDSTILLINGER HYGIEJNECYKLUSSE

- Tryk på knappen **(H1)** på ekstrabordet for at åbne menuen INDSTILLINGER HYGIEJNECYKLUSSE:

H1 Valg af hygiejncyklusser.
Kort tryk: FLUSHING cyklusser.
Langt tryk: AUTOSTERIL cyklus.



5.1.1.1.1. INDSTILLING AF CYKLUSSEN QUICK FLUSHING

- Vi tilråder at udføre dette indgreb efter hver patient.
- Varigheden af cyklussen er 20 sekunder

Gennemførelse af cyklus.

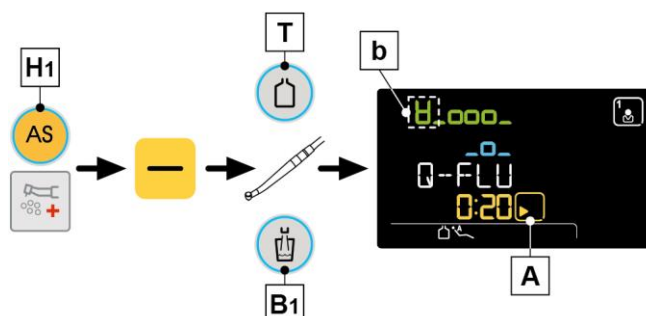
- Tryk på knappen **(H1)** på ekstrabordet for at vælge cyklussen FLUSHING.
- Tryk på touch-knappen "-", for at vælge cyklussen QUICK FLUSHING.

- Hvis man anvender en selvstændig vandforsyningsenhed til vask, og enhedens niveau er i reserve, vil undermenuen IKKE være tilgængelig. (se afsnit 7.2.).
- Varigheden af cyklussen er 20 sekunder.

- Træk de instrumenter, du vil behandle, ud (de valgte instrumenter vises i DISPLAYET LCD Touch).
- Tryk på knappen **(T)** for at vælge/fravælge den selvstændige vandforsyningsenhed (kun med systemet S.S.S.).
- Tryk på knappen **(B1)** for også at vælge/fravælge vask af ledningen til kruset.

- Valget af krus angives på displayet af ikonet **(b)**.

- Tryk på touch-knappen **(A)** for at starte cyklussen QUICK FLUSHING (se afsnit 7.6.).



5.1.1.1.2. INDSTILLING AF CYKLUSSEN LONG FLUSHING

- Vi tilråder at udføre dette indgreb ved begyndelsen af arbejdsdagen.

Gennemførelse af cyklus.

- Tryk på knappen **(H1)** på ekstrabordet for at vælge cyklussen FLUSHING.
- Tryk på touch-knappen "+", for at vælge cyklussen LONG FLUSHING.

- Hvis man anvender en selvstændig vandforsyningsenhed til vask, og enhedens niveau er i reserve, vil undermenuen IKKE være tilgængelig. (se afsnit 7.2.).

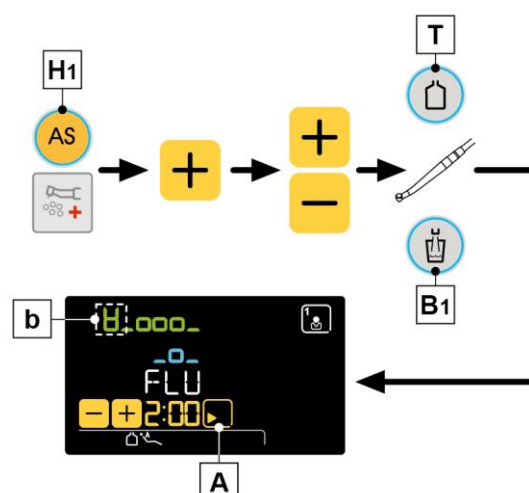
- Indstil varigheden af cyklussen ved hjælp af knapperne "+" eller "-".

- Den tid, der kan indstilles, varierer fra min. 1 minut til maks. 10 minutter. Indstil ikke tiden til mere end 2 minutter, hvis tanken med destilleret vand anvendes.

- Træk de instrumenter, du vil behandle, ud (de valgte instrumenter vises i DISPLAYET LCD Touch).
- Tryk på knappen **(T)** for at vælge/fravælge den selvstændige vandforsyningsenhed (kun med systemet S.S.S.).
- Tryk på knappen **(B1)** for også at vælge/fravælge vask af ledningen til kruset.

- Valget af krus angives på displayet af ikonet **(b)**.

- Tryk på touch-knappen **(A)** for at starte cyklussen LONG FLUSHING (se afsnit 7.5.).





5.1.1.1.3. INDSTILLING AF DESINFEKTIONSCYKLUS SELVSTERIL

Vi tilråder at udføre dette indgreb ved dagens afslutning.

Gennemførelse af cyklus.

- Tryk på knappen **(H1)** på ekstrabordet i længere tid, for at vælge cyklussen AUTOSTERIL.



Cyklussen starter ikke hvis:

- beholderen med desinficering står i reserve (se afsnit 7.4.);
- et instrument er udtaget;
- der er en fejl i systemet M.W.B.

- Indstil varigheden af cyklussen ved hjælp af knapperne "+" eller "-".



Den tid, der kan indstilles, varierer fra min. 5 minutter til maks. 10 minutter.



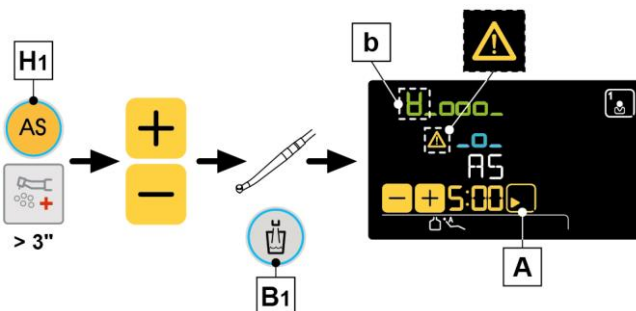
Desinfektion garanteres, i henhold til fabrikantens specifikationer, i løbet af 10 minutter, kortere tider garanterer muligvis ikke samme niveauer af desinfektion.

- Træk de instrumenter, du vil behandle, ud (de valgte instrumenter vises i DISPLAYET LCD Touch).
- Tryk på knappen **(B1)** for også at vælge/fravælge vask af ledningen til kruset.



Valget af krus angives på displayet af ikonet **(b)**.

- Tryk på touch-knappen **(A)** for at starte cyklussen AUTOSTERIL (se afsnit 7.4.).



5.1.1.2. KRONOMETER

- Tryk på knappen **(C)** for at åbne funktionen KRONOMETER:

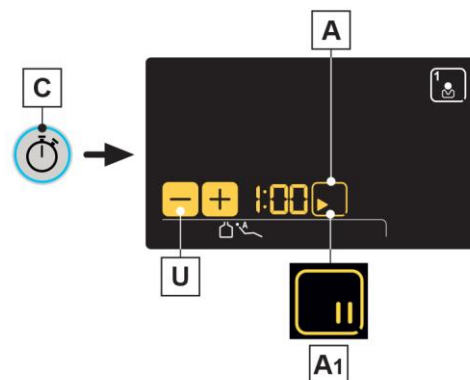
Indstilling af kronometer

Nedtællingen kan indstilles fra mindst 10 sekunder til maksimalt 10 minutter.

- Indstil tiden ved hjælp af knapperne "+" og "-".
- Tryk på knappen **(A)** "PLAY" for at starte nedtællingen.
- Tryk på knappen **(A1)** "PAUSE" for at stoppe nedtællingen.
- Nu er det muligt at trykke på knappen **(A)** "PLAY" for at genstarte nedtællingen eller knappen **(U)** "-" for at afbryde nedtællingen og vende tilbage til tidsindstillingsfasen.

Når den indstillede tid er udløbet, udsender tandlægeenheden et intermitterende lydsignal.

- Tryk på knappen **(U)** "-" for at afbryde signalet og sætte timeren på den sidst indstillede tid.



5.1.2. VALG AF OPERATØR

- Tryk gentagende gange på knappen **(B)** for at vælge den ønskede operatør.



Du kan vælge 4 mellem operatører.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



5.1.3. PROGRAMMERING AF "POSITION FOR SKYLNING" OG "NULSTILLINGPOSITION" FOR STOLEN

 Denne indstilling er specifik for hver operatør.

Gør som følger:

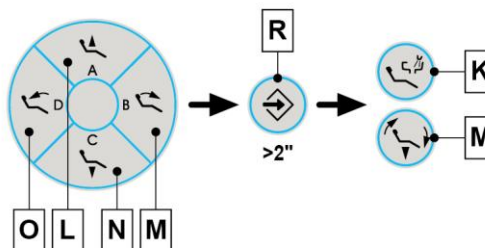
- Indstil stolen i den ønskede position ved hjælp af trykknapperne til manuel flytning (L, M, N, O).
- Aktiver erhvervelsen af datahukommelsen, ved at trykke på knappen (R) i mindst 2 sekunder.
- Tryk kort på "Stopknapperne" (indgang/udgang patient) (M) eller knappen "Skylleposition" (K) for at tilknytte positionen til trykknappen.

 Knappen "Skylleposition" (K) bringer ryglænet og stolen i position til skylning.
Ved igen at trykke på knappen (K) vender ryglænet og stolen tilbage til den forrige position.



RISIKO FOR KNUSNING

Positionerne gemt i hukommelsen sikrer en sikker afstand mellem tandlægestolen og gulvet. Undgå at gemme tandlægestolens positioner i lavere højder og vær altid opmærksom på risikoen for knusning.



5.1.4. PROGRAMMERING AF STOLENS POSITION A, B, C OG D

 Denne indstilling er specifik for hver operatør.

Gør som følger:

- Indstil stolen i den ønskede position ved hjælp af trykknapperne til manuel flytning (L, M, N, O).
- Aktiver erhvervelsen af datahukommelsen, ved at trykke på knappen (R) i mindst 2 sekunder.

 I programmer for stolen kan tandlægebordets position ikke gemmes.

- Tryk kort på knappen (L), (M), (N) eller (O) for at tilknytte positionen til trykknappen.

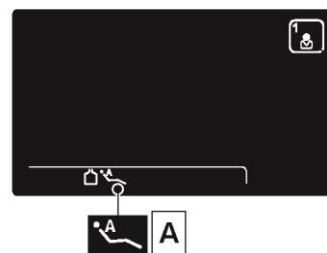
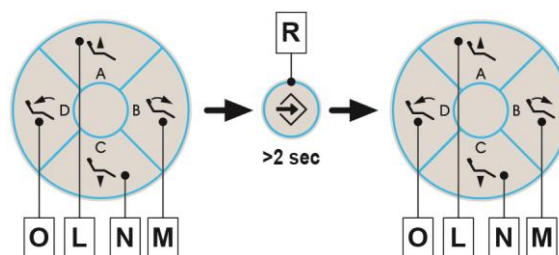
På DISPLAYET LCD Touch vises ikonet (A), som henviser til det valgte program, og lagringen bekræftes.

 For at genkalde en programmeret position skal du blot trykke kort på knappen for det valgte program.



RISIKO FOR KNUSNING

Positionerne gemt i hukommelsen sikrer en sikker afstand mellem tandlægestolen og gulvet. Undgå at gemme tandlægestolens positioner i lavere højder og vær altid opmærksom på risikoen for knusning.





5.1.5. NØDSTOPKNAP

Denne trykknop (**P**) kan anvendes i nødstilfælde til at bringe patienten i Trendelemburgs leje.



Trendelemburgs leje er indstillet på forhånd og kan ikke redigeres.



5.1.6. TÆNDING AF OPERATIONSBLAMPE

Tryk på knappen (**G**) for at tænde / slukke operationslampe.



Regulering af lampernes lysstyrke.

Kun lamper VENUS PLUS, VENUS PLUS version -L, VENUS PLUS version MCT.

- Tryk længe (i mindst 2 sekunder) på trykknappen (**G**).



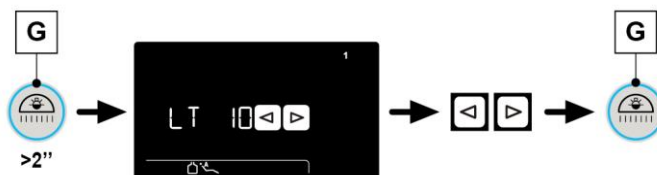
Hvis lampen er slukket, tændes den, inden du går ind i reguleringsmenuen.

- Regulér lysstyrken med knapperne "plus" og "minus".



Værdien, der kan indstilles, varierer fra 1-10.

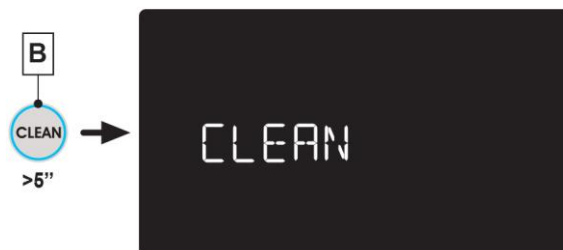
- For at bekræfte den valgte lysstyrke skal du blot trykke igen på trykknappen (**G**).



5.1.7. BLOKERINGSKNAP KONSOLPANEL

Med denne trykknop kan du aktivere/deaktivere panelet og DISPLAYET LCD Touch (hvis tilstede) for let at kunne rengøre konsollen.

- Tryk i mindst 5 sekunder på knappen (**B**) for at deaktivere panelet og LCD Touch DISPLAYET (hvis til stede).
- Tryk i mindst 5 sekunder på knappen (**B**) for at genaktivere panelet og LCD Touch DISPLAYET (hvis til stede).



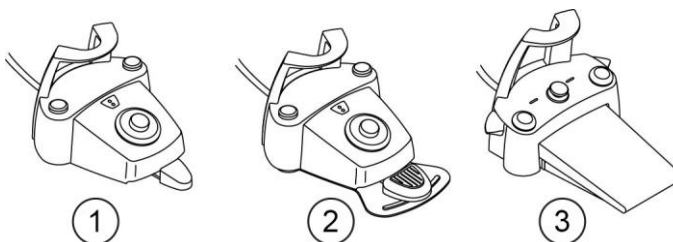


5.2. FODSTYRING

Der er tre typer fodstyring:

- 1 Multifunktion (se afsnit 5.2.1.).
- 2 Ved tryk (se afsnit 5.2.2.).
- 3 Power Pedal (se afsnit 5.2.3.).

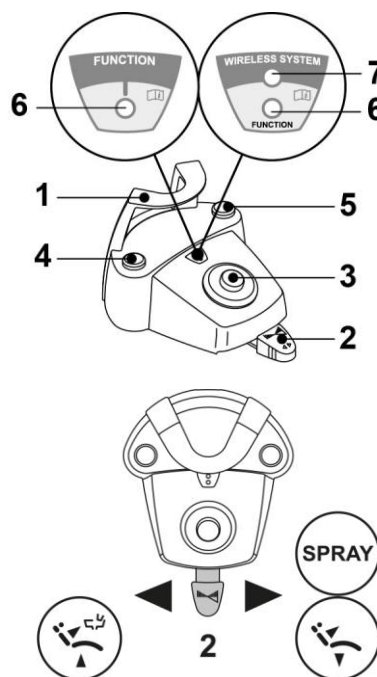
 Fodbetjeningerne kan også leveres i versionen WIRELESS (se afsnit 5.2.4.).



5.2.1. FODSTYRING "MULTIFUNKTION"

Beskrivelse af delene.

- 1 Håndtag.
- 2 Betjeningsgreb.
- 3 Betjening til flytning af stol frem og tilbage.
- 4 Chip-air styring/krav om patientens position for skylning.
- 5 Styring med Water Clean System/automatisk retur af stol.
- 6 LED (ikke aktiveret).
- 7 LED-signaler af batteriets ladestatus (kun version WIRELESS).



Betjeningsgreb (2).

Med udtrukket instrument

- Når pedalen bevæges (2) reguleres instrumentets hastighed/effekt:
 - Mod højre: Drift med sprøjte.
 - Mod venstre: Drift uden sprøjte.

 • Betjeningsgrebet regulerer hastighed/effekt fra mindst til maksimal indstilling fra tandlægebordet.
• Efter endt arbejde aktiveres et luftpust automatisk for at fjerne eventuelle væskerester, som er blevet tilbage i sprøjternes ledninger.

Med instrumentet i hvilestilling

- Endestop mod højre: Genkald stolens nulstillingsposition.
- Endestop mod venstre: Genkald skylleposition.

 Endnu et tryk på grebet i venstre endestop sætter stolen i arbejdsposition.

 Disse funktioner aktiveres for stolen, idet endestoppets position opretholdes i mindst 2 sekunder.

 Nedtrykning af pedalen blokeret omgående enhver automatisk bevægelse af stolen.

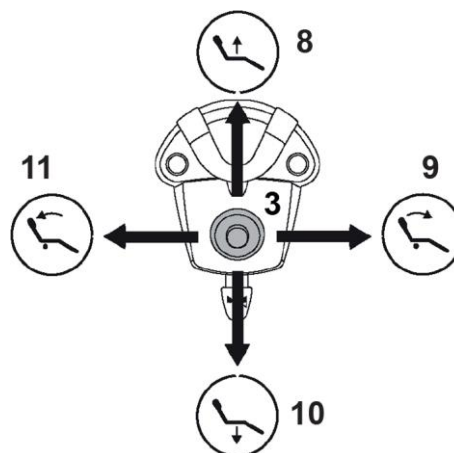
Betjening af joystick til stolens bevægelser (3).

Styrer følgende bevægelser:

- 8 Stolens sæde op.
- 9 Stolens ryglæn ned.
- 10 Stolens sæde ned.
- 11 Stolens ryglæn ned.

Slip betjeningsgrebet for at afbryde bevægelsen.

 • Alle betjeningselementer til flytning af stolen er blokeret, når et instrument er udtrukket, og fodbetjeningsgrebet er aktiveret.
• Du kan ændre betjeningen af joysticket med udtrukket instrument (se afsnit 5.1.1.7.).





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Betjening af venstre tast (4).

Med udtrukket instrument

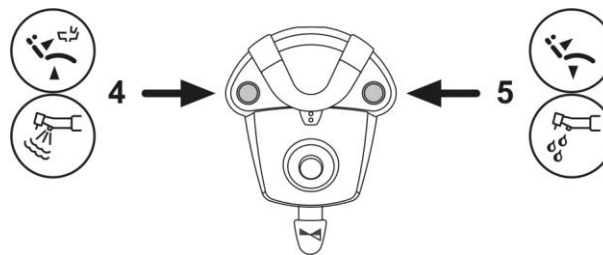
- Langt tryk (mindst 2 sekunder): sender luftstråle til instrumenterne (Chip air), strålen afbrydes når knappen slippes.

Med instrumentet i hvilestilling

- Langt tryk: genkalder patientens skylningsposition.



Endnu et tryk på tasten sætter stolen i arbejdsposition.



Betjening af højre tast (5).

Med udtrukket instrument

- Langt tryk (mindst 2 sekunder): sender vandstråle til instrumenterne (turbine, mikromotor og ablationsapparat) (Water Clean System-funktion), strålen afbrydes når knappen slippes.

Med instrumentet i hvilestilling

- Langt tryk (mindst 2 sekunder): genkalder nulstillingsposition for stolen.

WIRELESS version.

Denne fodstyring kan også leveres i versionen WIRELESS (se afsnit 5.2.4).

Beskyttelse mod indtrængen af væsker.

Fodstyringen er beskyttet mod indtrængen af væsker. Beskyttelsesgrad: IPX1.

Rengøring.

Rengør fodstyringen ved hjælp af et egnet produkt (se afsnit 1.5).



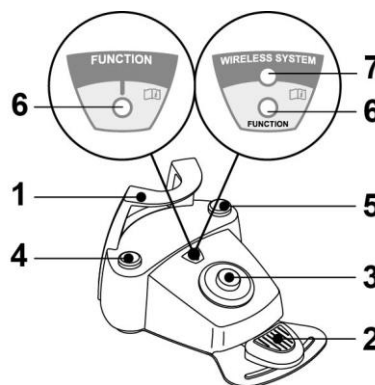
Hvis fodbetjeningen glider på gulvet, fjernes støvet neden under antiskridningsgummiet med en tør klud.



5.2.2. FODSTYRING "VED TRYK"

Beskrivelse af delene.

- 1 Håndtag.
- 2 Betjeningsgreb.
- 3 Betjening til flytning af stol frem og tilbage.
- 4 Chip-air styring/krav om patientens position for skylning.
- 5 Styring med Water Clean System/automatisk retur af stol.
- 6 LED-signalering for betjening med sprøjte.
- 7 LED-signalering af batteriets ladestatus (kun version WIRELESS).



Betjeningsgreb (2).

Med udtrukket instrument

- Permanent tryk på pedalen (2) starter instrumentet.
- Når pedalen bevæges (2) reguleres instrumentets hastighed/effekt:
 - mod højre: op;
 - mod venstre: ned.



Betjeningsgrebet regulerer hastighed/effekt fra mindst til maksimal indstilling fra tandlægebordet.

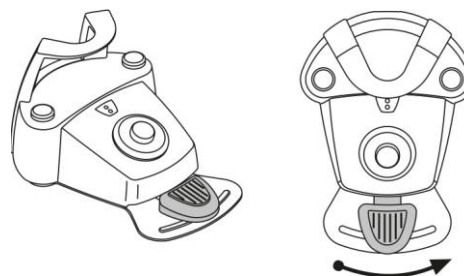
For at afbryde instrumentets betjening kan du blot slippe pedalen (2).



Mens sprøjten er aktiveret, udsendes efter endt arbejde et luftpust automatisk for at fjerne eventuelle væskedråber, som er blevet tilbage i sprøjternes ledninger.



- Et kort lydsignal advarer om den omkobling, der er sket. Tændt LED (6) angiver betjening MED sprøjte.
- Nedtrykning af pedalen (2) blokeret omgående enhver automatisk bevægelse af stolen.



Betjening af joystick til stolens bevægelser (3).

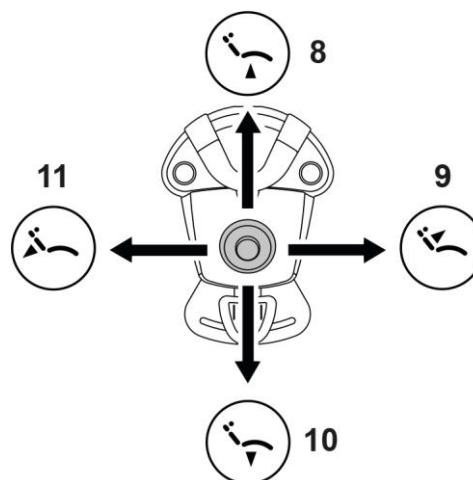
Styrer følgende bevægelser:

- 8 Stolens sæde op.
- 9 Stolens ryglæn ned.
- 10 Stolens sæde ned.
- 11 Stolens ryglæn op.

Slip betjeningsgrebet for at afbryde bevægelsen.



- Alle betjeningselementer til flytning af stolen er blokeret, når et instrument er udtrukket, og fodstyringsgrebet er aktiveret.
- Du kan ændre betjeningen af joysticket med udtrukket instrument (se afsnit 5.1.1.7.).



Venstre tast (4).

Med udtrukket instrument

- Langt tryk (mindst 2 sekunder): sender luftstråle til instrumenterne (Chip air), strålen afbrydes når knappen slippes.
- Kort tryk: aktiverer/deaktiverer sprøjtefunktionen.



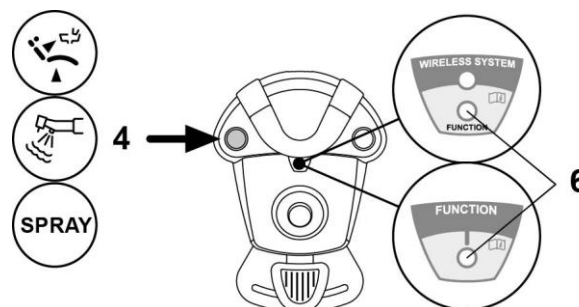
Et kort lydsignal advarer om den omkobling, der er sket. Tændt LED (6) angiver betjening MED sprøjte.

Med instrumentet i hvilestilling

- Langt tryk (mindst 2 sekunder): genkalder patientens skylningsposition.



Endnu et tryk på tasten sætter stolen i arbejdsposition.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Højre tast (5).

Med udtrukket instrument

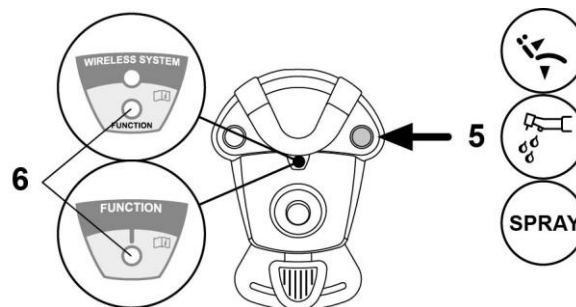
- Langt tryk (mindst 2 sekunder): sender vandstråle til instrumenterne (turbine, mikromotor og ablationsapparat) (Water Clean System-funktion), strålen afbrydes når knappen slippes.
- Kort tryk: aktiverer/deaktiverer sprøjtefunktionen.



Et kort lydsignal advarer om den omkobling, der er sket.
Tændt LED (6) angiver betjening MED sprøjte.

Med instrumentet i hvilestilling

- Langt tryk (mindst 2 sekunder): genkalder nulstillingsposition.



WIRELESS version.

Denne fodstyring kan også leveres i versionen WIRELESS (se afsnittet "Fodstyring med WIRELESS version").

Beskyttelse mod indtrængen af væsker.

Fodstyringen er beskyttet mod indtrængen af væsker. Beskyttelsesgrad: IPX1.

Rengøring.

Rengør fodstyringen ved hjælp af et egnet produkt (se afsnit 1.5).



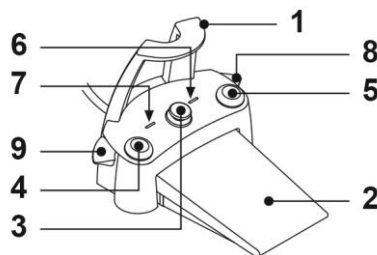
Hvis fodbetjeningen glider på gulvet, fjernes støvet neden under antiskridgummiet med en fugtig klud.



5.2.3. FODSTYRING MED "POWER PEDAL"

Beskrivelse af delene.

- 1 Håndtag.
- 2 Betjeningspedal.
- 3 Betjening til flytning af stol frem og tilbage.
- 4 Chip-air betjening eller aktivering/deaktivering af sprøjtefunktionen for instrumenterne.
- 5 Water Clean System betjening eller aktivering/deaktivering af sprøjtefunktionen for instrumenterne.
- 6 LED-signaler for betjening med sprøjte.
- 7 LED-signaler af batteriets ladestatus (kun version WIRELESS).
- 8 Aktivering af automatisk retur af stol eller kald af program "B".
- 9 Aktivering af position for patientens skylning eller kald af program "A".



Betjeningspedal (2).

Med udtrukket instrument

- Permanent tryk på pedalen (2) starter instrumentet.
Det er muligt at regulere hastigheden / effekten ved at modulere trykket på pedalen.

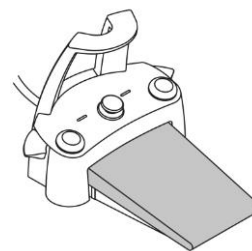


Pedalen regulerer hastighed/effekt fra mindst til maksimal indstilling tandlægebordet.

- For at afbryde instrumentets betjening kan du blot slippe pedalen (2).



Mens sprøjten er aktiveret, udsendes efter endt arbejde et luftpust automatisk for at fjerne eventuelle væskedråber, som er blevet tilbage i sprøjternes ledninger.



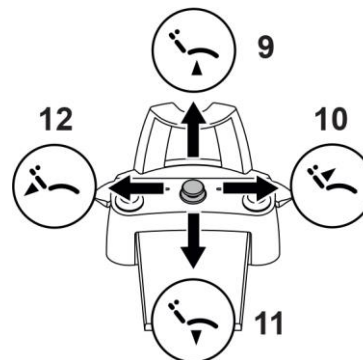
Med instrumentet i hvilestilling

- Nedtrykning af pedalen (2) blokerer omgående enhver automatisk bevægelse af stolen.

Betjening af joystick til stolens bevægelser (3).

Styrer følgende bevægelser:

- 9 Stolens sæde op.
- 10 Stolens ryglæn ned.
- 11 Stolens sæde ned.
- 12 Stolens ryglæn ned.



Slip betjeningsgrebet for at afbryde bevægelsen.



- Alle betjeningsselementer til bevægelse af stolen blokeres, når et instrument er aktiveret eller når AUTOSTERIL systemet er i funktion.
- Du kan ændre betjeningen af joysticket med udtrukket instrument (se afsnit 5.1.1.7.).

Venstre tast (4).

Med udtrukket instrument

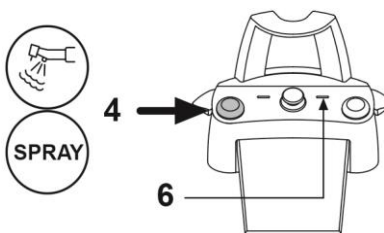
- Kort tryk: aktiverer / deaktiverer sprøjtefunktionen.
- Langt tryk (mindst 2 sekunder): sender luftstråle til instrumenterne (Chip air), strålen afbrydes når knappen slippes.



Kommandoen virker kun med Turbine eller Mikromotor, når de er i hvilestilling.



- Et kort lydsignal advarer om den omkobling, der er sket.
Tændt LED (6) angiver betjening **MED** sprøjte.



Højre tast (5).

Med udtrukket instrument

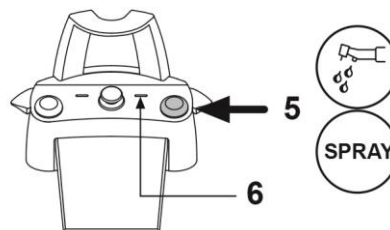
- Langt tryk (mindst 2 sekunder): sender vandstråle til instrumenterne (turbine, mikromotor og ablationsapparat) (Water Clean System-funktion), strålen afbrydes når knappen slippes.
- Kort tryk: aktiverer / deaktiverer sprøjtefunktionen.



Kommandoen virker kun med Turbine eller Mikromotor, når de er i hvilestilling.



- Et kort lydsignal advarer om den omkobling, der er sket.
Tændt LED (6) angiver betjening **MED** sprøjte.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Højre greb (8).



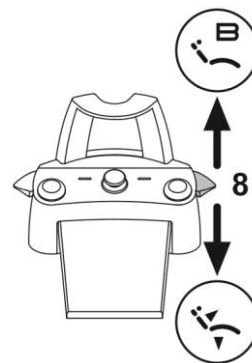
Med instrumentet i hvilestilling kan grebet styre alle stolens bevægelser, der er kombineret med det, med udtrukket instrument er det kun nedadgående styringer, der forbliver aktive.

Tryk:

- genkalder stolens nulposition (indgang/udgang patient).

Løft:

- genkalder den gemte position "B" for stolen.



Venstre greb (9).



Med instrumentet i hvilestilling kan grebet styre alle stolens bevægelser, der er kombineret med det, med udtrukket instrument er det kun nedadgående styringer, der forbliver aktive.

Tryk:

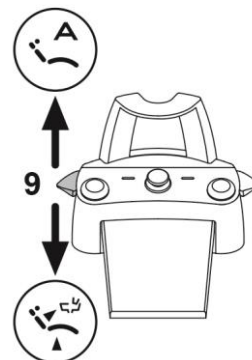
- genkalder stolens position til skylning for patient.



Endnu et tryk på grebet sætter stolen i arbejdsposition.

Løft:

- genkalder den gemte position "A" for stolen.



Beskyttelse mod indtrængen af væsker.

Fodstyringen er beskyttet mod indtrængen af væsker. Beskyttelsesgrad: IPX1.

Rengøring.

Rengør fodstyringen ved hjælp af et egnet produkt (se afsnit 1.5).



Hvis fodbetjeningen glider på gulvet, fjernes støvet neden under antiskridgummiet med en fugtig klud.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



5.2.4. FODSTYRING, WIRELESS VERSION

Advarsler ved brug.



- Undgå at have fodstyringen i versionen WIRELESS i nærheden af andre RF-kilder, såsom trådløse LAN-kort, andre radioanordninger, Home RF-anordninger, mikrobølgeovne. Anbefalet afstand mindst 3 meter fra enhver elektronisk enhed, især fra dem, der udsender radiofrekvenser.
- Det anbefales IKKE at anvende produktet i nærheden af livsunderstøttende apparater (f.eks. pacemakere eller hjertestimulatorer) og høreapparater. Inden brug af elektroniske anordninger på steder for sundhedspleje skal man altid sikre sig, at de er kompatible med det eksisterende udstyr.
- Tandlægeenheden må udelukkende anvendes til opladning af batteriet til fodstyring i versionen WIRELESS.
- Det interne batteri må kun udskiftes af en uddannet tekniker.

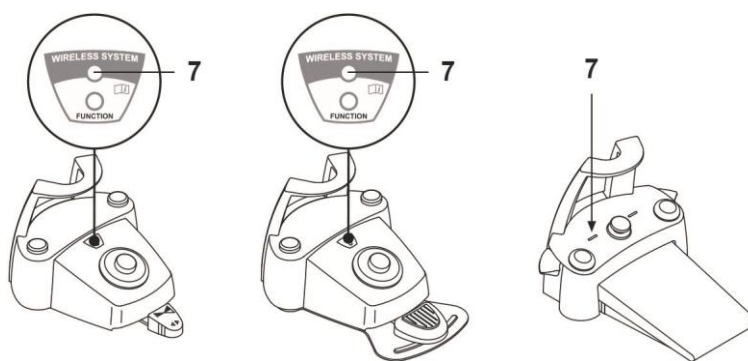
Advarsler ved den første brug.

Det anbefales at udføre en fuld opladning af batteriet til fodstyringen inden den første anvendelse af fodstyringen.

Fodstyring med WIRELESS version.

Betjening af fodstyringen i versionen WIRELESS er identisk med den kabelstyrede version, og dermed kan der henvises til de forrige afsnit for den anvendte model.

Fodstyringen i versionen WIRELESS er desuden udstyret med en særlig LED (7), som viser batterikapaciteten og kommunikationsstatus for tandlægeenheden.



LED-signaler (7).

Farven på lysdiode angiver batterikapaciteten, mens lyse/blinken typen angiver kommunikationsstatussen for tandlægeenheden.

Batterikapacitet:

FARVE	BESKRIVELSE (FRAKOBLET KABEL)	BESKRIVELSE (TILKOBLET KABEL)
GRØN	Batteriopladning (>75%)	Batteri opladt
ORANGE	Batteriopladning (<50%)	Batteriet bliver genopladet
RØD	Batteriet skal oplades (<25%)	Fejl ved batteriopladning
Slukket	Batteri afladt	Tandlægeenheden er slukket eller fodbetjeningen er i stykker

Kommunikationsstatus:

BLINKER	BESKRIVELSE
Langsom	Tilkobling af wireless-funktion aktiveret
Hurtig	Tilkobling aktiveret med kabel til genopladning indsat
Dobbelt	Søger efter forbindelse
Lyser	Kommunikationsfejl

Batteriets egenskaber.

Fodstyring i versionen WIRELESS er udstyret med et genopladeligt batteri.

Fuldt opladet holder batteriet i ca. 2 måneder (med 8 timers på hinanden følgende timers daglig drift). Denne batterikapacitet opnås med et fuldt opladet, driftsklart batteri. Batteriets effektivitet formindskes efterhånden. Det vurderes, at efter 500 cyklusser med et fuldt opladet batteri, er effektiviteten formindsket med 60%. Også i denne tilstand burde batteriet kunne vare i ca. 1 måned.



Når batteriets effektivitet er formindsket så meget, at den daglige brug ikke kan opretholdes på passende vis, skal batteriet udskiftes af en kvalificeret tekniker.



Du må ikke prøve selv at udskifte batteriet.

Garantitærskel for batteriet.

Batteriet inden i fodstyringen dækkes af en 6 måneders garanti fra installationsdatoen.



Genopladning af batteriet.

Når det er blevet nødvendigt at genoplade batteriet til fodstyring i versionen WIRELESS.

Gør som følger:

- Åbn lågen (1) placeret bag på pedalen og tilslut ladekabel (2).
- Åbn lågen (3) placeret bag på stolen og tilslut den anden ende af ladekablet (2).

Nu er fodstyringen ved at genoplade (lysdioden for batteriopladning lyser), og enheden er fuldt funktionsdygtigt.



Batteriet er helt genopladet efter 6 timer.



Tandlægeenheden må udelukkende anvendes til opladning af batteriet til fodstyring i versionen WIRELESS.

Naturlig afladning af batteriet.

Hvis batteriet ikke skal bruges i længere tid ad gangen, kan den også i dette tilfælde aflade.

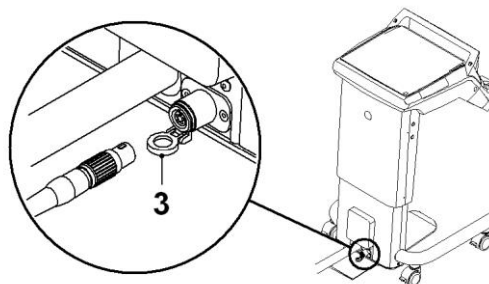
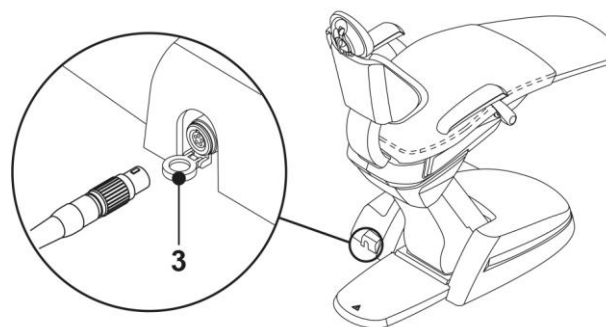
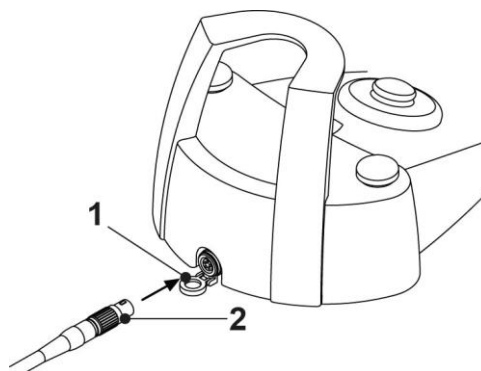
Efter længere tids brug anbefales det at oplade batteriet helt inden den næste anvendelse.

Vedligeholdelse og bortskaffelse

Fodstyringen i versionen WIRELESS indeholder ingen dele, som kan repareres af brugeren.

Ved driftsfejl må du aldrig selv påtage dig vedligeholdelse, men i stedet enten kontakte fabrikanten eller din lokale forhandler direkte på de telefonnumre, der findes på garantibeviset.

Det interne batteri skal efter endt levetid udskiftes af en uddannet tekniker.





5.3. SPRØJTE

Beskrivelse af instrumentet.

- a** Tud.
- b** Håndtag.
- c** Trykknop for afmontering af sprøjte.
- d** Luftknop.
- e** Vandknop.
- f** Vælger varmt/koldt (kun sprøjte med 6 funktioner).
- g** LED til signalering af varmt/koldt (kun sprøjte med 6 funktioner).



Instrumentet leveres ikke-sterilt.

Det anbefales at bruge beskyttelse og engangshædetude.

Sprøjtemodeller og driftstider:

- 3F sprøjte: kontinuerlig drift,
- 6F sprøjte: arbejde 5 sek., hvile 10 sek.,
- 6F-L sprøjte (med optiske fibre): arbejde 5 sek., hvile 10 sek.

Anvendelse.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.



Aktivering af instrumentet fremhæves ved, at **DISPLAYET** for det relevante skærbillede vises.

Trykknop (**e**) = vand;

Trykknop (**d**) = luft;

Trykknop (**e + d**) = sprøjte.

6F sprøjte, som fungerer med vand, luft og varmluftssprøjtning: Drej vælgeren (**f**) mod urets retning (LED **g** er tændt).

6F sprøjte, som fungerer med vand, luft og koldluftssprøjtning: Drej vælgeren (**f**) i urets retning (LED **g** er slukket).

Afmontering af håndtaget.

Tuden (**a**) monteres ved at tryk på håndtaget (**b**).

For at trække håndtaget fra sprøjten hus skal du trykke på blokeringsknappen (**c**) og trække håndtaget af.



Udfør indgrebet med slukket opvarmningsanordning.

Aftagelig ledning.

Instrumentet er udstyret med aftagelig ledning for at lette rengøringen (se afsnit 5.).

Rengøring.

Blød, tør engangspapir sammen med rengørings-/desinfektionsmidler.



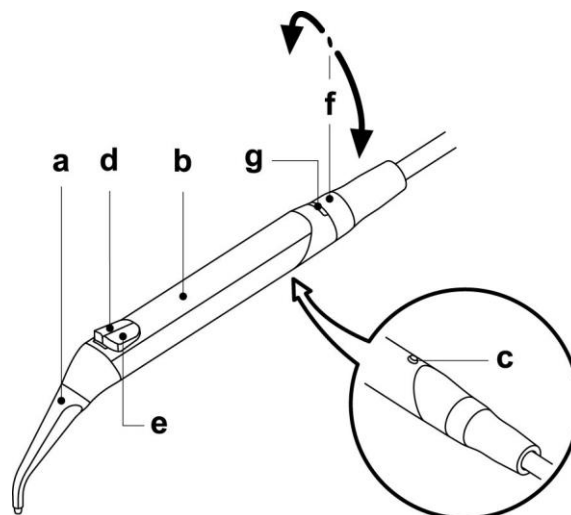
- **Sprøjten må ikke nedsænkes i desinfektionsvæsker eller rensmidler.**
- **Produkter, der frarådes: Slibemidler og/eller præparater indeholdende acetone, klor og natriumhypochlorit.**

Sterilisering.

Håndtag og sprøjtetud: autoklave med vanddamp indtil 135° C i henhold til udstyrets anvisninger.



Læg i pose inden sterilisering.





5.4. TURBINE

Tilslutning af håndstykke og udskiftning af bor.

Der henvises til instruktionerne, som er vedlagt håndstykket.

Anvendelse.



Instrumentet leveres IKKE-sterilt.
Inden steriliseringsfasen udføres, skal man læse instruktionerne, der er vedlagt instrumentet.

Driftstid: arbejde 5 min., hvile 5 min.

f Hane til regulering af vandmængde til sprøjten

e Hane til regulering af mængden af luft i sprøjten for alle instrumenter.

g Luftens tilbagestrømningsfilter til turbine.

• Sæt instrumentet i arbejdsstilling.

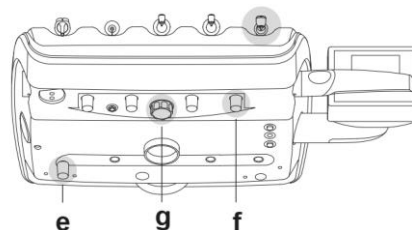


Aktivering af instrumentet fremhæves ved, at DISPLAYET for det relevante skærbillede vises.

• For at starte instrumentet skal du dreje på betjeningsgrebet til fodstyringen (se afsnit 5.2.).



På turbinens ledning er det muligt også at tilslutte luftstyrede mikromotorer, som er udstyrede med 4-vejs stik i overensstemmelse med standard ISO 13294 og/eller andre instrumenter med luft med samme 4-vejs stik.

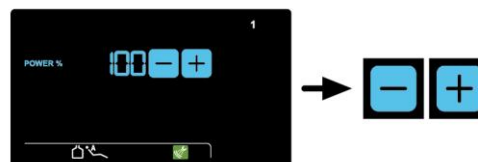


Indstilling af omdrejningstal for boret:

• Indstil procentdelen af boret maksimale rotationshastighed ved at trykke på knapperne "plus" og "minus".



Lagring af de indstillede data sker automatisk.



Tænding af de optiske fibre.

• Sæt instrumentet i arbejdsstilling.

• Tryk på knappen til tænding/slukning af de optiske fibre (F).



Efter ca. 1 minut uden brug af instrumentet (greb til reostat deaktivert) slukkes de optiske fibre.



Regulering af lysstyrken til det optiske fiber.

• Sæt instrumentet i arbejdsstilling.

• For at regulere den optiske fibers lysstyrke skal du trykke længe (i mindst 2 sekunder) på trykknappen (F).

• Regulér lysstyrken med knapperne "plus" og "minus".



Værdien, der kan indstilles, varierer fra 1-16.

• For at bekræfte den valgte lysstyrke skal du trykke længe (i mindst 2 sekunder) på trykknappen (F).



Valg / fravalg af selvstændig vandforsyning.

Se afsnit 7.2.

Aftagelig ledning.

Instrumentet er udstyret med aftagelig ledning for at lette rengøringen (se afsnit 5.).

Rengøring og vedligeholdelse.

Der henvises til instruktionerne, som er vedlagt instrumentet.

Til smøring anbefales anvendelsen af Daily Oil Plus (CEFLA s.c.).

Sterilisering.

Autoklave med vanddamp op til 135 °C, idet udstyrets instruktioner overholdes.



Inden steriliseringsfasen udføres, skal man læse instruktionerne, der er vedlagt instrumentet.

Sikkerhedsstandarder.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



- Turbinen må ikke igangsættes, før boret eller det fiktive bor er isat.
- Borets udløserknap må ikke nedtrykkes under driften!
- Gnidning mellem mikromotorens knap og hjul overopheder hovedet og kan forårsage forbrændinger.
- Patientens indvendige væv (tunge, kind, læber osv.) skal beskyttes mod berøring med knappen ved hjælp af egnede redskaber (spejle osv...).
- Bor og forskellige redskaber, som anvendes på håndstykkerne, skal være i overensstemmelse med standarden om biokompatibilitet ISO 10993.



Når den peristaltiske pumpe er aktiveret, er de andre forsyningskilder for væsker deaktiverede

5.4.1. TURBINE (ORTHO-modeller)

Anvendelse.



Instrumentet leveres IKKE-sterilt.
Inden steriliseringsfasen udføres, skal man læse instruktionerne, der er vedlagt instrumentet.

Driftstid: arbejde 5 min., hvile 5 min.

f Hane til regulering af vandmængde til sprøjten

g Luftens tilbagestrømningsfilter til turbine.



Det er ikke muligt at regulere mængden af luft til sprøjten.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.

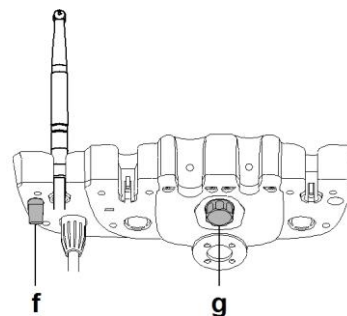


Aktivering af instrumentet fremhæves ved, at displayet for det relevante skærbillede vises.

- For at starte instrumentet skal du dreje på betjeningsgrebet til fodstyringen (se afsnit 5.2.).



På turbinens ledning er det muligt også at tilslutte luftstyrede mikromotorer, som er udstyrede med 4-vejs stik i overensstemmelse med standard ISO 13294 og/eller andre instrumenter med luft med samme 4-vejs stik.



Indstilling af omdrejningstal for boret

- Indstil procentdelen af borets maksimale rotationshastighed ved at trykke på knapperne "plus" og "minus".



Lagring af de indstillede data sker automatisk.



Tænding af de optiske fibre.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.



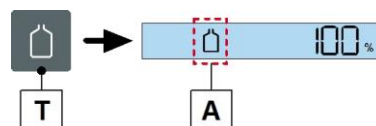
De optiske fibre (hvis til stede) er altid tændte.

Valg / fravalg af selvstændig vandforsyning.

- Tryk på knappen (T) for at aktivere/deaktivere den selvstændige vandforsyningsenhed:



Den selvstændige vandforsynings tilstand fremhæves ved ikonet (A) på konsollens display.



Rengøring og vedligeholdelse.

Se afsnit 5.4.

Sikkerhedsstandarder.

Se afsnit 5.4.



5.5. ELEKTRISK MIKROMOTOR

Tilkobling af håndstykker og udskiftning af bor.

Der henvises til instruktionerne, som er vedlagt mikromotoren og de forskellige håndtag og håndstykker.

Anvendelse.



Instrumentet leveres IKKE-sterilt.
Inden steriliseringsfasen udføres, skal man læse instruktionerne, der er vedlagt instrumentet.

Driftstid: arbejde 5 min., hvile 5 min.

e Hane til regulering af mængden af luft i sprøjten for alle instrumenter.

f Hane til regulering af vandmængde til sprøjten.

• Sæt instrumentet i arbejdsstilling.



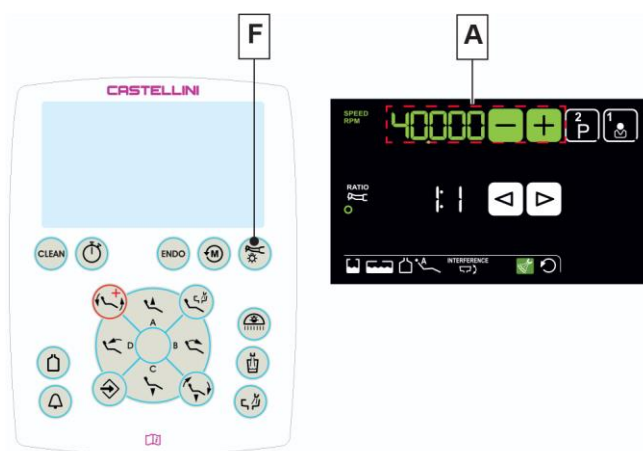
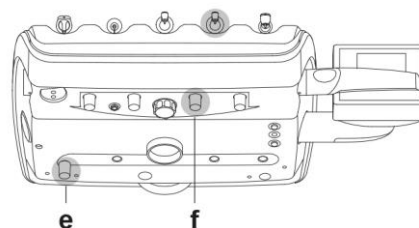
Aktivering af instrumentet fremhæves ved, at DISPLAYET for det relevante skærbillede vises.

• For at starte instrumentet skal du dreje på betjeningsgrebet til fodstyringen (se afsnit 5.2).

Indstilling af omdrejningstal for boret.

• Indstil procentdelen af boret maksimale rotationshastighed ved at trykke på knapperne "plus" og "minus".

Lagring af de indstillede data sker automatisk.



Tænding af de optiske fibre.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.
- Tryk på knappen til tænding/slukning af de optiske fibre (F).



Efter ca. 30 sekunder uden brug af instrumentet (greb til reostat deaktiveret) slukkes de optiske fibre.



Regulering af lysstyrken til det optiske fiber.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.
- For at regulere den optiske fibers lysstyrke skal du trykke længe (i mindst 2 sekunder) på trykknappen (F).
- Regulér lysstyrken med knapperne "plus" og "minus".

Værdien, der kan indstilles, varierer fra 1-16.

• For at bekræfte den valgte lysstyrke skal du trykke længe (i mindst 2 sekunder) på trykknappen (F).



Inversion af rotationsretningen af boret på mikromotoren.

• Valg af rotationsretningen af boret på mikromotoren ved at trykke på knappen (E):

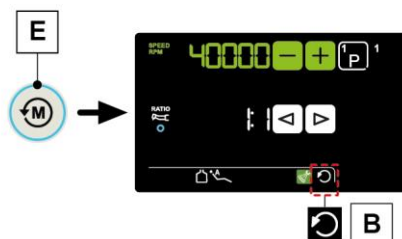
Rotationsretningen mod uret angives af et lydsignal (3 BIP) og af ikonet (B), som tændes på DISPLAYET.



Ved det efterfølgende udtræk af mikromotoren advarer, udover ikonet (B), et lydsignal (3 BIP) om, at rotationsretningen er vendt om.



Med reostatens håndtag aktiveret, deaktiveres kommandoen for inversion af rotationsretningen af boret på mikromotoren.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

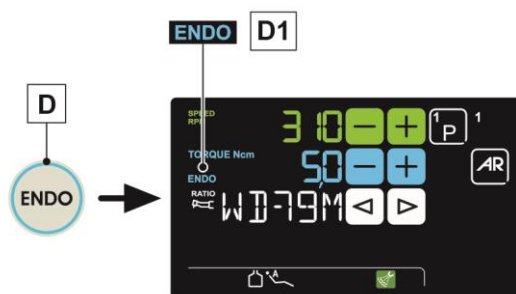


Valg af driftsmåde.

Hvis understøttet af mikromotoren, vælg RESTORATIVE-funktionsmåder (se afsnit 5.5.1.) eller ENDODONTIC-funktionsmåder (se afsnit 5.5.2.) ved at trykke på knappen (D).



- Aktivering af ENDODONTIC-funktionsmåde er angivet på displayet med ikonet (D1).
- Maskiner udstyret med basismotor har kun RESTORATIVE-funktionsmåder.



Valg af arbejdsprogram for mikromotoren.

Du kan indstille 4 arbejdsprogrammer for mikromotoren.

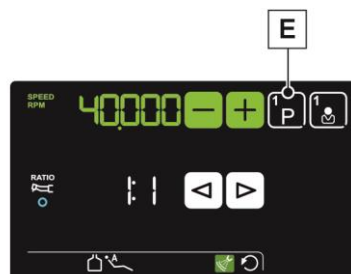
Hvert arbejdsprogram lagrer følgende data:

- Driftsmåde.
- Maksimal omdrejningshastighed.
- Reduktionsforhold af håndstykke.



Lagring af de indstillede data sker automatisk.

- Tryk gentagne gange på knappen (D) for at indstille det ønskede arbejdsprogram.

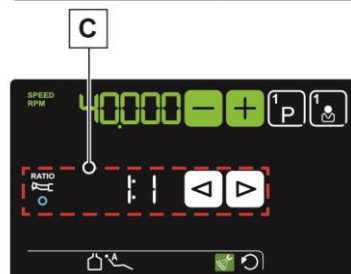


Valg af reduktionsforhold.

Valg af de ønskede reduktionsforhold, ved at trykke på knapperne (C).



Lagring af de indstillede data sker automatisk.



Aftagelig ledning.

Mikromotoren er udstyret med aftagelig ledning for at lette rengøringen (se afsnit 5.).

Rengøring og vedligeholdelse.

Der henvises til instruktionerne, som er vedlagt instrumentet.

Til smøring anbefales anvendelsen af Daily Oil Plus (CEFLA s.c.).



- Instrumentet må ikke nedsænkes i desinfektionsvæsker eller rensningsmidler.
- Produkter, der frarådes: Slibemidler og/eller præparater indeholdende acetone, klor og natriumhypochlorit.

Sterilisering.

Kun for instrumentets håndstykke: se afsnit 1.6.



Inden steriliseringsfasen udføres, skal man læse instruktionerne, der er vedlagt instrumentet.

Sikkerhedsforskrifter



- Instrumentet leveres IKKE-sterilt og skal steriliseres inden den første anvendelse.
- Inden steriliseringsfasen udføres, skal man læse instruktionerne, der er vedlagt instrumentet.
- Tandlægeboret må aldrig monteres på en mikromotor, som er i drift.
- Borets udløserknap må ikke nedtrykkes under driften!
- Gnidning mellem mikromotorens knap og hjul overopheder hovedet og kan forårsage forbrændinger.
- Patientens indvendige væv (tunge, kind, læber osv.) skal beskyttes mod berøring med knappen ved hjælp af egnede redskaber (spejle osv.).
- Bor og forskellige redskaber, som anvendes på håndstykkerne, skal være i overensstemmelse med standarden om biokompatibilitet ISO 10993.

5.5.1. DRIFTSMÅDEN RESTORATIVE

Egenskaber.

- Regulerbar hastighed fra 100 til 40000 omdr./min. (håndstykke 1:1).
- Valg af reduktionsforhold.
- Visning af aktuel tophastighed.
- Direkte valg af de indstillede arbejdsprogrammer.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

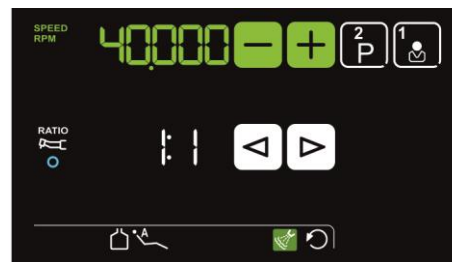


Menu med mikromotor udtrukket men ikke aktiveret.

Alle ikontasterne er aktiverede, og hver funktion er til rådighed og kan ændres (se afsnit 5.5.).



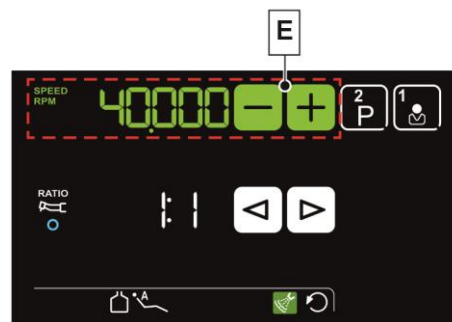
Hver indstilling eller værdi, som ændres, lagres automatisk i det valgte arbejdsprogram (f.eks. P1).



Menu med mikromotor udtrukket og aktiveret.

De funktioner, der kan redigeres, er som følger:

- Regulering boret maksimale rotationshastighed ved hjælp af knapperne "plus" eller "minus" (E).



5.5.2. DRIFTSMÅDEN ENDODONTIC

Egenskaber.

- regulerbar hastighed fra 100 til 1200 omdr./min. med en værdi, der altid henviser til boret baseret på det indstillede reduktionsforhold,
- moment kan reguleres fra 0,1 til 5,0 Ncm,
- valg af reduktionsforhold med visning af certificerede tandlægebor,
- rotationsindstilling af boret med nået maksimalt drejningsmoment.
- visning af aktuell tophastighed.
- direkte valg af de indstillede arbejdsprogrammer.

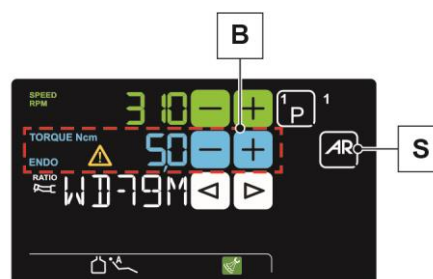


Ansvarsfraskrivelse: identifikationsmærkerne for borene til endodonti ejes ikke af CEFLA s.c. eller af noget selskab, der er knyttet hertil.

Menu med mikromotor udtrukket men ikke aktiveret.

Udover de almindelige knapper i ENDODONTIC modalitet, er også følgende knapper til stede:

- B** Regulering af drejningsmoment
S Borrotation med maksimalt opnået moment.



Regulering af drejningsmoment.

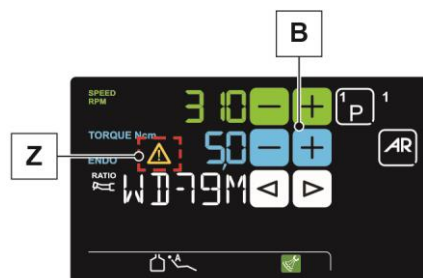
- Indstil maksimalt drejningsmoment ved hjælp af knapperne "plus" og "minus" (B).

Momentværdien udtrykkes i % eller Ncm for certificerede gearvælgere.

Tænding af symbolet (Z) viser en aflæsningstolerance af den angivne værdi svarende til ± 20 %.



Lagring af de indstillede data sker automatisk.



Borrotation med maksimalt opnået moment.

Vælg rotationsmodus for bor når det indstillede maksimale drejningsmoment er nået:

- S1** Rotationsenhed.
S2 Stop normal rotation og rotation i modsat retning.
S3 Stop normal rotation, kort rotation i modsat retning og genoptagning af normal rotation.



Forudindstillet liste for certificerede tandlægebor.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

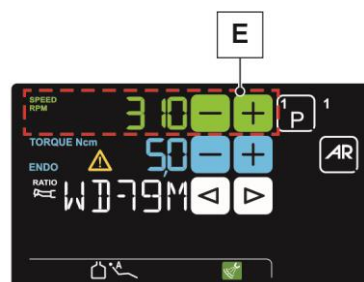


Tekst på display	Forhold	Moment display	Tolerance for borets moment	Referencebor
128:1	128:1	100%	⚠ ±20%	Alle mærker
120:1	120:1	100%	⚠ ±20%	Alle mærker
64:1	64:1	100%	⚠ ±20%	Alle mærker
40:1	40:1	100%	⚠ ±20%	Alle mærker
18:1	18:1	100%	⚠ ±20%	Alle mærker
16:1	16:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Alle mærker
E16	16:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed E16®
EVO E16	16:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed EVO E16®
10:1	10:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Alle mærker
ER10	10:1	5 Ncm	±10%	NSK ER10®
9,5:1	9,5:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Alle mærker
K8,1:1	8,1:1	5 Ncm	±10%	KaVo MASTERmatic M07 L® + Testina L66B®
S6:1	6:1	5 Ncm	±10%	Sirona Endo 6:1
K5,4:1	5,4:1	5 Ncm	±10%	Kavo IntraC 0767 LHC®
EVO E4	4:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed EVO E4®
4:1	4:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Alle mærker
ER4	4:1	5 Ncm	±10%	NSK ER4®
K3:1	3:1	5 Ncm	±10%	KaVo MASTERmatic M07 L® + Testina L68B®
K2,7:1	2,7:1	5 Ncm	±10%	Kavo LUX 7LP® Kavo IntraC 0768 LHC®
WD-79M	2:1	5 Ncm	±10%	W&H WD-79M® W&H EB-79M®
1:1	1:1	5 Ncm	±10%	Alle mærker

Menu med mikromotor udtrukket og aktiveret.

De funktioner, der kan redigeres, er som følger:

- reguler borets maksimale rotationshastighed ved hjælp af knapperne "plus" og "minus (E).





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



5.5.3. ELEKTRISK MIKROMOTOR (ORTHO-modeller)

Anvendelse.



Instrumentet leveres IKKE-sterilt.
Inden steriliseringsfasen udføres, skal man læse instruktionerne, der er vedlagt instrumentet.

Driftstid: arbejde 5 min., hvile 5 min.

f Hane til regulering af vandmængde til sprøjten



Det er ikke muligt at regulere mængden af luft til sprøjten.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.



Aktivering af instrumentet fremhæves ved, at displayet for det relevante skærbillede vises.

- For at starte instrumentet skal du dreje på betjeningsgrebet til fodstyringen (se afsnit 5.2.).

Indstilling af omdrejningstal for boret

- Indstil procentdelen af borets maksimale rotationshastighed ved at trykke på knapperne "plus" og "minus".



Lagring af de indstillede data sker automatisk.

Tænding af de optiske fibre.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.



De optiske fibre (hvis til stede) er altid tændte.

Valg / fravalg af selvstændig vandforsyning.

- Tryk på knappen (T) for at aktivere/deaktivere den selvstændige vandforsyningsenhed:



Den selvstændige vandforsynings tilstand fremhæves ved ikonet (A) på konsollens display.

Inversion af rotationsretningen af boret på mikromotoren.

- Valg af rotationsretningen af boret på mikromotoren ved at trykke på knappen (E):

Rotationsretningen mod uret angives af et lydsignal (3 BIP) og af ikonet (B), som tændes på DISPLAYET.



Ved det efterfølgende udtræk af mikromotoren advarer, udover ikonet (B), et lydsignal (3 BIP) om, at rotationsretningen er vendt om.



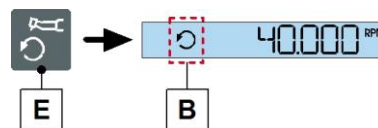
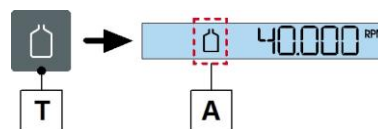
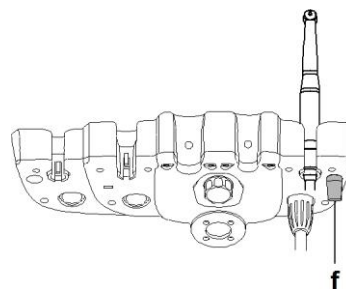
Med reostatens håndtag aktiveret, deaktiveres kommandoen for inversion af rotationsretningen af boret på mikromotoren.

Rengøring og vedligeholdelse.

Se afsnit 5.5.

Sikkerhedsstandarder.

Se afsnit 5.5.





5.6. ABLATIONSAPPARAT

Tilslutning til håndstykke og indsats.

Der henvises til instruktionerne, som er vedlagt håndstykket.



- Inden tilslutning af håndstykket skal du kontrollere, at kontakterne er helt tørre. Tør dem evt. med luft fra sprøjten.
- Kontrollér, at indsatsens og håndstykkets gevindskårne dele er helt rene.

Anvendelse.

Driftsperioder: Se betjeningsvejledningen knyttet til håndstykket.

- f** Hanen, der regulerer mængden af kølevand (ud for instrumentet).

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.

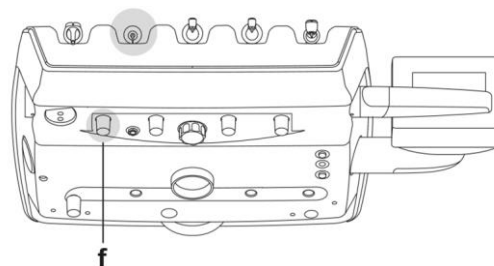


Aktivering af instrumentet fremhæves ved, at DISPLAYET for det relevante skærbillede vises.

- For at starte instrumentet skal du dreje på betjeningsgrebet til fodstyringen (se afsnit 5.2.).



Instrumentet leveres IKKE-sterilt.



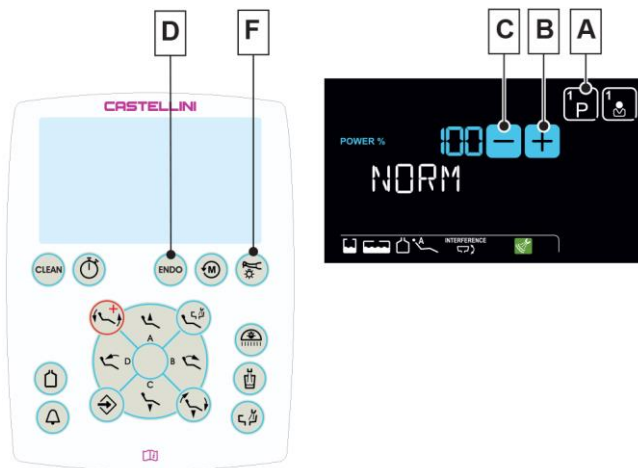


SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Beskrivelse af trykknapper:

- A** Valg af arbejdsprogram til ablationsapparat.
- B** Forøgelse af ablationsapparatets effekt.
- C** Formindskelse af ablationsapparatets effekt.
- D** Valg af driftsmåde for ablationsapparat.
(NORMAL, ENDO eller PARO).
- F** Tænding/slukning af de optiske fibre.



Tænding af de optiske fibre.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.
- Tryk på knappen til tænding/slukning af de optiske fibre (F)

Efter ca. 30 sekunder uden brug af instrumentet (greb til reostat deaktiveret) slukkes de optiske fibre.



Regulering af lysstyrken til det optiske fiber.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.
- For at regulere den optiske fibers lysstyrke skal du trykke længe (i mindst 2 sekunder) på trykknappen (F).
- Regulér lysstyrken med knapperne "plus" og "minus".

Værdien, der kan indstilles, varierer fra 1-16.



- For at bekræfte den valgte lysstyrke skal du trykke længe (i mindst 2 sekunder) på trykknappen (F).

Valg af arbejdsprogrammer til ablationsapparat.

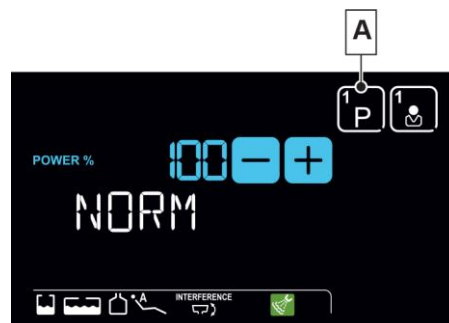
Ablationsapparatet har 3 arbejdsprogrammer, der identificeres med P1, P2, P3, og kan vælges ved at klikke.

Hvert arbejdsprogram lagrer følgende data:

- maks. effekt,
- tænding/slukning af optisk fiber,
- sprøjtningstype.

Tryk gentagne gange på (A) for at vælge det ønskede program.

Ændringen sker efter cyklus.



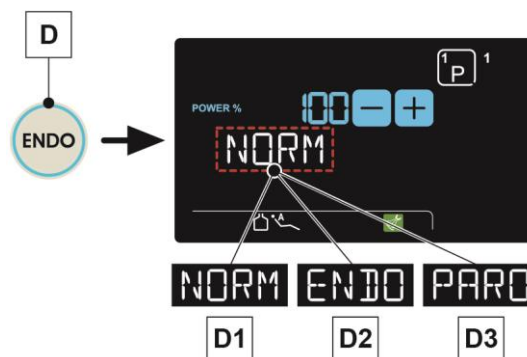
Valg af driftsmåde for ablationsapparat

Med udtrukket instrument

- Vælg ablationsapparatets driftstilstand ved at trykke gentagne gange på knappen (D), og følgende driftsmåder vælges efter hinanden:

- D1** NORM (normal).
- D2** ENDO (effekt reduceret til 50 %).
- D3** PARO (effekt reduceret til 40%).

• Med fodstyringens greb aktiveret er det ikke muligt at ændre driftsmåden.
• Lagring af de indstillede data sker automatisk.



Aftagelig ledning.

Ablationsapparatet er udstyret med aftagelig ledning for at lette rengøringen (se afsnit 5.).

Rengøring og vedligeholdelse.

Der henvises til instruktionerne, som er vedlagt instrumentet.

Håndstykket må ikke nedsænkes i desinfektionsvæsker eller rensedmidler.

Sterilisering.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Momentnøgle, bor til ablationsapparatet og håndstykke til ablationsapparatet: autoklave med vanddamp op til 135 °C idet udstyrets instruktioner overholdes



Inden steriliseringsfasen udføres, skal man læse instruktionerne, der er vedlagt instrumentet.

Advarsler ved brug.



- Instrumentet leveres IKKE STERILT og skal steriliseres inden den første anvendelse (se afsnit 1.6.).

Inden steriliseringsfasen udføres, skal man læse instruktionerne, der er vedlagt instrumentet.

- Kun til de amerikanske og canadiske markeder: Instrumenterne skal være FDA-godkendte.
- Kontrollér, at indsatsens og håndstykkets gevindskårne dele er helt rene.
- Indsatsens udformning må ikke tilpasses.
- Kontrollér regelmæssigt indsatsen for slid, og udskift den i følgende tilfælde:
 - åbenbart slid,
 - reduktion i præstation,
 - deformation eller stød,

Bemærkninger til ablationsapparater Sc-a3:

- apparat med LED i klasse 1;
- i tilfælde af rengøring og vedligeholdelse skal man undgå at rette lysstrålen direkte i øjnene (det anbefales at holde de optiske fibre slukkede).
- For at undgå farlige situationer eller funktionsfejl må man ikke ved tilslutning til tandlægebordet forveksle positionerne for de forskellige ledninger til de forskellige ablationsapparater.
- Indsatserne, som anvendes på håndstykket, skal være i overensstemmelse med standarden om biokompatibilitet ISO 10993.



5.6.1. ABLATIONSAPPARAT (ORTHO-modeller)

Anvendelse.



Instrumentet leveres IKKE-sterilt.
Inden steriliseringsfasen udføres, skal man læse
instruktionerne, der er vedlagt instrumentet.

Driftsperioder: Se betjeningsvejledningen knyttet til håndstykket.

f Hane til regulering af mængden af kølevand.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.



Aktivering af instrumentet fremhæves ved, at displayet for det
relevante skærbillede vises.

- For at starte instrumentet skal du dreje på betjeningsgrebet til
fodstyringen (se afsnit 5.2.).

Regulering af ablationsapparatets effekt.

- Indstil ablationsapparatets effekt ved at trykke på knapperne "plus" og
"minus".



Lagring af de indstillede data sker automatisk.

Tænding af de optiske fibre.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.



De optiske fibre (hvis til stede) er altid tændte.

Valg / fravalg af selvstændig vandforsyning.

- Tryk på knappen (T) for at aktivere/deaktivere den selvstændige
vandforsyningsenhed:



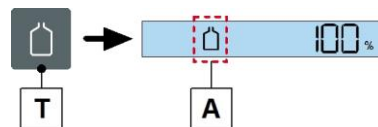
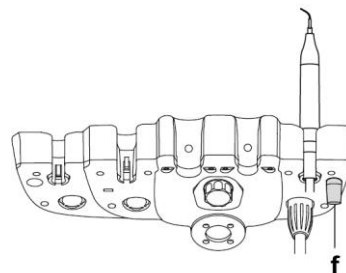
Den selvstændige vandforsynings tilstand fremhæves ved ikonet
(A) på konsollens display.

Rengøring og vedligeholdelse.

Se afsnit 5.6.

Sikkerhedsstandarder.

Se afsnit 5.6.





5.7. POLYMERISERINGSLAMPE T-LED

Tekniske karakteristika.

Forsyningsspænding: 24-36 Vdc

Maks. absorberet effekt: 6 VA

Lyskilde: 1 LED à 5 W

Bølgelængde: 430-490 nm

Lydsignaler: ved start hvert 5. sek. og ved endt cyklus

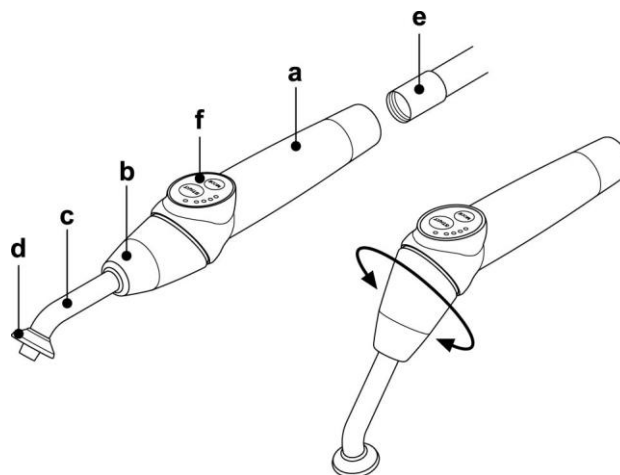
Driftstype: periodisk (arbejde 3 på hinanden følgende cyklusser - hvile 60 sek.)

Programmer: 6 (forudindstillede).

Generel beskrivelse af lampen.

- a** Håndtag til lampe.
b Drejelig ende.
c Optisk fiber.
d Øjenbeskyttelse.
e Strømforsyningsledning.
f Betjeningspanel.

- Polymeriseringslampen kan anvendes i forskellige konfigurationer (med stang, med pistol eller en hvilken som helst indstilling derimellem) for at lette brugerens betjening.
• Polymeriseringslampen leveres i en original beholder, som bør bruges ved en eventuel efterfølgende transport heraf.



Beskrivelse af betjeningspanel.

1 LED 1 (STANDARD cyklus):

Udsendelse af 1000 mW/cm² i 20 sekunder (denne cyklus er standard på købstidspunktet).

2 LED 2 (FAST cyklus):

Udsendelse af 1600 mW/cm² i 15 sekunder.

3 LED 3 (STRONG cyklus):

Udsendelse af 1800 mW/cm² i 20 sekunder.

4 LED S:

Når LED S tændes, går man i rampecyklus, og samtidig tændes lysdioderne ved siden af bogstaverne B, R og L:

[LED S + LED 1] cyklus med rampe B (BONDING):

Rampecyklus med udsendelse af 500 mW/cm² i 5 sekunder, rampe ved 500-1000 mW/cm² i 5 sekunder og 1000 mW/cm² i 5 sekunder, i alt 15 sekunder.

[LED S + LED 2] cyklus med rampe R (RAPID RESTORATION):

Rampecyklus med udsendelse af 500 mW/cm² i 5 sekunder, rampe ved 500-2200 mW/cm² i 5 sekunder og 2200 mW/cm² i 5 sekunder, i alt 15 sekunder.

[LED S + LED 3] cyklus med rampe L (LONG RESTORATION):

Rampecyklus med udsendelse af 500 mW/cm² i 5 sekunder, rampe ved 500-1800 mW/cm² i 5 sekunder og 1800 mW/cm² i 10 sekunder, i alt 20 sekunder.

5 LED-signal ved fejl:

Denne røde lysdiode tændes kun ved driftsfejl.

6 Knappen START:

Trykknappen START starter den valgte cyklus i det rette øjeblik (fremhæves ved lysdioden for tændt cyklus).

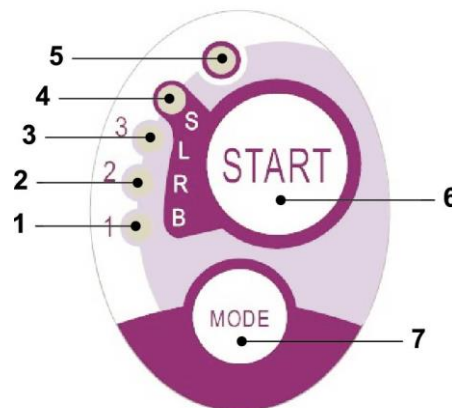
Hvis den trykkes igen i løbet af en hvilken som helst cyklus, afbrydes lampen straks.

7 Knappen MODE:

Med denne trykknapp vælges den cyklus, der skal udføres. Ved at trykke på den går man fra den cyklus, man befinder sig i, til den efterfølgende cyklus.

De tre første cyklusser (1, 2 og 3) har en konstant effekt, og lysdioderne tændes hver for sig. Når LED S tændes, går man i rampecyklus, og samtidig tændes lysdioderne ved siden af bogstaverne B, R og L.

Når lysdioden for den relevante cyklus tændes, er lampen klar til brug. Når man trykker på trykknappen START, aktiveres udsendelsen af lyset i henhold til den valgte cyklus.



Cycle	LED	Total tid	Ø8 mm	Total energy
STANDARD	1	20"	1.000 mW/cm ²	20.000 mJ
FAST	2	15"	1.600 mW/cm ²	24.000 mJ
STRONG	3	20"	1.800 mW/cm ²	36.000 mJ
BONDING	S+1	15"	ramp cycle	11.250 mJ
RAPID REST.	S+2	15"	ramp cycle	20.250 mJ
LONG REST.	S+3	20"	ramp cycle	26.250 mJ



Valg af cyklus er kun mulig, og trykknappen kan kun aktiveres, når lampen ikke lyser. Hvis man trykker på trykknappen ved en fejl, men lampen lyser, sker der ikke noget.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

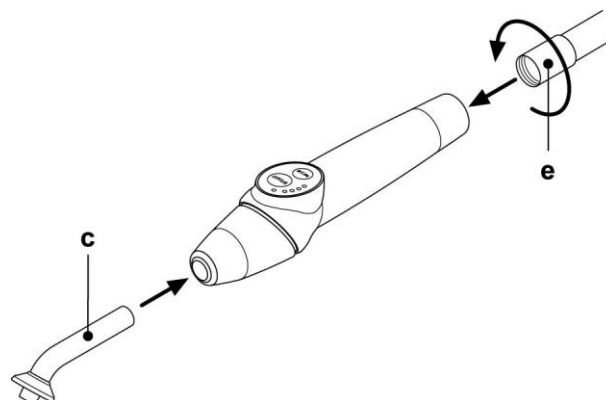


Drift og betjening.

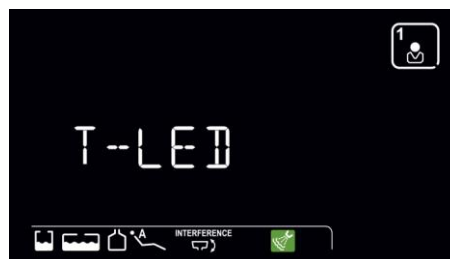


- Instrumentet leveres ikke-sterilt.
- Inden anvendelse skal lampens håndtag desinficeres. Den optiske fiber og øjebeskyttelsen kan steriliseres i vanddampstyret autoklave op til 135 °C.

- Indsæt den optiske fiber (c) på plads, indtil du hører et klik.
- Indsæt polymeriseringslampens håndstykke for enden af strømforsyningsledningen, og stram fastgørmøtrikken (e).
- Træk lampen ud af sin holder på ekstrabordet eller assistentbordet.



Aktivering af instrumentet fremhæves ved, at displayet for det relevante skærbillede vises.



- den forreste del af lampen og/eller den optiske fiber i den bedste konfiguration for fotopolymerisering (med stang, med pistol eller mellemliggende positioner).
- Vælg den ønskede cyklus ved hjælp af trykknappen MODE, som angivet tidligere (den valgte cyklus angives altid med den tilhørende lysdiode, som lyser).



Lampen er udstyret med permanent hukommelse, dvs. at den næste anvendelse vil altid angive den seneste anvendte cyklus.

- Anbring den optiske fiber i den egnede position for polymerisering.



Den optiske fiber skal positioneres så tæt på som muligt til det materiale, der skal polymeriseres, uden dog at de berører hinanden.

- Start cyklussen ved at trykke på START-knappen.



Anvendelsesmåde: arbejde 2 på hinanden følgende cyklusser, hvile 60 sek.

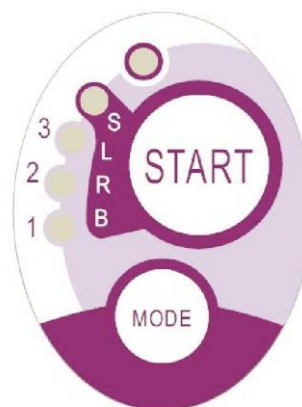


Når en cyklus, som er programmeret i LED (1, 2, 3, B, R, L) aktiveres, signaleres (i 5 sekunders intervaller) tidsforløbet, idet de slukkes efter hver 5 sekunders arbejde. Lampen er også udstyret med et lydsignal, som udsender et bip ved start af cyklussen og et bip for hver 5 sekunders drift og endelig 2 bip ved afslutning af arbejds cyklussen.

- Vent, indtil lyset afbrydes af sig selv. Men man kan afbryde den når som helst ved at trykke på trykknappen START igen.



- Lampen er udstyret med et advarselssystem, som gennem tænding af lysdioderne i forskellig kombinationer angiver en eventuel driftsfejl (se næste afsnit).
- Lampen er udstyret med varmebeskyttelse.



Signaleringer.

I tilfælde af en driftsfejl i polymeriseringslampen er der taget højde for følgende advarsler på betjeningspanelet:

- **LED 5 og LED 1 grøn lyser.**

Lampen lyser ikke.
Kontakt tekniske service.

- **LED 5 og LED 2 grøn lyser.**

Fejl i mikrocontrolleren til aktivering af instrumentet.
Kontakt tekniske service.

- **LED 5 og LED 3 grøn lyser.**

Utilstrækkelig strømforsyning.
Kontakt tekniske service.

- **LED 5 og LED 4 blinker samtidig.**

Fejl i håndstykkets varmebeskyttelse. Disse lysdioder forsætter med at blinke, indtil lampen er kølet ned tilstrækkeligt (ca. 5 minutter), så den kan bruges igen.
Kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Maks. polymeriserbar tykkelse.

Den maksimale polymeriserbare tykkelse for de enkelte cyklusser er 3 mm (se også anvisningerne for det anvendte kompositmateriale).



Denne tykkelse må ikke overskrides, da polymeriseringen af hele laget kan være udsat.

Generelle advarsler ved brug.



Lysdioden for lyskilden er omfattet af klasse 2 i henhold til standard IEC 62471. KIG IKKE IND I STRÅLEN.

Det udsendte lys kan ødelægge øjnene ved direkte stråling uden beskyttelse.

Brug altid lampen med øjenbeskyttelse, og pas på ikke at rette lysstrålen mod øjnene.

Det udsendte lys kan ødelægge blødt væv (mundhule, tandkød, hud).

Sørg for at rette strålen korrekt på det materiale, der skal polymeriseres.

- Personer, som har øjensygdomme, f.eks. personer, som er blevet opereret for stær eller nethindesygdomme, skal beskyttes under brug af lampen, f.eks. med egnede beskyttelsesbriller.
- Den drejelige ende kan drejes 180° i forhold til håndtaget mod urets retning for at gå fra konfigurationen med stang til konfiguration med pistol.

For at vende tilbage til konfigurationen med stang skal der drejes med urets retning.

Man når de to yderpositioner ved et klik. Man må ikke gennemtvinge en yderligere drejning ud over klikket.

Mellemliggende positioner er også mulige, uden at der udløses et klik.

Sæt den optiske fiber tilbage på plads efter rotation af den drejelige ende.

- Træk aldrig i strømforsyningskablerne.
- Udsæt aldrig håndstykket for ekstreme vibrationer.
- Pas på, at håndstykke ikke falder ned, især den optiske fiber.

Lampen kan gå i stykker, hvis den skubbes hårdt eller faldet ned ved en fejl.

Kontrollér håndstykket efter et stød eller fald, inden brug af polymeriseringslampen.

Prøv at tænde lampen, og prøv at betjene den uden at bruge den på en patient.

I tilfælde af krakelering eller brud eller en hvilken som helst anden fejl må lampen ikke anvendes på en patient, og teknisk service skal kontaktes.

Den optiske fiber er meget skrøbelig, og i tilfælde af krakelering eller brug kompromitteres mængden af det lys, der udsendes.

Hvis lampen falder ned, anbefales det at være særlig opmærksom på den optiske fiber for at kontrollere, om der er sket en eventuel krakelering eller et evt. brud. I tilfælde af revnedannelse ses et intensivt lys på det sted, hvor fiberen er revnet. I alle disse tilfælde skal den optiske fiber udskiftes.

- Polymeriseringslampens håndtag (sælges evt. i separat pakke) kan udelukkende forbindes med leddelte tandlægesystemer vha. en særlig kobler til dette lampehåndtag.

Forbindelsen med en hvilken som helst anden apparat kan forårsage en beskadigelse af lampens indvendige kredsløb og medføre alvorlige fare for operatørens og patientens sikkerhed.

- Polymeriseringslampens håndtag er ikke beskyttet mod indtrængen af væsker.
- Polymeriseringslampens håndtag er ikke egnet til anvendelse, hvis der er brændbare bedøvende gasblandinger med luft, ilt eller lattergas (N₂O) tilstede.

Rengøring.

Polymeriseringslampen kan overføre krydsinfektioner fra patient til patient.

De dele, der er mest kontaminede, er den optiske fiber og øjenbeskyttelsen. Inden disse dele steriliseres, skal man se efter, at der ikke er rester fra polymeriseringsprodukter. Fjern dem evt. med sprit eller med en plasticspartel.

Til sterilisering af den optiske fiber og øjenbeskyttelsen må der udelukkende anvendes autoklave med en steriliseringstemperatur på mindst 134° C.



- Den optiske fiber kan tåle 500 cyklusser i autoklave, hvorefter den har tendens til at blive mat og kan dermed udsende en mindre lysmængde.
- Også øjenbeskyttelsen skal udskiftes efter 500 cyklusser.
- Det anbefales at rette henvendelse til fabrikanten for at købe originale reservedele (optisk fiber + øjenbeskyttelse: bestillingskode 97660404).

Håndstykket må ikke sættes i autoklave. Det anbefales at desinficere det med egnede produkter, evt. ved at dække det til med en engangsfilm.

Brug blødt engangspapir til desinficeringen af håndstykket, og undgå at anvende ætsende stoffer eller nedsænke apparatet i væske.



- Lampens håndtag er IKKE egnet til autoklave.
- Lampens håndtag er ikke beskyttet mod indtrængen af væsker og er dermed IKKE egnet til sterilisering ved nedsækning.
- Når man desinficerer lampen eksternt, anbefales det at udføre en sådan handling med den optiske fiber isat. Man må ikke desinficere den optiske overflade ved håndstykket, når fiberen er trukket ud. Kontakt med denne overflade gør den mat, og dette kan ikke genoprettes.

Vedligeholdelse.

Dette udstyr kræver ingen særlig vedligeholdelse.

Enhver udskiftning og/eller reparation, både for håndstykke og det leddelte system, skal udføres af teknikere, som er autoriseret af fabrikanten.

Håndstykket er specielt bygget på en sådan måde, som kræver specielle redskaber for åbning heraf, og det kan dermed ikke afmonteres af brugeren.

Hvis håndstykket fjernes, frafalder garantien automatisk.

Problemløsning.

- Hvis lampen er trukket ud, kan den ikke tændes (ingen lysdiode er tændt på panelet).

Kontrollér, at Midwest-kobleren er korrekt forbundet med strømledningen.

Skru møtrikken forsigtigt på, og prøv at sætte lampen ind og efterstram igen.

Kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.

- Udsendelse af en reduceret lysmængde.

Kontrollér, at den optiske fiber ikke er krakeleret eller beskadiget, og hvis den er, udskift den da.

Kontakt fabrikanten for at få originale reservedele.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Kontrollér, at der ikke er polymeriseringsrester på spidsen af den optiske fiber. Hvis der er, skal de fjernes mekanisk ved at tørre dem af med sprit eller med en plasticspartel.

Hvis det bliver nødvendigt at returnere håndstykket, skal det først desinficeres.

Det anbefales desuden at sende det retur i originalemballagen.

Endelig skal vi anmode om at vedlægge en beskrivelse af den pågældende fejl på speditionspapirerne.



5.8. ENDORALKAMERA C-U2

C-U2 er et intraoralt kamera, som er udviklet til ukompliceret anvendelse under en intraoral tandundersøgelse, med et håndstykke, som er meget let, og automatisk kontrol af eksponering samt fast epicenter. Den er udviklet for at hjælpe tandlægen med at kommunikere med patienten, for at forklare og motivere den planlagte behandling og forbedre patientens forståelse. Med C-U2 systemet kan du fotografere de meste interessante højdefinitions billeder (1280x720) med håndstykket i det område, som er trykfølsomt, og få vist intraorale billeder på en monitor eller PC.



Kameraet kan anvendes som hjælp til diagnosticering, men resultatet forbedres ved direkte observation og/eller andre diagnostiske indikationer.

Hvis man kun baserer sig på kameraets billede, kan det medføre en dårlig vurdering, da farver og forme, som udarbejdes elektronisk, er muligvis ikke virkelighedstro.

Advarsler ved brug.



- Den eksterne PC og monitoren skal være til medicinske formål og skal være certificeret og i overensstemmelse med standard IEC 60601-1 3a Ed. og dermed skal de være i stand til at garantere et dobbelt isoleringsniveau for patienten (2 MOPP) og operatøren (2 MOOP):
 - i forhold til forsyningsnettet;
 - mod alle I/O-porte (USB, LAN), som forsynes med spændingen Safety Extra Low Voltage (SELV).
- Det anbefales ikke at anvende den i nærheden af livsbevarende (f.eks. pacemakere eller lignende) i henhold til det, der er angivet i apparaternes brugsanvisninger.
- Anordningen skal anvendes med engangsbeskyttelse, som udskiftes for hver ny patient.
- Når en ny engangsbeskyttelse er lagt på, skal du kontrollere, om den er gået i stykker. Hvis den er gået i stykker, skal du fjerne den og bruge en ny.
- Håndstykket må aldrig nedsænkes i væsker eller anbringes i autoklave.
- Opbevar håndstykket på et rent og tørt sted.
- Forbindelseskablet må ikke bøjes for meget, så der kommer et knæk.
- Pas på, at du ikke taber håndstykket. Udsæt ikke håndstykket for overdrevne vibrationer.
- Man må aldrig anvende et håndstykke, som er gået i stykker. Inden brug skal man se efter, at kameraet fungerer korrekt, og at der ikke er skærende dele. I tvivlstilfælde må håndstykket ikke bruges. Læg det forsigtigt ned, og kontakt tekniske service.
- Inden brug skal integriteten af glasset på den optiske beskyttelse ses efter.
- Ret ikke lyskilden direkte mod operatørens eller patientens øjne under brug.
- Ved kontinuerlig brug (f.eks. mere end 10 på hinanden følgende minutter) er det normalt, at temperaturen på kameraets spids øges betydeligt. Hvis dette forårsager ubehag, kan håndstykket lægges fra dig i nogle få minutter, indtil lyskilden er nedkølet. I perioder, hvor det skal anvendes mere, skal man formindske lysstyrken ved hjælp af markøren i betjeningspanelet OSD (se afsnit 5.8.1.).
- Hvis anordningen ikke skal bruges længere tid, skal du inden brug kontrollere, at spidsen er ved en acceptabel temperatur ved kort at røre med en finger på det gennemsigtige plastic, idet du skal passe på ikke at røre objektivet i midten.
- Prøv aldrig på at bøje, trække eller afmontere håndstykket.

Hygiejniske engangsbeskyttelser.



Kameraet kan overføre krydsinfektioner fra patient til patient.

Det anbefales altid at bruge engangsbeskyttelser (kode 97901590) og desinficere kameraet udvendigt hver dag efter anvendelse.

Beskyttelsen (med hvid flap) er omsluttet af to beskyttelsesfilm: en forrest, som er gennemsigtig, med en blå flap, og en bagest, af papir.

For at indsætte engangsbeskyttelsen korrekt skal du gøre som følger:

- Indsæt den distale del af håndstykket mellem foliet med den hvide flap og den bageste film af papir. Objektivet, som er omsluttet af lysdioder, skal vende nedad mod den bageste film af papir. Indsæt håndstykket forsigtigt helt i bund.
- Fjern beskyttelsesfilmene ved at trække i den blå flap.
- Nu er kameraet beskyttet og klar til brug.



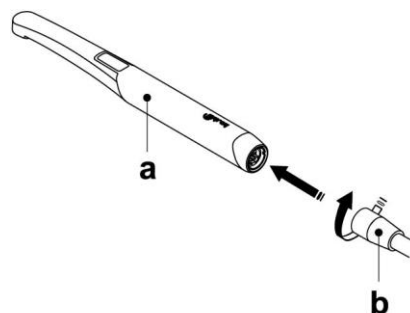
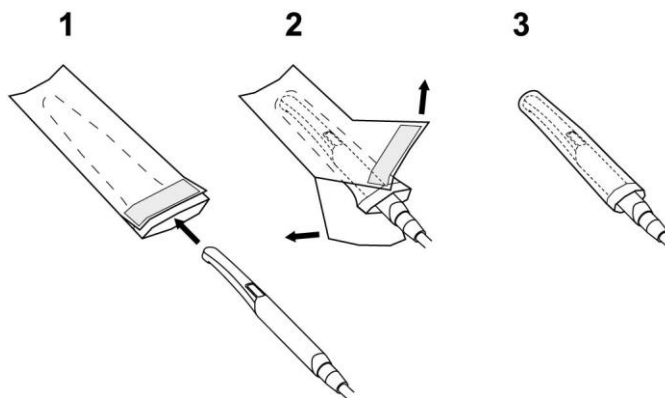
- **Sørg altid for, at håndstykket er korrekt isat i beskyttelsen.**
- **For at garantere brugernes og patienternes hygiejne bør engangsbeskyttelsen udskiftes efter hver anvendelse.**
- **Bortskaffelse:** De hygiejniske engangsbeskyttelser skal behandles som specialaffald (hospitalsaffald).

Tilslutning af håndstykke.

- Indsæt håndstykket i kameraet C-U2 (a) for enden af ledningen, og stram klemringen (b).



Kontrollér, at ledningen er skruet korrekt på håndstykket.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Brug af kameraet.

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.

Nu er kameraet aktiveret og i LIVE-tilstand (monitoren viser billeder "i bevægelse") eller i FREEZE-tilstand (monitoren viser det sidste billede, der er taget).

Knapper på kamera

- g** Tage billeder.

Konsolknapper:

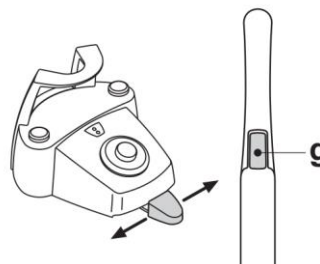
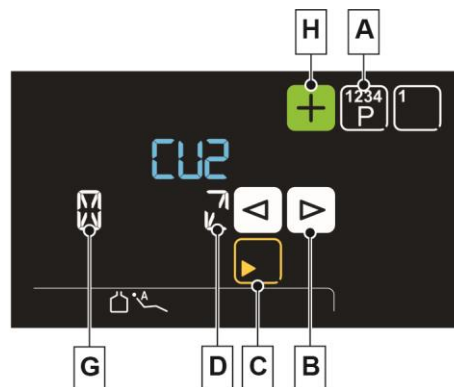
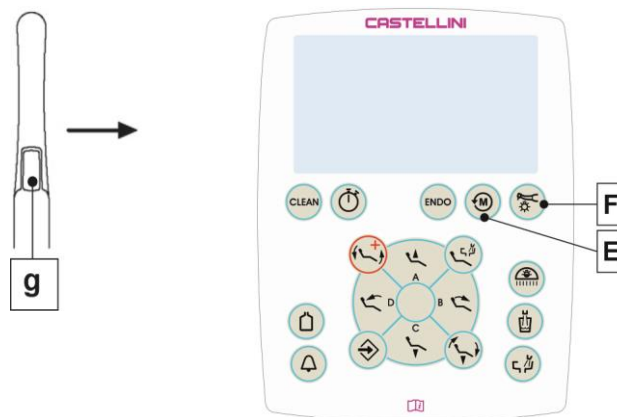
- E** Aktivér / deaktivér MIRROR-funktionen (kun med kameraet udtrukket og i LIVE-tilstand).
F Tænd/sluk kamera led (kun med kamera udtrukket).

Ikonknapper DISPLAY LCD Touch:

- A** I LIVE-tilstand: giver mulighed for at skifte fra tilstanden Enkelt billede til tilstanden Flere billeder (og omvendt).
 I FREEZE-tilstand: giver mulighed for at scrolle siderne med fastfrosne billeder.
B I FREEZE-tilstand: giver mulighed for at vælge de fastfrosne billeder.
C ESC-funktion fra skærbilledet til billedstyring. (kamera placeret i FREEZE-tilstand).
D Aktiver / deaktivér zoom.
G Kort tryk: Slet det valgte billede.
 Længere tryk: sletter alle billederne fra siden, du er på.
H I tilstanden LIVE og i tilstanden for flere billeder: muliggør ændring af siden for lagring

Optagelse af billede (FREEZE-funktion).

- Med et kort tryk på den berøringfølsomme knap (**g**) på håndstykket til kameraet eller betjening af fodstyringen kan du tage et billede som vises på monitoren.
 For at vende tilbage til billedet "i bevægelse" kan du blot trykke på den berøringfølsomme knap (**g**) på kameraets håndstykke igen, eller aktivere fodstyringen.
- Når kameraet er i LIVE-tilstand, vises HOVEDSKÆRMBILLEDET på displayet, i FREEZE-tilstand forbliver skærbilledet til billedstyring aktivt, for at forlade funktionen skal du trykke på knappen (**C**).



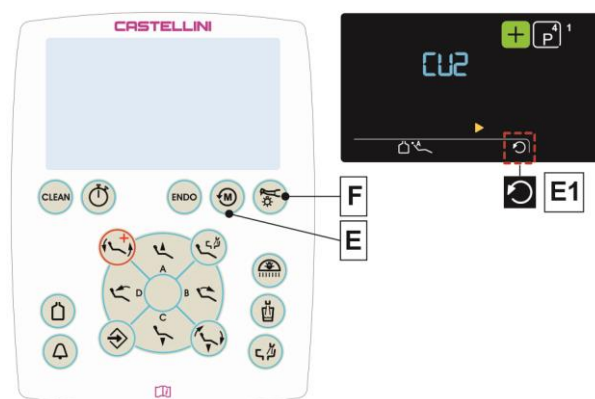
Tænding af kameraets belysningssystem.

- Hvis du trykker på knappen (**F**), kan du tænde/slukke kameraets belysningssystem

Funktionen MIRROR.

- Med kameraet i LIVE-tilstand trykkes kort på trykknappen (**E**) og konsollen går fra visning af realtids billeder til visning af spejlvendte billeder.

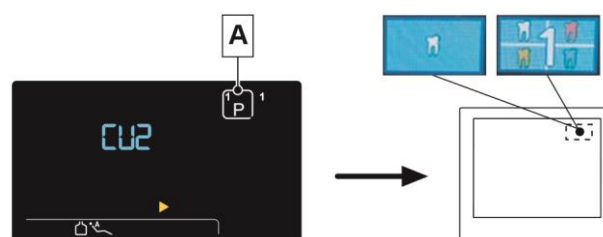
 Aktivering af tilstanden med spejlvendte billeder er angivet på displayet med ikonet (**E1**).



Indstilling af funktionen Enkelt billede eller Flere billeder.

- Med kameraet i LIVE-tilstand, trykkes kort på touch-trykknappen (**A**), for at gå fra tilstanden for Enkelt billede til tilstanden for Flere billeder (og omvendt).

 Aktivering af tilstanden for Enkelt billede angives med et ikon, som findes i det øverste hjørne til højre på monitoren.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

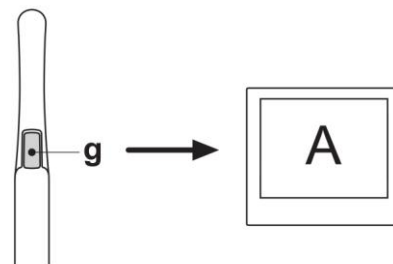


Betjening af tilstanden Enkelt billede.

- Sæt kameraet fra tilstanden LIVE til tilstanden for flere billeder, hvorefter monitoren viser billedet "i bevægelse", og i øverste højre hjørne ses det relevante ikon (1).
- Ved at trykke på den berøringsfølsomme knap (g) på håndstykket (eller ved aktivering af fodstyringen) fastfryser billedet, som omgående vises på monitoren og annullerer evt. det forrige billede.



Det sidst fastfrosne billede ses også på monitoren, selv om kameraet stilles tilbage på plads.

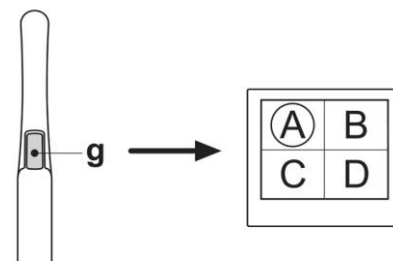


Betjening af tilstanden Flere billeder.

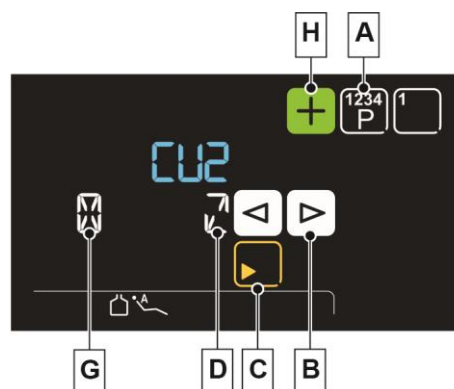
- Sæt kameraet fra tilstanden LIVE til tilstanden for enkelt billede, hvorefter monitoren viser billedet "i bevægelse".
- Ved at trykke på den berøringsfølsomme knap (g) på håndstykket (eller ved aktivering af fodstyringen) fastfryser billedet, som omgående vises på monitoren og annullerer evt. det forrige billede.



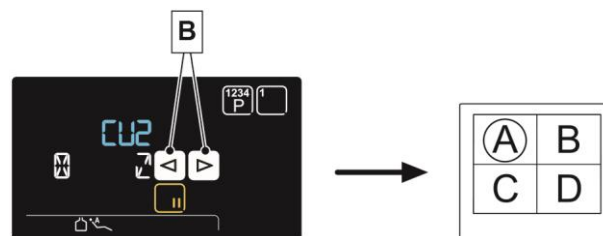
Det fastfrosne billede vises direkte på monitoren i den første ledige boks. Hvert af de efterfølgende billeder anbringes i den efterfølgende boks i repetitionsrækkefølge. Når alle 4 bokse er udfyldte, bliver hvert af de efterfølgende fastfrosne billeder erstattet i repetitionsrækkefølge.



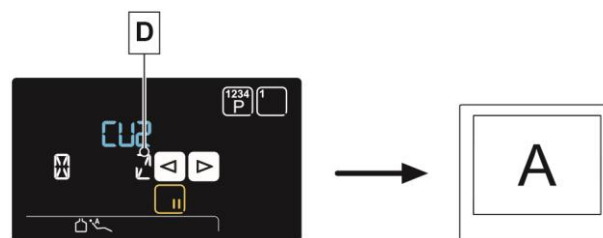
- Med kameraet i LIVE-tilstand kan man ændre siden for lagring ved at trykke på knappen (H).



- Med kameraet i FREEZE-tilstand kan du ved at trykke på knappen (B) eller ved at aktivere kommandoen CHIP-AIR på fodstyringen (se afsnit 5.2.) vælge at rotere de gemte billeder.



- Med kameraet i FREEZE-tilstand kan du ved at trykke på knappen (D) aktivere / deaktivere fuldskræmsvisningen af det valgte billede.



- Med kameraet i FREEZE-tilstand kan du slette det valgte billede ved at trykke på knappen (G).



Ved at trykke på knappen (G) i mindst 3 sekunder slettes alle billederne på den side, du er på.



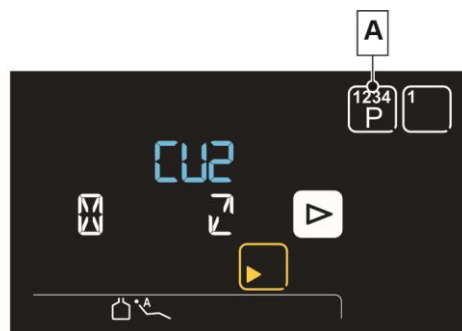


SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Funktionen VIEW.

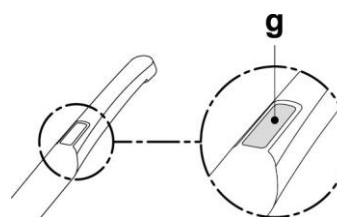
- Med kameraet in FREEZE-tilstand, vil gentagne tryk på touch-knappen (A) give mulighed for at scrolle siderne med fastfrosne billeder.



Håndstykkets tilstand

I området for betjeningsknappen (g) er der en optisk kontrollampe, som oplyses af en flerfarvet lysdiode, der viser tilstanden af håndstykket under brug i henhold til følgende tabel:

Farve	Situation
Meget langsomme, korte blå impulser	Håndstykke på standby
Lyser blå	Håndstykke aktiveret, levende videobilleder vises
Blinker mørkeblåt/blåt	Håndstykke for billedet fastfryser
Korte røde impulser	Intern fejl: Kontakt teknisk service



MyRay iCapture.

Med dette program kan du konfigurere kameraet C-U2, når det tilsluttes en PC/ARBEJDSSTATION.

For at få en fuld beskrivelse om betjening af programmet MyRay iCapture henvises til instruktionerne, i elektronisk format, til håndstykket C-U2.

Rengøring og desinfektion.

Rengør håndstykket efter hver brug ved hjælp af et egnet produkt. Der henvises til afsnit 1.5.



- Kameraet er ikke designet til koldsterilisation ved nedsenkning.
- Uanset hvilket produkt, du anvender, skal du følge fabrikantens instruktioner.

Vedligeholdelse og reparation.

Kameraet C-U2 kræver ingen særlig vedligeholdelse. I tilfælde af fejl eller beskadigelse skal hele håndstykket returneres.



Der er ingen dele i feltet, som skal repareres. Hvis der sker en driftsfejl, skal man kontakte en autoriseret forhandler.

Tilbagelevering.

- Send eventuelle fejlbehæftede anordninger tilbage i deres originale emballager. Ødelagte beholdere må aldrig genbruges.
- På grund af risikoen for krydsinfektion skal man desinficere anordningen inden forsendelse. Håndstykker, der ikke er rengjorte og desinficeret, vil ikke blive accepteret.



Afsender er ansvarlig for eventuelle beskadigelser af apparatet under transporten, hvad enten de er dækket af garantien eller ej.



5.8.1. ENDORALKAMERA C-U2 (ORTHO-modeller)

Brug af kameraet (konsol DIGIT).

- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.

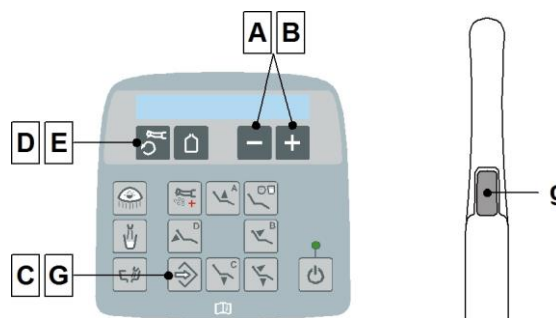
Nu er kameraet aktiveret og i LIVE-tilstand (monitoren viser billeder "i bevægelse") eller i FREEZE-tilstand (monitoren viser det sidste billede, der er taget).

Knapper på kamera

- g** Tage billeder.

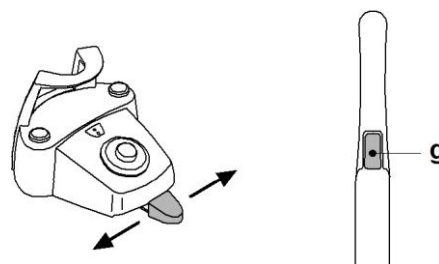
Konsolknapper

- A** I LIVE-tilstand: giver mulighed for at skifte fra tilstanden Enkelt billede til tilstanden Flere billeder (og omvendt).
I FREEZE-tilstand: giver mulighed for at scrolle siderne med fastfrosne billeder.
- B** I FREEZE-tilstand: giver mulighed for at vælge de fastfrosne billeder.
- C** ESC-funktion fra skærbilledet til billedstyring.
(kamera placeret i FREEZE-tilstand).
- D** Aktiver / deaktivér zoom.
(kamera i tilstanden FREEZE)
- E** Aktivér / deaktivér MIRROR-funktionen
(kamera udtrukket og i LIVE-tilstand).
- G** Kort tryk: Slet det valgte billede.
Længere tryk: sletter alle billederne fra siden, du er på.
(kamera i tilstanden FREEZE).



Optagelse af billede (FREEZE-funktion).

- Med et kort tryk på den berøringfølsomme knap (**g**) på håndstykket til kameraet eller betjening af fodstyringen kan du tage et billede som vises på monitoren.
For at vende tilbage til billedet "i bevægelse" kan du blot trykke på den berøringfølsomme knap (**g**) på kameraets håndstykke igen, eller aktivere fodstyringen.
- Når kameraet er i LIVE-tilstand, vises HOVEDSKÆRMBILLEDET på displayet, i FREEZE-tilstand forbliver skærbilledet til billedstyring aktivt, for at forlade funktionen skal du trykke på knappen (**C**).



Tænding af kameraets belysningssystem.

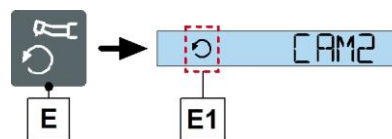
- Sæt instrumentet i arbejdsstilling.

 Kameraets belysningssystem er altid tændt.

Funktionen MIRROR.

- Med kameraet i LIVE-tilstand trykkes kort på trykknappen (**E**) og konsollen går fra visning af realtids billeder til visning af spejlvendte billeder.

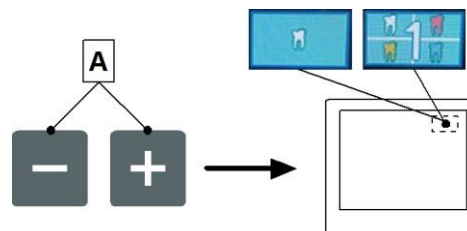
 Aktivering af tilstanden Enkelt billede er angivet på displayet med ikonet (**E1**).



Indstilling af funktionen Enkelt billede eller Flere billeder.

- Med kameraet i LIVE-tilstand, trykkes kort på touch-trykknappen (**A**), for at gå fra tilstanden for Enkelt billede til tilstanden for Flere billeder (og omvendt).

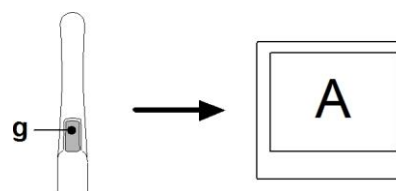
 Aktivering af tilstanden for Enkelt billede angives med et ikon, som findes i det øverste hjørne til højre på monitoren.



Betjening af tilstanden Enkelt billede.

- Sæt kameraet fra tilstanden LIVE til tilstanden for flere billeder, hvorefter monitoren viser billedet "i bevægelse", og i øverste højre hjørne ses det relevante ikon (**1**).
- Ved at trykke på den berøringfølsomme knap (**g**) på håndstykket (eller ved aktivering af fodstyringen) fastfryser billedet, som omgående vises på monitoren og annullerer evt. det forrige billede.

 Det sidst fastfrosne billede ses også på monitoren, selv om kameraet stilles tilbage på plads.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Funktion af tilstanden Flere billeder.

- Sæt kameraet fra tilstanden LIVE til tilstanden for Flere billeder, hvorefter monitoren viser billedet "i bevægelse".
- Ved at trykke på den berøringsfølsomme knap (**g**) på håndstykket (eller ved aktivering af fodstyringen) fastfryser billedet, som omgående vises på monitoren og annullerer evt. det forrige billede.



Det fastfrosne billede vises direkte på monitoren i den første ledige boks. Hvert af de efterfølgende billeder anbringes i den efterfølgende boks i repetitionsrækkefølge. Når alle 4 bokse er udfyldte, bliver hvert af de efterfølgende fastfrosne billeder erstattet i repetitionsrækkefølge.

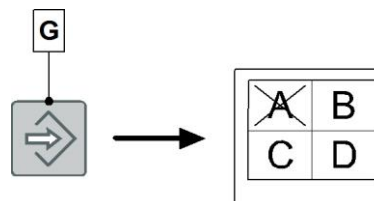
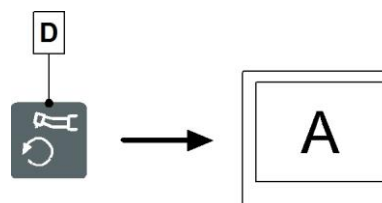
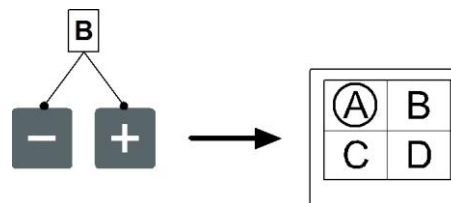
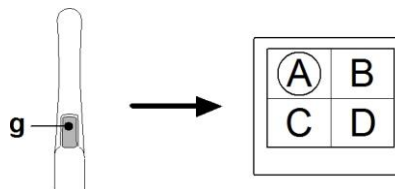
- Med kameraet i FREEZE-tilstand kan du ved at trykke på knappen (**B**) eller ved at aktivere kommandoen CHIP-AIR på fodstyringen (se afsnit 5.2.) vælge at rotere de gemte billeder.

- Med kameraet i FREEZE-tilstand kan du ved at trykke på knappen (**D**) aktivere / deaktivere fuldskræmsvisningen af det valgte billede.

- Med kameraet i FREEZE-tilstand kan du slette det valgte billede ved at trykke på knappen (**G**).



Ved at trykke på knappen (**G**) i mindst 3 sekunder slettes alle billeder på den side, du er på.



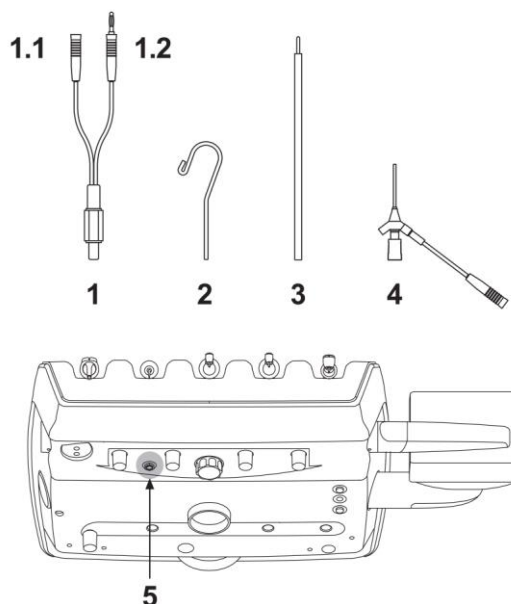


5.9. DET ELEKTRONISKE APEX LOCATOR

Instrumentet understøtter lokaliseringen af rodspidsen under endodontiske behandlinger. Lokaliseringen af spidsen hjælper med at opnå arbejdslængden sammen med den synlige referencegummi, der er manuelt placeret på sonden, der er indsat i kanalen. Med mikromotoren i ENDODONTIC modalitet og med egnede tandlægebor udnytter lokalisatoren samme fil, der anvendes i kanalen, som aktiv registreringssonde. Instrumentet erstatter ikke diagnostikken med røntgenstråler, som skal udføres alligevel.

Beskrivelse af komponenter.

- 1** Ekstern kabelføring til APEX LOCATOR.
- 1.1** Ekstern kabelføring til APEX LOCATOR - neutral pol.
- 1.2** Ekstern kabelføring til APEX LOCATOR - aktiv pol.
- 2** Elektrode med bøjle.
- 3** Sonde.
- 4** Tang for tilslutning af clips med APEX LOCATOR.
- 5** Stik til ekstern kabelføring af APEX LOCATOR.



Drift og betjening.

- På tandlægeenheden aktiveres lokalisatoren automatisk ved indsættelse af den eksterne kabelføring (**1**) i den relevante holder (**5**), som sidder under tandlægebordet. Ved aktivering af DISPLAYET vises menuen til indstilling af indgrebstærsklen.
- Anvendelse af elektroder:
 - Tilslut den neutrale pol (**1.1**) af elektroden med bøjle (**2**), og sæt den på patientens læbe.
 - Den aktive pol (**1.2**) på filen (medfølger ikke), som indsættes i rodkanalen. Tilslutningen til filen kan udføres gennem sonden (**3**) eller tangen (**4**) eller direkte fra filen anvendt i kanalen ved hjælp af egnede håndstykker.



Elektroderne leveres i IKKE-steril tilstand.

Indikationer på LCD TOUCH display.

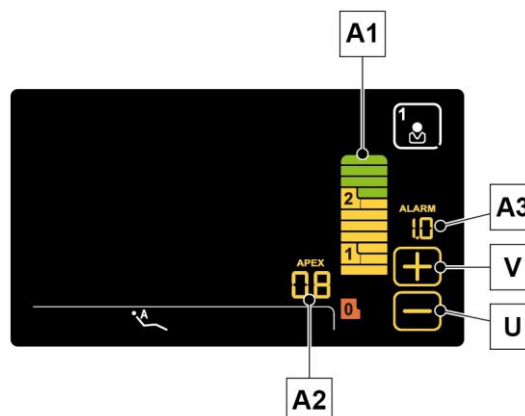
- A1** Bargraph til grafisk visning af filens placering i forhold til spidsen.
- A2** APEX: numerisk visning af afstanden af filen i forhold til spidsen.
- A3** ALARM: identificerer afstanden mellem instrumentet og spidsen, hvormed der genereres et lyssignal, som øges progressivt, efterhånden som man nærmer sig spidsen.



Denne afstand indstilles med knapperne PLUS (V) og MINUS (U).



Under indførelsen af filen i kanalen opdateres de grafiske angivelser og talværdierne løbende.

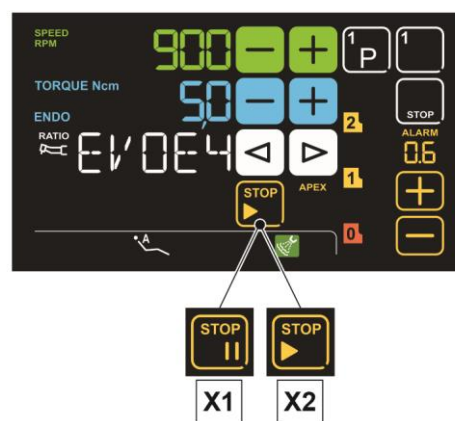


APEX LOCATOR forbundet med elektrisk mikromotor.

Du kan også bruge lokalisatoren sammen med den elektriske mikromotor, når denne er i ENDO modus. Når lokalisatoren aktiveres, og man trækker den elektriske mikromotor i tilstanden ENDO ud, vises der samtidigt oplysninger om mikromotoren og om lokalisatoren på displayet (søylediagram og APEX-værdi). Under driften af den elektriske mikromotor forbindes tasterne med instrumentets funktioner, og dermed er det ikke muligt at redigere indgrebstærsklen for lokalisatoren, hvis ikke selve instrumentet nulstilles.

Med tandlægebor Goldspeed EVO E4® og Sirona Endo 6:1 er det også muligt, at aktivere funktionen APEX STOP, der standser mikromotoren automatisk når den indstillede indgrebstærskel nås:

- X1** APEX STOP ikke aktiv.
- X2** APEX STOP aktiv



Detektering af længden af rodkanalen.



- Brug ikke den ELEKTRONISKE APEX LOCATOR i nærvær af tænder med blokerede kanaler, kanaler, der er for brede, tilstedeværelse af blod eller spyt, brud, brudt krone eller i nærvær af en metalkrone.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



- Brug altid lokalisatoren i kombination med en røntgenundersøgelse for at fastlægge toppunktets værdi med største nøjagtighed.
- Før hver brug af den ELEKTRONISKE APEX LOCATOR skal du udføre en for-test ved at indsætte stik 1.1 i stik 1.2 og kontrollere, at "APEX"-værdien er -0,5. Brug IKKE den ELEKTRONISKE APEX LOCATOR, hvis for-testen mislykkes.
- Forskellige morfologiske situationer, som ikke altid kan forudses, kan give unøjagtige angivelser. For eksempel: overdrejet bred rodkanal, genbehandlinger, brækkede rødder.
- Sørg for, at elektroden er godt fastgjort til patientens læbe under hele brugen af den ELEKTRONISKE APEX LOCATOR.



Hver gang den ELEKTRONISKE APEX LOCATOR bruges, skal du kontrollere, at der opstår et akustisk signal, når den eksterne ledning er tilsluttet stikket på enheden.

Manglende akustisk signal i denne fase er symptomatisk for, at summeren ikke fungerer korrekt: I denne situation skal lægen kun stole på de oplysninger, der rapporteres på konsollen. Kontakt teknisk assistance for at kontrollere summeren.

- Brugen af den manuelle fil er meget vigtigt for detektering af rodkanalen. Den korrekte procedure tager højde for, at du indsætter filen i kanalen og fortsætter, indtil angivelsen 0,5 opnås.
- Gå yderligere frem med filen i en langsom roterende bevægelse i urets retning, indtil angivelsen APEX opnås på instrumentet.
- Når angivelsen APEX er nået, trække filen baglæns, mens den drejes mod urets retning, indtil værdien 0,5 opnås igen. Anbring gummistoppet ud for den okkluderende flade som referencepunkt for at fastlægge arbejdslængden inden i rodkanalen.
- Tag en røntgenoptagelse for at kontrollere den korrekte position af filen.
- Træk filen ud af kanalen, og mål arbejdslængden med en lineal. Træk en sikkerhedsværdi på 0,5-1 mm fra den målte værdi.

Rengøring og sterilisering.

- Elektrode med bøjle, sonde, tilslutningstang til apex locatorens clips og håndstykke er komponenter, der kan steriliseres i en autoklave med vanddamp op til 135 °C i overensstemmelse med udstyrets anvisninger.
- Ledningsføringen til apex locator kan desinficeres udvendigt med passende produkter.
- File leveres ikke af CEFLA s.c. og det er lægens ansvar at erhverve og bruge sterile Files.



Sørg for sterilisering og desinfektion af komponenterne i apex locator mellem en anvendelse og en anden.

5.10. INDBYGGET SENSOR ZEN-XI

Den indbyggede ZEN-Xi sensor er et medicinsk udstyr til optagelse af elektroniske endorale røntgenoptagelser gennem nettilslutning med PC.



Systemet må ikke anvendes til andre formål end optagelse af endorale røntgenoptagelser. Det må ikke bruges, hvis man ikke har det nødvendige kendskab til tandlæge- eller røntgenområdet.

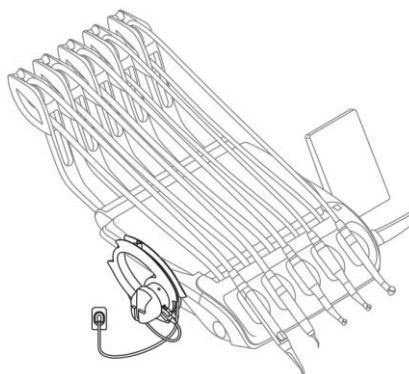
Anvendelse



Instruktionerne til anvendelse og vedligeholdelse af den indbyggede ZEN-Xi sensor er vedlagt apparatet. Det anbefales at læse dem grundigt, før sensoren tændes.



Den indbyggede sensor ZEN-Xi har ingen elektrisk interaktion med tandlægeenheden.





6. BRUG AF ASSISTENTBORD

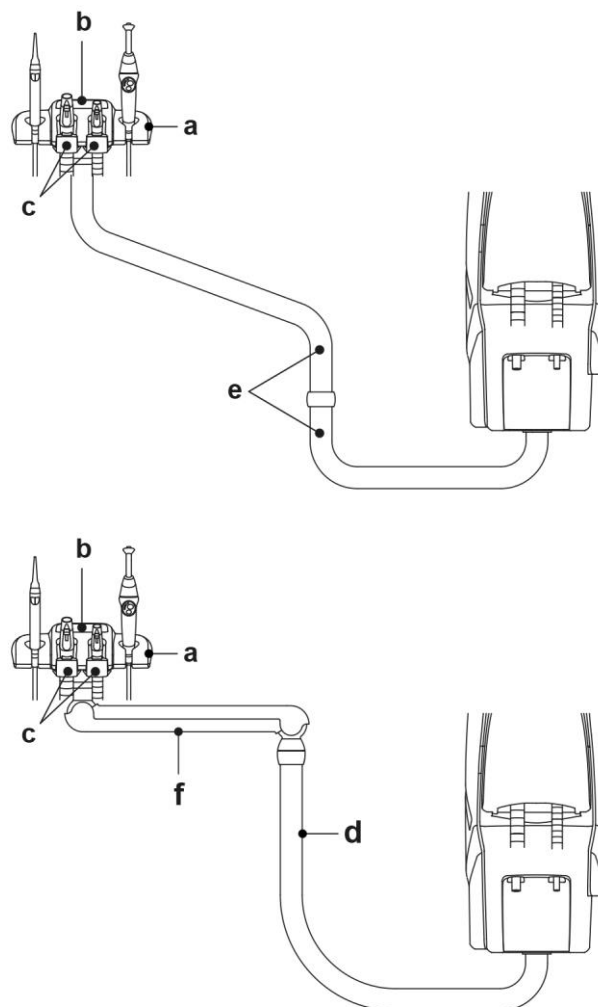
Beskrivelse af de forskellige dele.

- a** Ekstrabordet kan være udstyret med 2 sugekanyler og 3 instrumenter af hvilke én er dynamisk.
- b** Panel til styring af stolens vandforsyningsenhedens funktioner.
- c** Skinner med glideruller til understøttelse af sugekanylernes slanger.
- d** Leddelt arm, der gør det muligt at placere ekstrabordet i det mest hensigtsmæssige område for operatøren.
 | Leddelt arm udstyret med en sikkerhedsanordning, som blokerer for stolens bevægelser, når armen møder en forhindring.
- e** Sæt af leddelte arme, der tillader placeringen af ekstrabordet i det mest hensigtsmæssige område for operatøren.
 | De to arme er udstyret med en sikkerhedsanordning, som blokerer for stolens bevægelser, når den møder en forhindring.
- f** Arm med strømaftager med 6 arbejdsindstillinger, ekstrabordets lodrette vandring er 300 mm.
 | For at bringe armen med pantograf tilbage til den lave position, skal den løftes indtil endestoppet og derefter skal den sænkes.
- h** Ekstrabord version ORTHO: kan være udstyret med 2 sugekanyler og 3 instrumenter af hvilke 2 er dynamiske.
- i** Panel version ORTHO til styring af stolens funktioner, af vandforsyningsenheden og af de instrumenter, der er placeret på ekstrabordet.

Tandlægeenheder, model:

SKEMA 5

SKEMA 5 CP

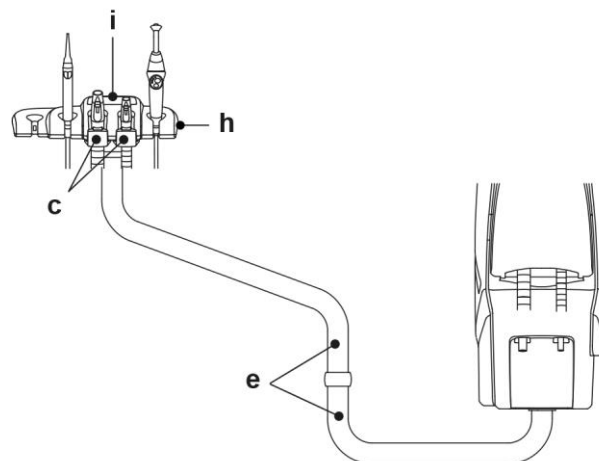




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

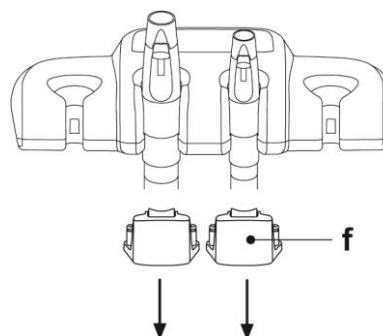


Tandlægeenheder, model:
SKEMA 5 ORTHO



Rengøring af glideruller.

- Træk gliderullerne (c) ud ved at trykke dem nedad.
- Rengør gliderullerne ved brug af et egnet produkt. Se § 1.5.





6.1. KONSOL TIL ASSISTENTBORD

- 1 Standard version.
- 2 Versioner ORTHO-modeller.

Beskrivelse af trykknapper:

- A** POWER SAVING-knap tandlægeenhed (med tilhørende LED)
- L** Trykknop til tænding/slukning af operationslampe
- B1** Betjeningsknap til forsyning af vand i kruset
- B2** Betjeningsknap til forsyning af vand i bassinet
- P1** Trykknop til hævnning af stol og aktivering af programmeret position A
- P2** Trykknop til hævnning af ryglæn og aktivering af programmeret position B
- P3** Trykknop til sænkning af stol og aktivering af programmeret position C
- P4** Nødknap til sænkning af ryglæn og aktivering af nødposition D
- P5** Trykknop til skylleposition
- P6** Stopknap til nulstilling af position
- H1** Trykknop til hurtig aktivering af cyklussen FLUSHING / AUTOSTERIL
- H2** Trykknop til aktivering/deaktivering af S.S.S.-systemet
- U** Formidsk de værdier der kan indstilles.
- V** Forøg de værdier, der kan indstilles.
- E** Inversion af rotationsretningen af boret på mikromotoren.
- R** Trykknop til at gemme stolens positioner.
- D** DISPLAY Digit

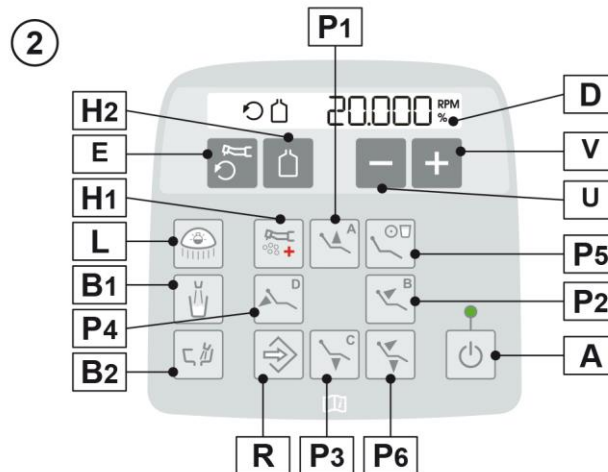
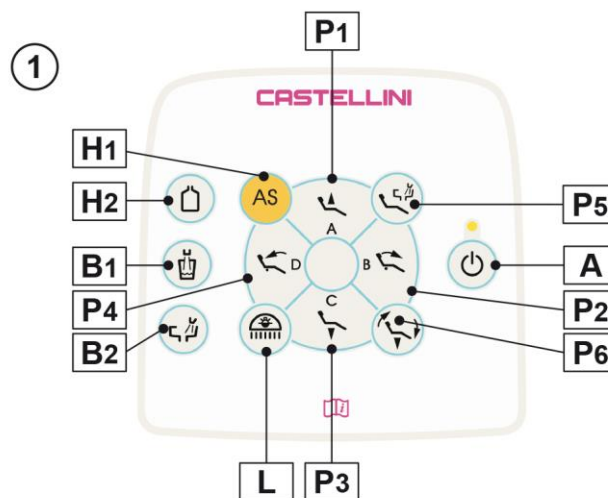


Betjening af trykknapper til stolens bevægelser (**P1, P2, P3, P4**):

- Kort tryk: aktivering af automatisk flytning og aktivering af programmeret position.
- Langt tryk: aktivering af flytning med manuel placering.

Funktion af knappen til aktivering af hygiejncyklusser (**H1**):

- Kort tryk: aktivering af LONG FLUSHING-cyklus.
- Langt tryk: aktivering af cyklus AUTOSTERIL.



6.2. INSTRUMENTER MED ASSISTENTBORD

Alle instrumenter anvendt på assistentbordet bevarer samme funktion som dem på tandlægebordet.

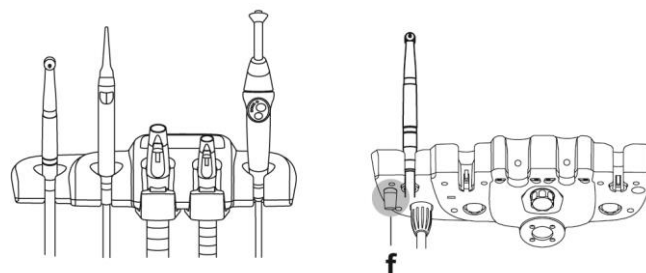
Specifikation:

- Sprøjte, se afsnit 5.3.
- Turbine, se afsnit 5.4.
- Mikromotor, se afsnit 5.5.
- Ablationsapparat, se afsnit 5.6.
- Polymeriseringslampe, se afsnit 5.7.
- Kamera, se afsnit 5.8.



Turbinen, mikromotoren og ablationsapparatet har en hane (f) til regulering af vand til sprøjten placeret under assistentbordet.

I turbinen og i mikromotorener det ikke muligt at regulere mængden af luft til sprøjten.





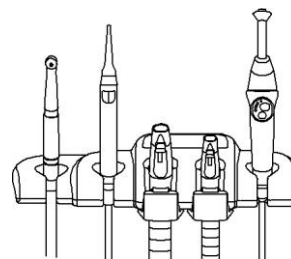
SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Instrumenter på ekstrabord version ORTHO.

De anvendte instrumenter er følgende:

- Sprøjte, se afsnit 5.3.
- Turbine, se afsnit 5.4.1.
- Mikromotor, se afsnit 5.5.3.
- Ablationsapparat, se afsnit 5.6.1.
- Polymeriseringslampe, se afsnit 5.7.
- Kamera, se afsnit 5.8.2.



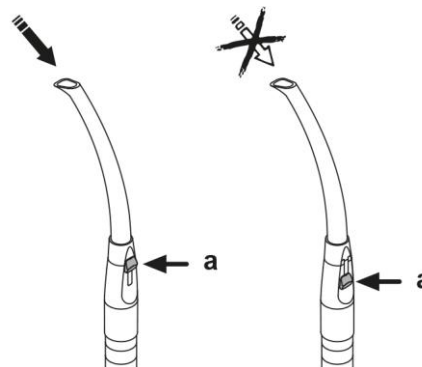
6.3. SUGESLANGER

Sugeapparatet går i gang ved at løfte kanylerholderens ende ud af dens holder.

For at ændre sugeeffekten skal du dreje håndtaget (a), som sidder på håndtaget i kanylerholderens ende.

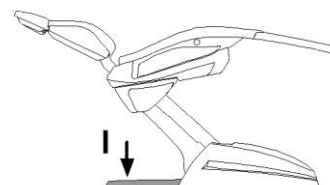
Tandlægeenheden har et V.D.S.-system, som giver mulighed for at tørre udsugningsledningen ved hjælp af en automatisk forsinkelse af stoppet (cirka 2 sekunder).

For vaskningsproceduren henvises til afsnit 7.6.



Afbrydelse af udsugning (Suction Stop).

Med valgmulighederne "Uafhængigt valg af kanyler" eller "Magnetventil til central sugning" er det muligt at stoppe/genaktivere sugningen ved at trykke på pedalen til stop (I).



Afmontering af sugeslanger.

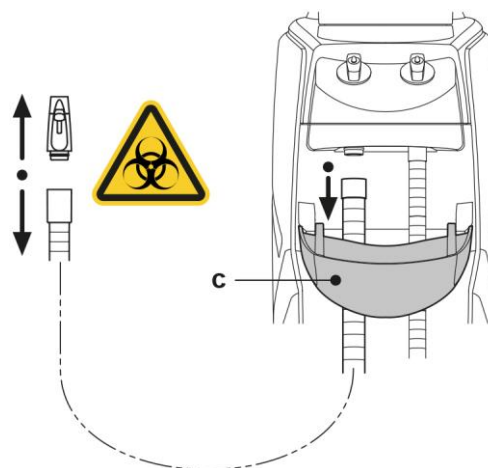


Fortsæt med afmontering af sugekanylerne. Husk at bære briller og handsker for at undgå eventuel kontakt med inficeret materiale.

- Åbn lågen (c).
- Træk sugeslangerne ud af transportmekanismens lås ved at dreje dem og trække dem ud af rørkoblingen.
- Træk sugeslangerne ud af kanylerholderens ender ved at dreje dem og trække dem ud af rørkoblingen.



Denne handling må aldrig udføres ved at tage fat i selve sugeslangen.



Vask af kanylernes sugekanal

Da der kan være monteret forskellige sugeslanger på de leddelte systemer (med væskering, luft) anbefales det ved desinfektion af sugelanlægget strengt at følge fabrikantens anvisninger, både hvad angår det produkt, der skal anvendes, samt anvendelsestider og -måder.



For rengøring af sugelanlægget anbefales at bruge STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) i en opløsning på 6 % (svarende til 60 ml produkt i 1 l varmt vand).

Anvendelse af STER 3 PLUS skal ske i overensstemmelse med producentens instruktioner.

Sterilisering.

- Endestykker til kanylerholder: autoklave med vanddamp op til 135 °C, idet udstyrets instruktioner overholdes.
- Sugelanger: koldsterilisering ved nedsækning.



Slangerne må ikke udsættes for procedurer, som tager højde for temperaturer over 55°C.

Vedligeholdelse.

Smør O-ringene til kanylerholderens endestykker regelmæssigt (se § 9.4.) ved brug af smøremidlet **S1-beskyttelsesmiddel til O-ringe** (CEFLA s.c.).

Bemærkninger om biokompatibilitet.

Kun de medfølgende sugekanyler må anvendes, og efterfølgende må kun sugekanyler som originale reservedele anvendes. Sugekanylerne skal være i overensstemmelse med standarden om biokompatibilitet ISO 10993.



Sugekanyle ISOLITE.

For betjening af sugekanylen ISOLITE henvises til brugsinstruktionerne, leveret af producenten.

6.4. BAKKE TIL BAKKEHOLDER

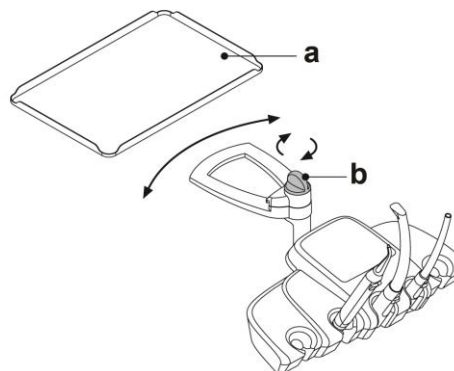
Bakken til bakkeholderen (a) er fremstillet af rustfrit stål og kan let fjernes fra sin holder.

Bakkeholderen kan drejes både med og mod urets retning, så den kan stilles på det mest velegnet sted for operatøren.

For at fastlåse/udløse bakkeholderen skal man blot dreje på friktionsgrebet (b).



Maks. tilladt belastning på bakken til bakkeholderen: 1 kg fordelt.



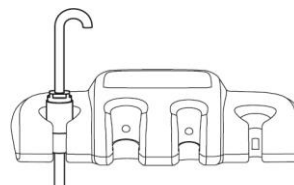
6.5. HYDRAULISK SPYTSUGER

Advarsler ved brug.



Tandlægeenheden udstyret med hydraulisk spytsuger er ikke i overensstemmelse med standard EN 1717.

Den hydrauliske spytsuger går i gang ved at trække røret ud af holderen.



Rengør efter hver anvendelse.

Opsug ca. en halv liter STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) i en opløsning på 6 % (svarende til 60 ml produkt i 1 l varmt vand).



Anvendelse af STER 3 PLUS skal ske i overensstemmelse med producentens instruktioner.

Rengøring af filter til spytsugeren.

Denne handling skal udføres hver dag ved arbejdsdagens afslutning.

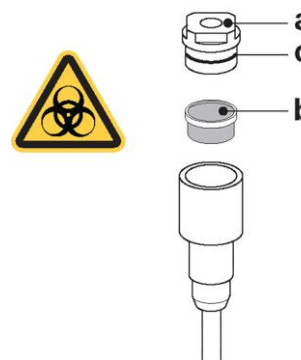


Tag handsker på, inden denne handling udføres!

- Opsug ca. en halv liter STER 3 PLUS i en opløsning på 6 % (svarende til 60 ml produkt i 1 l varmt vand).
- Undgå eventuelle væskedryp og -sekret fra filteret (b), som trækkes ud, opsug kun luft i ca. 5 sekunder.
- Træk endestykket (a) ud ved at dreje og trække samtidigt.
- Træk filteret ud (b).
- Rengør/udskift filteret (kode 97290060).
- Sæt filter og endestykke i igen.



For at undgå eventuelle væskedryp og -sekret fra det filter, som trækkes ud er det god praksis kun at opsuge luft i ca. 5 sekunder, inden man udfører sådanne handlinger.



Periodisk vedligeholdelse.

Smør O-ringspakningen (c) vha. smøremidlet **S1-beskyttelse til O-Ring**.



7. DRIFT AF VANDENHEDEN

7.1. BASSIN TIL PÅFYLDNING AF KRUS

Bassinet kan frit rotere 305° på vandforsyningsenheden, bevægelsen udføres manuelt direkte på bassinet eller motoriseret (valgfrit). Bassinet og vandfontænen til krus kan fjernes for at lette rengøringen.

Betjeningsknapper

H Betjeningsknap til forsyning af vand i kruset.

J Betjeningsknap til forsyning af vand i bassinet.

Slukning af vask af bassinet sker automatisk efter 30 sekunder.

Vask af bassinet starter automatisk i følgende tilfælde:

- Ved at trykke på knappen skylleposition (**K**).
- Ved at trykke på knappen forsyning af vand i kruset (**H**).

Varmt vand til kruset

Når denne funktion er valgt, er det vand, der kommer i kruset, altid varmt.

Krussensor (S) (ekstraudstyr)

I bunden af fontænen til krus kan der monteres en optisk sensor, som registrerer, om der er et krus tilstede, og som aktiverer en automatisk påfyldning.

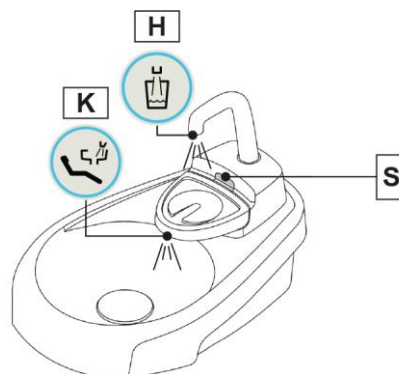
Sådan gør du:

- når kruset anbringes under fontænen, starter påfyldningen af vand efter 2 sekunder i den indstillede tid,
- når kruset fjernes, kan automatisk påfyldning gentages, efter at der er gået yderligere 3 sekunder,
- hvis man fjerner kruset under påfyldningen, afbrydes vandforsyningen straks,
- for deaktivering af krussensoren skal man kontakte teknisk service.

Den motordrevne bassins automatiske bevægelser

Bassinet flyttes automatisk i følgende tilfælde.

- Ved at trykke på knappen "Skylleposition af stol".
- Ved at trykke på knappen "nulstillingsposition af stol".





Regulering af vandmængde i krus

- Umiddelbart efter at have tændt tandlægeenheden skal du trykke 3 gange på knappen **(A)** for at gå ind i indstillingsfasen for vandfunktioner.



1 intermitterende BIP signaliserer indledningsvist den korrekte udførelse af proceduren, derefter erstattes det intermitterende BIP med langsom blinken af lysdioden (**L1**), der signalerer indgangen til den fase, hvor det er muligt at fortsætte med indstillingerne.

- Tryk en gang på knappen **(B1)** for at begynde påfyldningen af kruset.
- Når det ønskede vandniveau er nået, tryk da endnu en gang til på knappen **(B1)**.

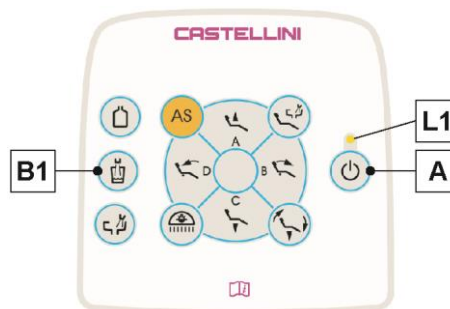


Når den maksimale tilladte tid, som fabrikanten tillader, er gået, stoppes vandforsyningen automatisk, og denne tid gemmes.

- Tryk længe på knappen **(A)** for at forlade indstillingsfasen og bekræfte de foretagne ændringer.



Slukningen af lysdioden (**L1**) signalerer, at indstillingsfasen er afsluttet.



Indstilling af tid for vask af bassin.

- Umiddelbart efter at have tændt tandlægeenheden skal du trykke 3 gange på knappen **(A)** for at gå ind i indstillingsfasen for vandfunktioner.



1 intermitterende BIP signaliserer indledningsvist den korrekte udførelse af proceduren, derefter erstattes det intermitterende BIP med langsom blinken af lysdioden (**L1**), der signalerer indgangen til den fase, hvor det er muligt at fortsætte med indstillingerne.

- Tryk en gang på knappen **(B2)** for at begynde forsyningen af vand i bassinet.
- Tryk endnu en gang til på knappen **(B2)** for at fastsætte tiden for vask af bassinet.

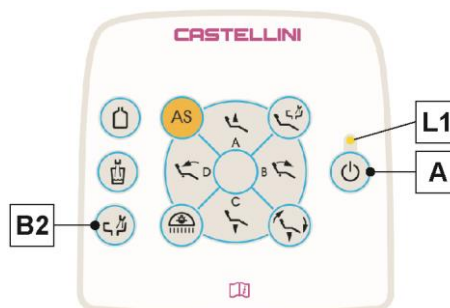


Når den maksimale tilladte tid, som fabrikanten tillader, er gået, stoppes vandforsyningen automatisk, og denne tid gemmes.

- Tryk længe på knappen **(A)** for at forlade indstillingsfasen og bekræfte de foretagne ændringer.



Slukningen af lysdioden (**L1**) signalerer, at indstillingsfasen er afsluttet.



Redigering af bassinets funktion.

Forsyning af vand i bassinet kan ske uden tidsstyring (ON/OFF vha. et tryk på betjeningsknappen).

- Umiddelbart efter at have tændt tandlægeenheden skal du trykke 3 gange på knappen **(A)** for at gå ind i indstillingsfasen for vandfunktioner.



1 intermitterende BIP signaliserer indledningsvist den korrekte udførelse af proceduren, derefter erstattes det intermitterende BIP med langsom blinken af lysdioden (**L1**), der signalerer indgangen til den fase, hvor det er muligt at fortsætte med indstillingerne.

- Tryk længe på knappen **(B2)** for at gå ind i indstillingsfasen for bassinfunktioner.



Den hurtige blinken af lysdioden (**L1**) signalerer indgangen til indstillingsfasen for bassinfunktioner.

- Tryk på knappen **(B2)** for at ændre driften.
Et lydsignal angiver den valgte driftstype.
1 BIP: tidsstyret drift.
3 BIP: ON/OFF funktion.

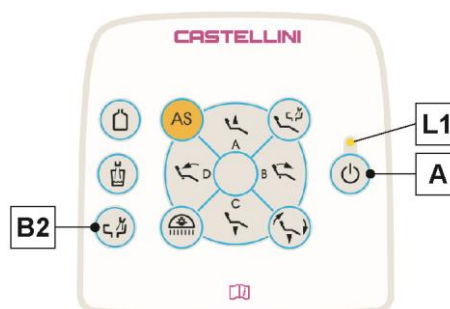


Indstillingen fra fabrikens side er altid tidsstyret.

- Tryk længe på knappen **(A)** for at forlade indstillingsfasen og bekræfte de foretagne ændringer.



Slukningen af lysdioden (**L1**) signalerer, at indstillingsfasen er afsluttet.





Ændring af den automatiske funktion for udledning af vand i bassin med anmodning om vand i krus.

Du kan aktivere/deaktivere den automatiske funktion til vand i bassinet, hvis du trykker på knappen (B1).

- Umiddelbart efter at have tændt tandlægeenheden skal du trykke 3 gange på knappen (A) for at gå ind i indstillingsfasen for vandfunktioner.



1 intermitterende BIP signaliserer indledningsvist den korrekte udførelse af proceduren, derefter erstattes det intermitterende BIP med langsom blinken af lysdioden (L1), der signalerer indgangen til den fase, hvor det er muligt at fortsætte med indstillingerne.

- Tryk længe på knappen (B2) for at gå ind i indstillingsfasen for bassinfunktioner.



Den hurtige blinken af lysdioden (L1) signalerer indgangen til indstillingsfasen for bassinfunktioner.

- Tryk på knappen (B1) for at ændre driften.

Et lydsignal angiver den valgte driftstype.

1 BIP: automatisk funktion aktiveret.

3 BIP: automatisk funktion deaktiveret.

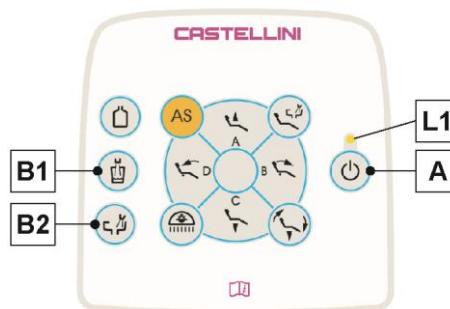


Indstillingen fra fabrikkens side er altid aktiveret.

- Tryk længe på knappen (A) for at forlade indstillingsfasen og bekræfte de foretagne ændringer.



Slukningen af lysdioden (L1) signalerer, at indstillingsfasen er afsluttet.



Ændring af den automatiske funktion for vand i bassin med anmodning om SKYLLEPOSITION for stol.

Du kan aktivere/deaktivere den automatiske funktion til vand i bassinet, hvis du trykker på knappen (P5).

- Umiddelbart efter at have tændt tandlægeenheden skal du trykke 3 gange på knappen (A) for at gå ind i indstillingsfasen for vandfunktioner.



1 intermitterende BIP signaliserer indledningsvist den korrekte udførelse af proceduren, derefter erstattes det intermitterende BIP med langsom blinken af lysdioden (L1), der signalerer indgangen til den fase, hvor det er muligt at fortsætte med indstillingerne.

- Tryk længe på knappen (B2) for at gå ind i indstillingsfasen for bassinfunktioner.



Den hurtige blinken af lysdioden (L1) signalerer indgangen til indstillingsfasen for bassinfunktioner.

- Tryk på knappen (P5) for at ændre driften.

Et lydsignal angiver den valgte driftstype.

1 BIP: automatisk funktion aktiveret.

3 BIP: automatisk funktion deaktiveret.

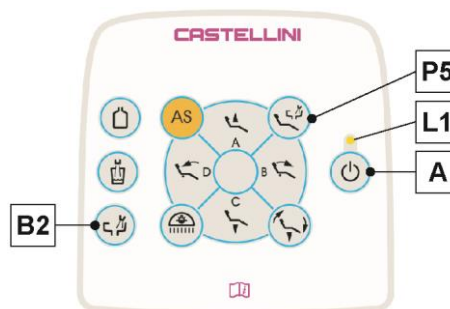


Indstillingen fra fabrikkens side er altid aktiveret.

- Tryk længe på knappen (A) for at forlade indstillingsfasen og bekræfte de foretagne ændringer.



Slukningen af lysdioden (L1) signalerer, at indstillingsfasen er afsluttet.



Ændring af den automatiske funktion for vand i bassin med anmodning om AUTOMATISK RETUR af stol.

Du kan aktivere/deaktivere den automatiske funktion til vand i bassinet, hvis du trykker på knappen (P6).

- Umiddelbart efter at have tændt tandlægeenheden skal du trykke 3 gange på knappen (A) for at gå ind i indstillingsfasen for vandfunktioner.

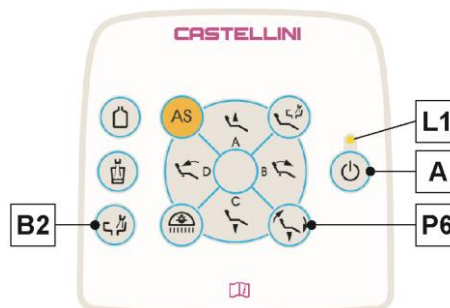


1 intermitterende BIP signaliserer indledningsvist den korrekte udførelse af proceduren, derefter erstattes det intermitterende BIP med langsom blinken af lysdioden (L1), der signalerer indgangen til den fase, hvor det er muligt at fortsætte med indstillingerne.

- Tryk længe på knappen (B2) for at gå ind i indstillingsfasen for bassinfunktioner.



Den hurtige blinken af lysdioden (L1) signalerer indgangen til indstillingsfasen for bassinfunktioner.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



- Tryk på knappen **(P6)** for at ændre driften.
Et lydsignal angiver den valgte driftstype.
1 BIP: automatisk funktion aktiveret.
3 BIP: automatisk funktion deaktiveret.



Indstillingen fra fabrikkens side er altid aktiveret.

- Tryk længe på knappen **(A)** for at forlade indstillingsfasen og bekræfte de foretagne ændringer.



Slukningen af lysdioden **(L1)** signalerer, at indstillingsfasen er afsluttet.

Afmontering af fontæne, bassin og filter til bassin.

- Træk fontænen ud **(l)** ved at løfte den opad.
- Træk filteret **(q)** og dækslet **(p)** ud fra bassinet ved at løfte dem opad.
- Fjern bassinet **(m)** ved at løfte det opad efter at have fjernet dækslet **(n)**.

Desinfektion og rengøring



Fortsæt med rengøringsproceduren for bassinet og filteret til bassinet. Husk at bære briller og handsker for at undgå eventuel kontakt med inficeret materiale.

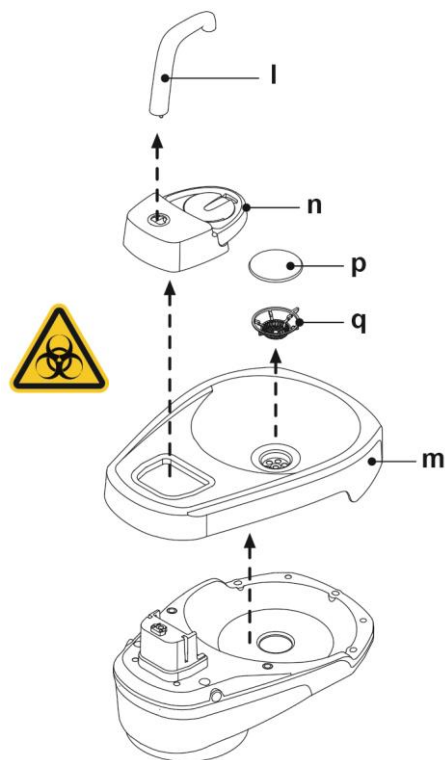
Rengøringen skal udføres hver dag ved arbejdsdagens afslutning.

- Vanddispensere: vask grundigt med et specifikt afkalkningsprodukt.
- Filter til bassin: rengør under rindende vand ved brug af et rengøringsmiddel, der kan fås i handelen.
- Bassin: rengør med specifikke kommercielle rengøringsmidler afhængigt af det materiale, det er lavet af.
- Bassinets afløb: hæld 1 liter opløsning af STER 3 PLUS fortyndet til 6 % (svarende til 60 ml produkt i 1 liter varmt vand), denne handling fremmer afløbets effektivitet og forhindrer tilstopning.



Man må aldrig anvende slibemidler eller syreholdige midler.

Anvendelse af STER 3 PLUS skal ske i overensstemmelse med producentens instruktioner.





7.2. S.S.S.-SYSTEM

Beskrivelse af systemet.

Systemet er udstyret med en beholder (a), som er velegnet til at indeholde væsken til selvstændig vandforsyningsenhed, helst destilleret vand.

Beholderen har en total kapacitet på 1,8 liter og forsyner:

- Sprøjterne på alle instrumenter på tandlægebordet og assistentbordet.
- Sprøjten placeret på ekstrabordet.
- Påfyldning af krus.

• Lynkoblingen til vandforsyning (hvis en sådan findes).

Tryk på knappen (T) for at aktivere/deaktivere den selvstændige vandforsyningsenhed.



Den selvstændige vandforsynings tilstand fremhæves ved ikonet (A) på konsollens display.

Signalering af reservebeholder.

Når væsken i beholderen falder under reserveniveauet, vises et advarselsikon (B) på konsollen til tandlægebordet.

Påfyldning af beholder.

Når mindsteniveauet nås i beholderen (ca. 500 cc.), skal man sørge for at påfylde beholderen som følger:

- Tryk på knappen (T) for at deaktivere den selvstændige vandforsyningsenhed (ikon A vises ikke på DISPLAYET).
- Fjern beholderen (a) ved at dreje den i urets retning.
- Fyld på beholderen, indtil det maksimale niveau nås.



Det anbefales at anvende destilleret eller demineraliseret/deioniseret vand, for en bedre hygiejne kan tilføjes 600 ppm hydrogenperoxid ved tilsætning af 35 ml Peroxy Ag+ eller 35 ml 3 % hydrogenperoxid (10 volumener brintoverilte)

- Montér beholderen igen ved at dreje den mod urets retning



Sørg for, at beholderen er strammet korrekt.

- Tryk på tasten (T) for at gå til systemet S.S.S. igen. Kontroller, at ikonet (A) tænder på displayet

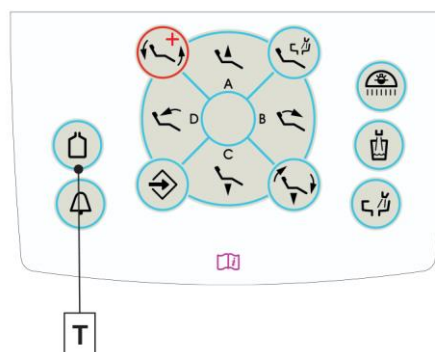
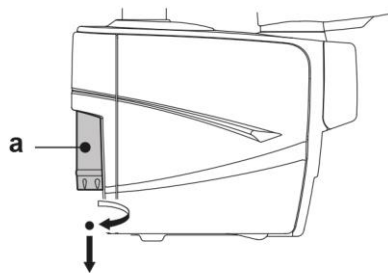


I tilfælde af længerevarende fravær fra klinikken (f.eks. på grund af ferie) skal man, inden man tager afsted, tømme beholderen (a) helt. Vi tilråder at tømme den ved at hælde vand til kruset, (brug det medfølgende krus), indtil der kommer luft ud af udløbet.

Rengøring og desinfektion af beholderen.

Det tilrådes at desinficere kun beholderen jævnligt (mindst 1 gang om måneden) med Peroxy Ag+ Cefla som desinfektionsmiddel eller 3 % brintoverilte (10 volumener brintoverilte) ved at gøre som følger:

- Fjern beholderen fra tandlægeenheden, og tøm den helt.
- Fyld beholderen indtil kanten med desinfektionsmiddel.
- Lad opløsningen med desinfektionsmiddel blive i beholderen i mindst 10 minutter.
- Tøm beholderen for desinfektionsmiddel.
- Skyl beholderen med destilleret vand.
- Fyld beholderen med destilleret vand. evt. med tilsætning som angivet ovenover.
- Sæt beholderen i tandlægeenhedens sæde igen.





7.2.1. MANUELT "S.S.S."-SYSTEM

Anvendt på modellerne: SURGICAL SINGLE CART

Systemet er udstyret med beholder (a), som er velegnet til at indeholde destilleret vand.

Beholderen har en total kapacitet på 1,8 l.

Beholderen forsyner:

- Sprøjterne på alle instrumenter på tandlægebordet og assistentbordet.
- Påfyldning af krus.
- Lynkoblingen til vandforsyning (hvis en sådan findes).



Med manuelt S.S.S. system: efter ca. en måned uden brug anbefales det ikke at bruge det første vand (ca. 50 cc), der kommer ud af hurtigkoblingen.

Med dette system kan man også fuldføre en desinfektionscyklus i instrumenternes sprøjtes slanger med desinfektionsmiddel i beholderen i stedet for forsyningsvæsken (se afsnit 7.2.2.).

Valg / fravalg af selvstændig vandforsyning.

Med håndtaget til by-pass (b) kan man aktivere/deaktivere den uafhængige vandforsyning:

- håndtag på "TANK", selvstændig vandforsyningsenhed aktiv,
- håndtag på "LINE", vandforsyning med postevand

Signalering af reservebeholder.

Systemet har ikke et specielt advarselsikon, udfør med jævne mellemrum en visuel kontrol af væskestanden i beholderen.

Påfyldning af beholder.

Når mindsteniveauet nås i beholderen (ca. 500 cc.), skal man sørge for at påfylde beholderen som følger:

- Sæt håndtaget (c) i positionen "CLOSE AIR PRESSURE".
- Fjern beholderen (a) ved at dreje den i urets retning.



Under denne handling tømmes trykluft i beholderen automatisk.

- Hæld destilleret vand i beholderen, indtil maks. niveau nås.



Der må kun anvendes destilleret vand, som på grund af en bedre hygiejne kan tilføres 600 ppm brintoverilte ved brug af 20 ml Peroxy Ag+ pr. liter destilleret vand, eller brintoverilte (20 ml 3% brintoverilte pr. 1 liter destilleret vand).

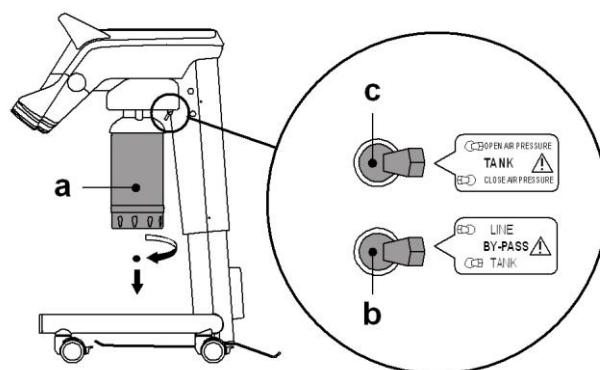
- Monter beholderen igen ved at dreje den mod urets retning.
- Sæt håndtaget (c) i positionen "OPEN AIR PRESSURE".



- Sørg for, at beholderen er strammet korrekt, inden håndtaget (c) sættes i positionen "OPEN AIR PRESSURE".
- I tilfælde af længerevarende fravær fra klinikken (f.eks. på grund af ferie) skal man, inden man tager afsted, tømme beholderen (a) helt.

Rengøring og desinfektion af beholderen.

Se afsnit 7.2.





7.2.2. MANUEL DESINFEKTIONSCYKLUS MED S.S.S.-SYSTEM

Med S.S.S.-systemet kan man udføre en manuel desinfektionscyklus i vandslangerne til alle instrumenterne på tandlægebordet og sprøjten på ekstrabordet.

For at udføre en desinfektionscyklus skal du gøre som følger:

1 Klargøring af desinfektionsmidlet:

- Hæld ren PEROXY Ag+ i beholderen (medfølgende) med det orangefarvet bånd uden opløsning (eller 3% brintoverilte).

2 Påfyldning af desinfektionsmiddel:

- Udskift den selvstændige forsyningstank (a) (flaske med gråt bånd) med beholderen, der indeholder desinfektionsmiddelet (flaske med orangefarvet bånd) (se afsnit 7.2.1).



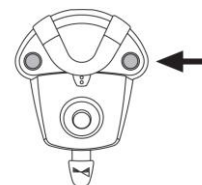
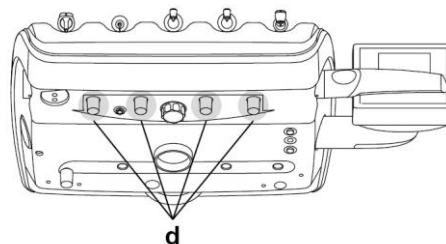
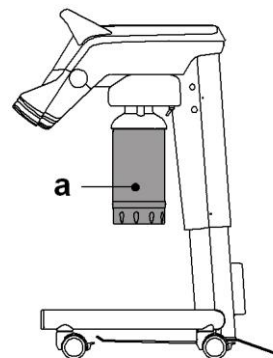
Kontrollér, at der er mindst 300 cc væske.

- Kontrollér, at sprøjternes haner (d), som er anbragt nederst på bordet, er fuldstændigt åbne (ellers løber der ikke vand ud eller for lidt vand ud).
- Tryk på knappen for at fylde kruset med vand 5 (fem) på hinanden følgende gange ved at fylde 5 krus med vand. Dette trin er meget vigtigt, fordi det gør det muligt at sikre, at al væsken i slangerne erstattes af desinfektionsvæsken.
- Træk instrumenterne ud et ad gangen, og lad vandet i mindst 2 minutter ved at betjene de dynamiske instrumenter vha. CHIPWATER med fodstyringen (se afsnit 5.2.) og for sprøjterne vha. vandknappen.



Nu er slangerne fyldt med desinfektionsmiddel.

- Læg instrumenterne på plads.



3 Kontakttid af desinfektionsmidlet:



PEROXY Ag+ (eller 3% brintoverilte) skal efterlades i slangerne i mindst 10 minutter og under alle omstændigheder ikke mere end 30 minutter.

4 Skyllefase i slangerne:

- Udskift flasken med desinfektionsmiddel (orangefarvet bånd) med den til normal selvstændigt forsyning (gråt bånd).
- Som i forrige trin, træk instrumenterne ud et ad gangen, og lad vandet i mindst 2 minutter ved at betjene de dynamiske instrumenter vha. CHIP-CHIPWATER med fodstyringen (se afsnit 5.2.) og for sprøjterne vha. vandtasten.
- Tryk på knappen for at fylde kruset med vand fem på hinanden følgende gange ved at fylde fem krus med vand. Dette trin er meget vigtigt, fordi det gør det muligt at sikre, at al desinfektionsvæsken i slangerne erstattes af vand fra den selvstændige forsyningsenhed.



**VIGTIGT Ved afslutningen af desinfektionscyklussen skal du altid udskifte beholderen med desinfektionsmiddelet (beholder med orangefarvet bånd) med den til normal brug (beholder med gråt bånd).
BRUG ALDRIG DESINFEKTIONSMIDDEL TIL SKYLNING AF PATIENTENS MUNDHULE.**

Opbevaring af PEROXY Ag+.

For en korrekt opbevaring af skal fabrikantens instruktioner for PEROXY Ag+, som er angivet på pakningen, overholdes. Pakningen skal holdes godt lukket og anbringes et sted med god luftcirkulation (temperatur på højst 25°C).



**Man må aldrig efterlade PEROXY Ag+ eller brintoverilte i beholderen (a) i mere end en måned.
I tilfælde af længerevarende fravær fra klinikken (f.eks. på grund af ferie) skal man, inden man tager afsted, tømme beholderen (a) helt.**



7.3. M.W.B.-SYSTEM (MULTI WATER BIO CONTROLLER)

Systemet M.W.B. garanterer en sikker fysisk adskillelse af tandlægeenhedens vandsystem takket være et frit fald af vandet (i overensstemmelse med EN-standard 1717).

Desuden udfører systemet en løbende tilførsel i vandkredsløbet af brintoverilte med en slutkoncentration i slangerne svarende til 0,06 % (600 ppm), som er velegnet til bakteriostase.

Til dette formål anbefales brugen af **PEROXY Ag+** (CEFLA s.c.) eller 3 % brintoverilte (10 volumener brintoverilte).

Beskrivelse af systemet.

M.W.B.-systemet er anbragt inden i boksen med ledninger og er altid aktiveret.

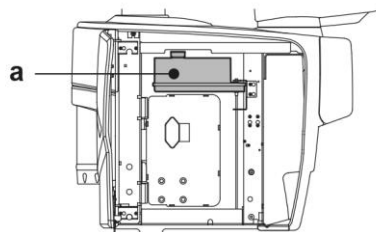
En beholder (a), som er anbragt inden i vandforsyningsenheden, indeholder 500 cc. desinfektionsmiddel.



M.W.B.-systemet frakobles automatisk, når S.S.S.-systemet aktiveres.

Til konsoller med DISPLAY LCD Touch:

et specifikt ikon (G) signalerer på tandlægekonsollens display om beholderen (a) indeholder en tilstrækkelig mængde desinfektionsvæske.



Angivelse af tømt desinfektionsvæske.

Når brintoverilten i beholderen (a) er ved at være tømt, udsender operationsenheden et periodisk lydsignal (3 BIP), som gentages ved hver tænding af apparatet.



Hvis desinfektionsmidlet løber tør, forbliver operationsenheden i drift, men der bruges ubehandlet postevand.

Det anbefales at gribe ind hurtigt og påfylde beholderen med desinfektionsmiddel så hurtigt som muligt.



Når der ikke er mere desinfektionsmiddel i beholderen indebærer det også en klar afmatning i operationerne ved brug af M.W.B.-systemet, som ikke bør betragtes som en anomali. Systemets normale drift opnås ved at genoprette det korrekte niveau af desinfektionsmiddel i den relative beholder.



Påfyldning af beholder med desinfektionsmiddel



Påfyld udelukkende med **PEROXY Ag+** eller 3% ren brintoverilte (10 dele) uden at fortynde. Denne handling skal udføres med øjebeskyttelse og handsker.

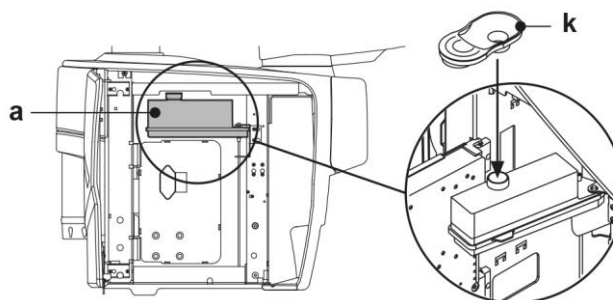
Tandlægeenheder i serien SKEMA 5:

- Åbn krumtaphuset i siden af vandforsyningsenheden.
- Drej beholderen (a).
- Fjern proppen (k), og påfyld med desinfektionsvæske i beholderen, indtil den er helt fyldt op.



Proppen har en form, som gør at den kan bruges som en tragt for at lette påfyldningen.

- Sæt proppen og beholderen på plads.
- Luk krumtaphuset i siden af vandforsyningsenheden.



Tømning af vandkredsløbet til M.W.B.

Med denne funktion kan du tømme vandkredsløbet til systemet M.W.B..



Vi tilråder at udføre dette indgreb, når tandlægeenheden har været slukket i mere end 7 dage.

Gør som følger:

- Indsæt kruset under drikkefontænen (e), som medfølger.
- Tryk på knappen (B1) i mindst 5 sekunder for at starte tømningscyklussen, på DISPLAYET tændes systemets initialord.



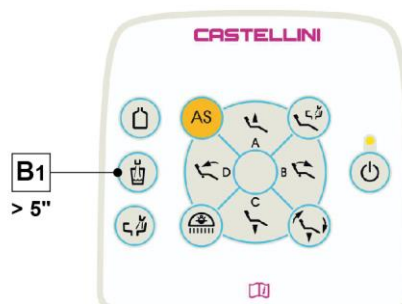
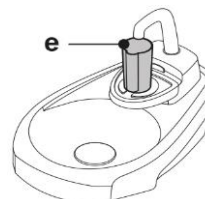
Cyklussen starter ikke hvis:

- systemet S.S.S. er aktivt;
- der er en fejl i systemet M.W.B.

- Vent, indtil vandkredsløbet er tømt. Der udsendes et lydsignal (3 BIP) for at angive, at handlingen er udført.
- Nu er tandlægeenheden blokeret og det er muligt at slukke den.



Når den tændes igen, aktiveres M.W.B.-systemet automatisk.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Advarselsmeddelelser på Display.

Hvis systemet afslører en fejldrift vises en fejlmeddelelse på displayet (se afsnit 10.).

Hvis den viste fejl er marginal, forbliver den dentale enhed under alle omstændigheder i drift, men hvis fejlen er alvorlig, blokeres tandlægeenheden, og teknisk service skal kontaktes.

Opbevaring af PEROXY Ag+.

For en korrekt opbevaring af skal fabrikantens instruktioner for PEROXY Ag+, som er angivet på pakningen, overholdes.

Pakningen skal holdes godt lukket og anbringes et sted med god luftcirkulation (temperatur på højst 25°C).



Man må aldrig efterlade PEROXY Ag+ eller brintoverilte i beholderen (a) længere end en måned.

I tilfælde af længerevarende fravær fra klinikken (f.eks. på grund af ferie) skal man, inden man tager afsted, tømme beholderen (a) helt.



For fuldstændig tømning af beholderen anbefales brugen af sugekanyle.



7.4. AUTOMATISK DESINFEKTIONSSYSTEM SELVSTERIL

Beskrivelse af systemet.

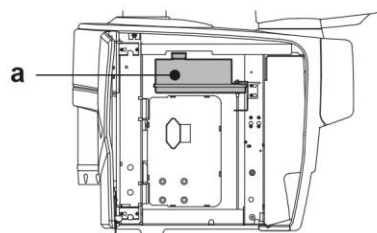
Med dette system kan du udføre en automatisk desinfektionscyklus for følgende instrumenters vandforsyningsenhed:

- alle de instrumenter, der omfatter brug af vand i anvendelsen, placeres på tandlægebordet.
- sprøjten og eventuelt andre instrumenter, som omfatter brug af vand anvendelse, placeres på ekstrabord.
- vandledninger, som fører til kruset.

Desuden er systemet udstyret med beholder (a), som er anbragt inden i vandsystemet, og kan indeholde 500 cc. desinfektionsmiddel.

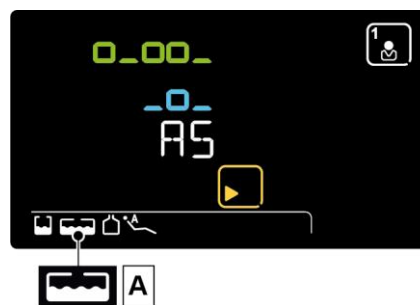


Udfør en desinfektionscyklus efter hver arbejdsdag.



Angivelse af tømt desinfektionsvæske.

Når desinfektionsvæsken i beholderen (a) er ved at løbe tør, vises et særlig ikon (A) på DISPLAYET, hvor der vises en fejlmeddelelse, og der udsendes 3 BIP, som gentages ved hver tænding af den dentale enhed på tandlægeenheden som advarsel herom.



Påfyldning af beholder med desinfektionsmiddel.

Se afsnit 7.3.



Påfyld udelukkende med PEROXY Ag+ eller 3% ren brintoverilte (10 dele) uden at fortynde. IRRITERENDE VÆSKE: Denne handling skal udføres med øjebeskyttelse og handsker.

Indstilling af desinfektionscyklussen.

- Kontrollér niveauet af desinfektionsvæsken i beholderen, og påfyld evt.



Desinfektionscyklussen aktiveres ikke, hvis væskenniveauet i beholderen er mindre end reserven.

- Åbn desinfektionscyklussen AUTOSTERIL med et længere tryk på knappen (H1) på ekstrabordet.



Kun LCD TOUCH konsol: opholdstiden for desinfektionsvæsken inde i vandrørene kan indstilles (se afsnit 5.1.1.1.3.).

- Fjern dækslet og indsæt instrumentledningerne, der skal desinficeres i beholderen i vandet.



For sprøjteinstrumentet skal du fjerne håndtaget og indsætte den dedikerede adapter (f) helt (andet klik). Opvarmningssystemet skal være slukket.

Mikromotorens ledning skal indsættes helt i motorenheden.

Ledningen til turbinen og ablationsapparatet skal lægges i uden håndstykke.

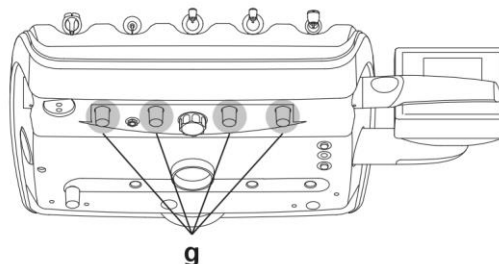
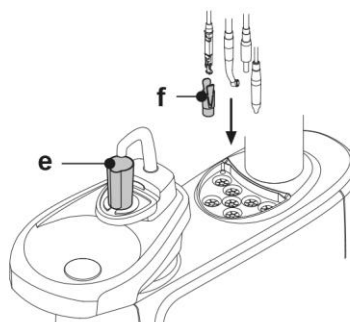
- Hvis du vil desinficere sugeslangerne, skal endestykkerne på kanylerne indsættes i de relevante koblinger, som er anbragt under kollektoren (se afsnit 7.5.).



Kontrollér, at kanylens ender er åbne.

- Hvis desinfektion af vandledningen til krus er valgt, skal kruset (medfølgende) (e) indsættes under fontænen.

- Sørg for, at sprøjtehanerne (g), som sidder neden under bordet, er helt åbne.



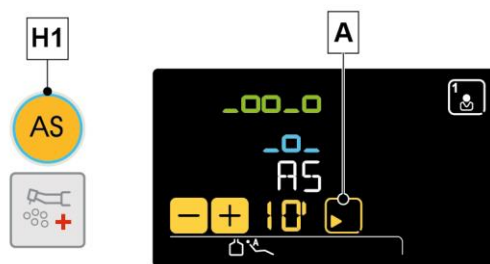


SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Udførelse af desinfektionscyklus.

- Start den automatiske desinfektionscyklus ved at trykke knappen (A) på LCD TOUCH displayet eller ved at trykke på knappen (H1) på ekstrabordet.
- Systemet udfører nu automatiske følgende faser:
 - Tømning af instrumenternes vandslanger med luft.
 - Indføring af desinfektionsvæske og tælling af tiden i slangerne, som tidligere er blevet indstillet.
 - Når denne tid er gået, startes en ny tømningsfase af slangerne ved hjælp af luft.
 - Vask af vandledninger med postevand eller med selvstændig forsyningsvæske (kun med aktiveret S.S.S.-system).
- Desinfektionscyklussens varighed: ca. 20 minutter (afhængigt af antallet af instrumenter, der desinficeres).

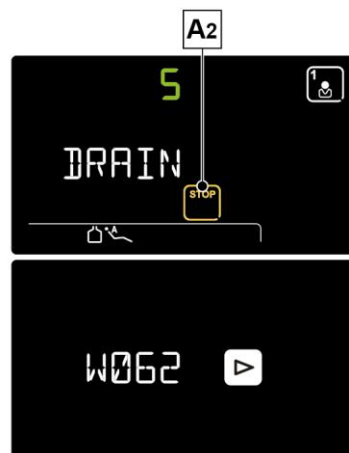


Afbrydelse af desinfektionscyklus.

- Ved at trykke på ikontasten (A2) kan du til enhver tid afbryde desinfektionscyklussen.
- Systemet udfører nu automatisk faserne for tømning og vask af hvert valgt instrument. Ved afslutningen af disse handlinger vises en advarselsmeddelelse W062 på displayet.
- Tryk på pilen for at fjerne advarslen, og teksten "END" (SLUT) vises.
- Læg instrumenterne på plads.



Kun DIGIT konsol: når desinfektionscyklussen er startet, kan den ikke afbrydes.



Opbevaring af PEROXY Ag+.

For en korrekt opbevaring af skal fabrikantens instruktioner for **PEROXY Ag+**, som er angivet på pakningen, overholdes. Pakningen skal holdes godt lukket og anbringes et sted med god luftcirkulation (temperatur på højst 25°C).



Man må aldrig efterlade PEROXY Ag+ eller brintoverilte i beholderen (a) i mere end en måned.

Efter længerevarende fravær fra klinikken (f.eks. på grund af ferie) skal man, inden tandlægeenheden genaktiveres, tømme beholderen (a) helt.



For fuldstændig tømning af beholderen anbefales brugen af sugekanyler.

Advarselsmeddelelser på DISPLAY.

Hvis systemet afslører en fejldrift vises en advarselsmeddelelse på DISPLAYET (se afsnit 10.).



Ved fejlagtig afbrydelse af desinfektionscyklussen forbliver udstyret blokeret, indtil der udføres en ny desinfektionscyklus, eller der udføres en vaskecyklus.



7.5. AUTOMATISK I.W.C.F.-SYSTEM. (INTEGRATED WATER FLUSHING CYCLE)

Beskrivelse af systemet.

Systemet kan man udføre en automatisk vaskecyklus (FLUSHING) for en ny forsyning af vand i vandslangerne eller -ledninger for instrumenterne på tandlægebordet og ekstrabordet, og lede vandet til kruset.

Vasken kan udføres med postevand, med system M.W.B. (hvis monteret) eller med systemet S.S.S. (hvis monteret).

Der kan indstilles to cyklusser:

- QUICK FLUSHING (cyklusvarighed 20 sekunder).
- LONG FLUSHING (varighed kan indstilles fra 2 til 10 minutter).

 **Det anbefales at udføre vaskecyklussen LONG FLUSHING inden arbejdsdagens start og en cyklus QUICK FLUSHING i intervallet mellem patienter.**

Indstilling af vaskecyklus.

- Hvis der er et S.S.S.-system, og man ønsker at udføre en vaskecyklus med destilleret vand, skal det kontrolleres, af ikonet er tændt på konsollens DISPLAY (se afsnit 7.2.).



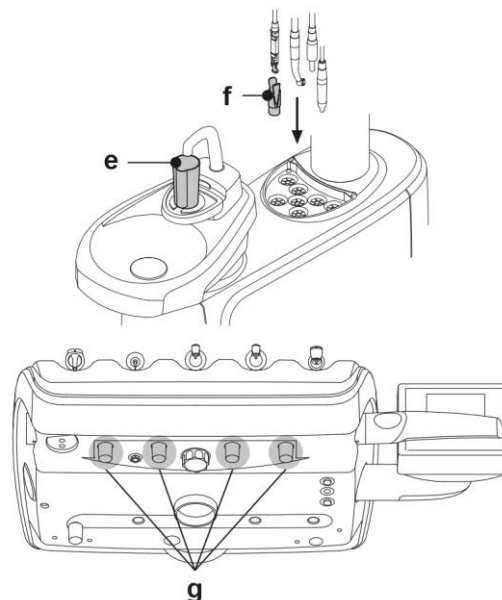
Det anbefales at udføre en vaskecyklus med beholderen helt fyldt.

- Gå til menuen "Indstilling af cyklus FLUSHING" ved hjælp af DISPLAYET, og indstil cyklussens varighed (se afsnit 5.1.1.1).
- Indsæt instrumentledninger, der skal desinficeres i beholderen i vandet.



For sprøjteinstrumentet skal du fjerne håndtaget og indsætte den dedikerede adapter (f) helt (andet klik). Opvarmningssystemet skal være slukket. Ledningen til turbinen og ablationsapparatet skal lægges i uden håndstykke.

- Indsæt beholderen under fontænen (e), som medfølger.
- Sørg for, at sprøjtehanerne (g), som sidder neden under bordet, er helt åbne.



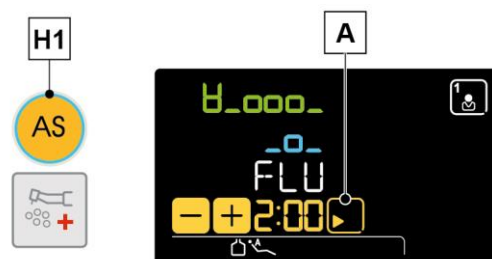
Udførelse af vaskecyklus.

- Start vaskecyklussen ved at trykke på ikontasten (A) på LCD TOUCH displayet eller ved at trykke på knappen (H1) på ekstrabordet.



Kontrollér den faktiske væskelækage fra instrumenterne under den automatiske cyklus.

- Ved afslutningen af vaskecyklussen, er det tilstrækkeligt at sætte instrumenterne på plads igen, for at vende tilbage til arbejdstilstanden.



Afbrydelse af vaskecyklus.

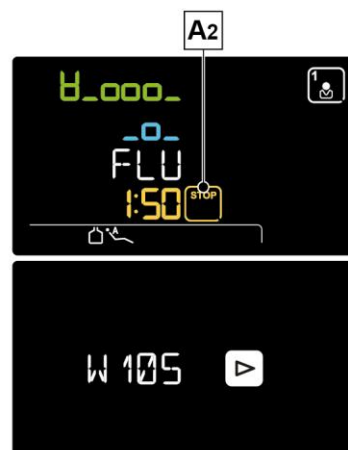
- Ved at trykke på ikontasten (A2) kan du til enhver tid afbryde vaskecyklussen.
- På displayet vises en advarselsmeddelelse W105.
- Tryk på pilen for at fjerne advarslen, og teksten "END" (SLUT) vises.
- Læg instrumenterne på plads.



Kun DIGIT konsol: når vaskecyklussen er startet, kan den ikke afbrydes.

Advarselsmeddelelser på DISPLAY.

Hvis systemet afslører en fejl drift vises en advarselsmeddelelse på DISPLAYET (se afsnit 10.).





7.6. A.C.V.S.-SYSTEM (AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM)

Beskrivelse af systemet.

Med dette system kan du rense sugeledninger.

Systemet er udstyret med en beholder (a) indeholdende vaskemiddel og to koblinger (d), som anvendes til at udføre vask af sugekanyler.

Beholderen indeholdende vaskemiddel har en total kapacitet på ca. 550 cc.

Der er mulighed for at vælge mellem to vaskecykluser for sugeledninger:

- STANDARD (1':15'')
- INTENSIV (4')

Cykluserne er automatiske og anbefales efter hvert indgreb (STANDARD-cyklus) og i slutningen af dagen (INTENSIV-cyklus) inden desinfektionsprotokollerne for sugesystemerne. INTENSIV-cyklussen er propædeutisk mod eventuelle rester af tørt snavs.

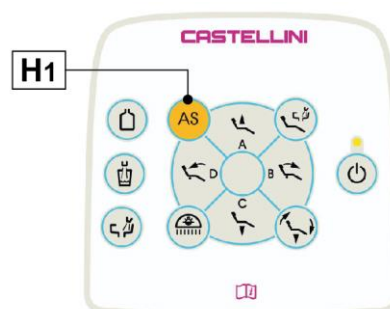
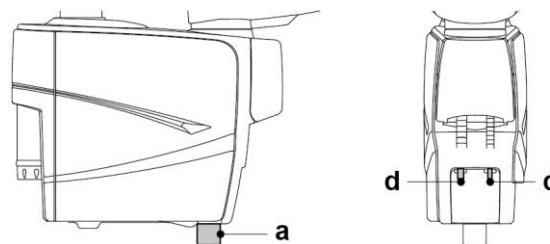


INTENSIV-cyklussen er ikke tilgængelig, hvis systemet S.S.S. er aktivt

Sådan startes vaskecyklussen.

For at starte vaskecyklussen skal du gøre som følger.

- Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vaskemiddel i beholderen (a).
- Træk begge kanyleender ud fra ekstrabordets holdere, og kontrollér, at udsugningens motor virker.
- Åbn sugekanyleendernes mekaniske lukninger (åbningshåndtag øverst).
- Indsæt sugekanyleenderne i de tilhørende koblinger (d) under kollektoren. Depressionen, som genereres i venturimålerne, starter vaskecyklussen.
- Hvis man ønsker at fortsætte med vaskecyklussen INTENSIV, skal man trykke på knappen (H1). Ved inaktivitet i mere end 8 sekunder starter STANDARD-vaskecyklussen.
- Efter endt cyklus vises teksten "Sæt sugekanylen tilbage" på DISPLAYET.
- På dette tidspunkt er det tilstrækkeligt at sætte sugekanylerne i de tilhørende holdere på ekstrabordet for at vende tilbage til arbejdstilstanden.



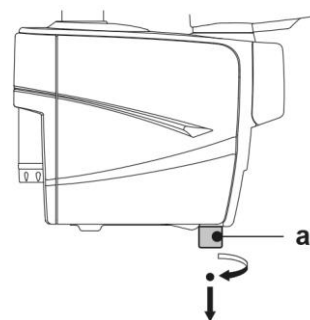
Påfyldning af beholder.



For rengøring af sugelanlægget anbefales at bruge STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) i en opløsning på 6 % (svarende til 60 ml produkt i 1 l varmt vand). Anvendelse af STER 3 PLUS skal ske i overensstemmelse med producentens instruktioner.

Tandlægeenheder i serien SKEMA 5

- Sæt stolen op til maksimal højde.
- Fjern beholderen (a), ved at dreje den mod urets retning.
- Hæld desinfektionsvæsken i beholderen, indtil den er helt fyldt.
- Montér beholderen (a) igen, ved at dreje den med urets retning.



Blokering af vaskecyklus.

Hvis systemet afslører en fejl drift vises en advarselsmeddelelse på DISPLAYET (se afsnit 10.).



Fjern årsagerne til blokering af vaskecyklussen, som starter automatisk.

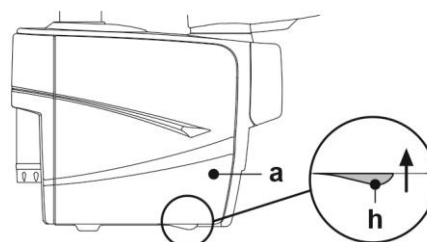
7.7. ÅBNING/LUKNING AF KRUMTAPHUS I SIDEN AF VANDENHED

Åbning af krumtaphus.

- Udløs krumtaphuset i siden af vandenheden (a) ved at tage fat i håndtaget (h) og løfte det opad.
- Åbn krumtaphuset ved at dreje det udad.

Lukning af krumtaphus.

- Luk krumtaphuset indtil håndtagets mekaniske blokering høres (h).





8. TILBEHØR

8.1. OPERATIONSBLAMP

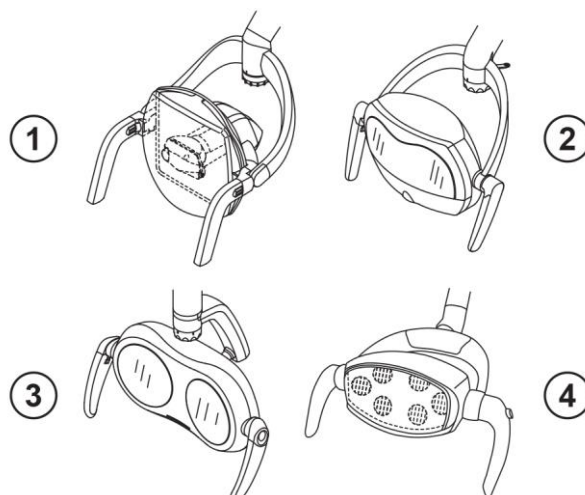
Operationslampe leveres i 4 modeller:

- 1 Lampe med halogenlyskilde model VENUS PLUS.
- 2 Lampe med LED-lyskilde model VENUS PLUS version -L.
- 3 Lampe med LED-lyskilde model VENUS PLUS version MCT.
- 4 Lampe med LED-lyskilde model VENUS PLUS version E.

Instruktionerne for brug og vedligeholdelse af lamperne er tilgængelige i PDF-format, som kan downloades fra download-området på websitet www.castellini.com.

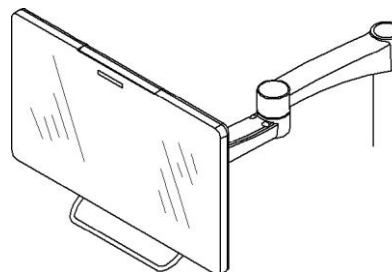


Under den automatiske flytning af stolen slukkes lampen automatisk for at undgå, at patienten blændes.



8.2. MONITOR MED LAMPEN

Skærmens brugs- og vedligeholdelsesvejledning er vedlagt anordningen.



8.3. RØNTGENBETRAGTNINGSKASSE TIL PANORAMABILLEDER

På alle tandlægeborde i versionen med hængende ledninger kan der sættes en røntgenbetragtningsskabe til panoramiske billeder.

Skærmens dimensioner er følgende: H = 210mm, L = 300mm.

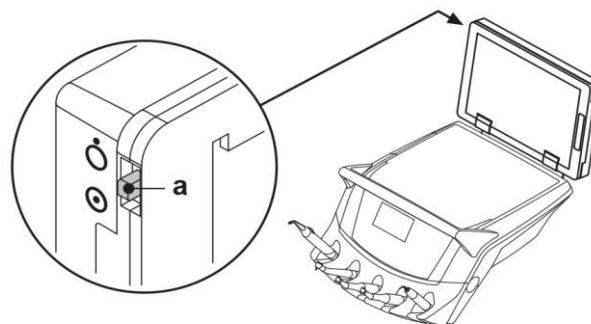
For at tænde røntgenbetragtningsskaben skal man blot dreje på afbryderen (a):



Røntgenbetragtningsskabe tændt.



Røntgenbetragtningsskabe slukket.





8.4. LYNKOBLINGER LUFT/VAND/230V

A Strømskik: 230Vac 2A i henhold til standard IEC/EN 60320-2-2/F (kun på tandlægeenheder med strømforsyning på 220-240Vac).

B Lynkobling til luft: tryk 6 Bar.

C Lynkobling til vand: tryk

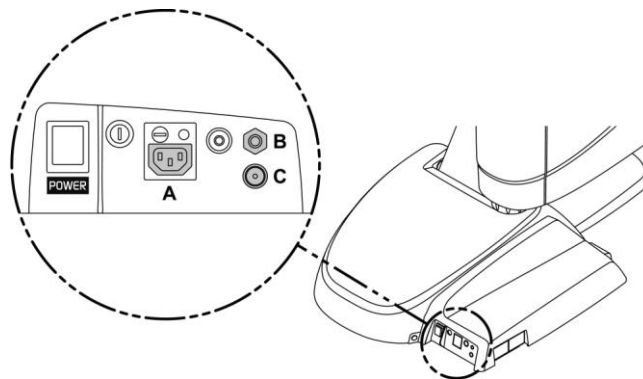
- med postevand, 2,5 bar;
- med systemet S.S.S., 1,8 Bar;
- med systemet M.W.B., 3 Bar.

Lynkobling til vand: kapacitet

- med postevand, 1800 ml/min.;
- med systemet S.S.S., 950 ml/min.;
- med systemet M.W.B., 400 ml/min.



Med det selvstændige vandforsyningssystem S.S.S. for at anvende lynkoblingen med postevand skal beholderen med destilleret vand frakobles (se afsnit 7.2.).



- Sluk for udstyret inden til- eller frakobling af stikkene til luft/vand.
- Tilslut ikke instrumenter uden anordning mod tilbagetrækning på vandrøret.
- Efter hver brug og før du afbryder vandindtaget, skal du bruge det tilsluttede instrument i 20 sekunder uden belastning for manuel skylning af ledningen.
- Steriliser og/eller desinficer alle eksterne værktøjer i overensstemmelse med producentens bestemmelser.

8.5. HJÆLPEBAKKE TIL BAKKEHOLDER

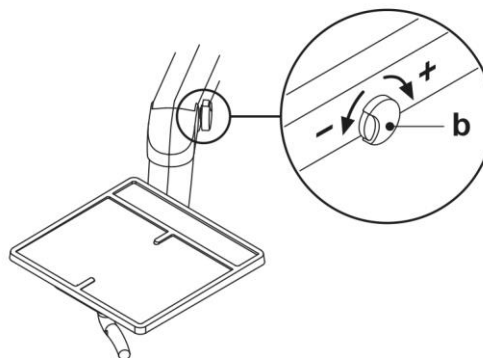
Bakken til bakkeholderen kan omfatte to bakker som standard.

Drej på grebet (b) for at indstille den lodrette flytning i forhold til lasten:

- Drej i urets retning for at forøge modstanden (tunge last).
- Drej mod urets retning for at formindske modstanden (lette laster).



Maks. tilladt belastning på bakken: 3,5 kg (uden røntgenbetragtningsskabe) eller 2,5 kg (med røntgenbetragtningsskabe).





9. VEDLIGEHOLDELSE

Forebyggende vedligeholdelse

CEFLA s.c., i sin egenskab som fabrikant af medicinske anordninger i overensstemmelse med lovgivningen inden for IEC 60601-1 3.a Ed. - 2007, IEC 62353 og direktiv MDD 93/42 samt efterfølgende ændringer og tilføjelser vedrørende medicinske anordninger tager højde for følgende kontroller i forbindelse med planlagt vedligeholdelse, som fastlagt i den tekniske servicemanual, og som udføres af autoriseret teknisk personale mindst en gang om året:

- Kontrol af forsyninger (luft, vand, strøm).
- Kontrol af sikkerhedsanordninger mod knusning, af armenes og stolens bevægelse.
- Kontroller og justeringer af enheden (vandudledning, sugning, fodstyring) og af instrumenterne.
- Kontrol af operationslampen, multimediaanlægget og hygiejnesystemer.
- Måling af modstanden på den beskyttende leder og af lækagestrømme.



Eventuelle reparationer, ændringer/tilpasninger eller undladelser, der udføres under garantiperioden af personale, som ikke er autoriseret af CEFLA s.c., bestemmer løbetiden af selve garantien.

Sikkerhedskontroller.

I overensstemmelse med standard IEC 62353 skal sikkerhedskontroller, som angivet i den tekniske servicemanual og garanti- og vedligeholdelsesbogen, der er vedlagt den dentale enhed, udføres i de intervaller, som er nævnt i den gældende lokale lovgivning. Ved mangel på specifikke angivelser foreslår CEFLA s.c. i sin egenskab som fabrikant af tandlægeenheder, en kontrol mindst hvert 2 år ved installation og efter hver reparation/opdatering på de elektriske dele, som er underlagt netspænding.



Manglende overholdelse af disse bestemmelser kan betyde et frafald af fabrikantens ansvar mht. eventuel skadeserstatning eller ved en fejlfunktion af apparaterne.

9.1. VEDLIGEHOLDELSE AF INSTRUMENTER

Vedligeholdelsesanvisningerne for instrumenterne er vedlagt hvert enkelt instrument.



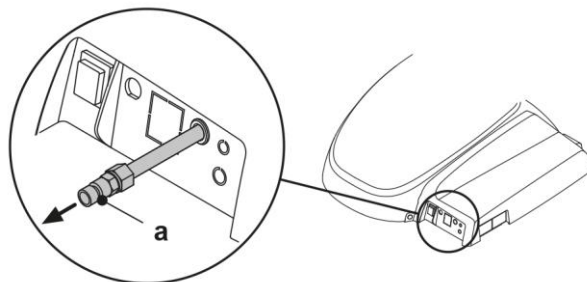
Det anbefales at udføre vedligeholdelse af instrumenterne med slukket udstyr.

9.2. UDLEDNING AF KONDENS

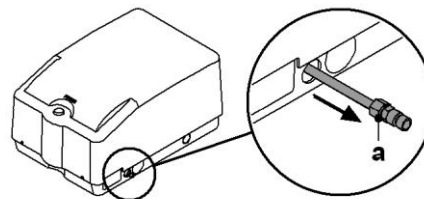
Denne handling udføres dagligt inden arbejdets begyndelse.

Gør som følger:

- Træk hanen (a) til udledning af kondens væk.
- Sæt en beholder under hanen.
- Skru hanens greb af.
- Når udtømningen er færdig, lukkes hanen helt i bund.



Tandlægeenheder, model:
SURGICAL SINGLE CART.





9.3. RENGØRING AF SUGEFILTER

Denne handling skal udføres hver dag ved arbejdsdagens afslutning.



BIOLOGISK FARE

Fortsæt med rengøringsproceduren for sugefiltrene. Husk at bære briller og handsker for at undgå eventuel kontakt med inficeret materiale.

- Åbn lågen (e) til beskyttelse af filtre.
- Træk filtrene ud et ad gangen (d).



Lågen (e) kan fjernes og bruges som bakke til det udtagne filter.

- Rengør/udskift filtrene (kode 97461845).
- Sæt filtrene i igen.
- Luk lågen igen (e).

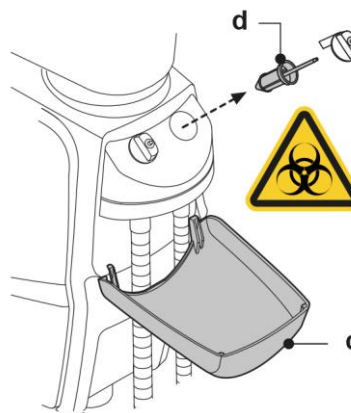


Inden denne sidste handling udføres, skal eventuelle amalgamrester fjernes fra indgangen til holder til hvert enkelt filter.

Hvis man bruger lågen (e) som bakke, skal den rengøres grundigt inden den monteres igen.



For at undgå eventuelle væskedryp og -sekret fra det filter, som trækkes ud er det god praksis at udføre disse handlinger med kanylen i drift.



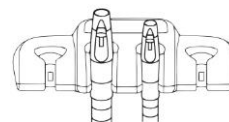
9.4. SUGELEDNINGER

Sugeledningerne skal hygiejniseres ved brug af et egnet produkt til formålet.



For rengøring af sugelanlægget anbefales at bruge **STER 3 PLUS (CEFLA s.c.)** i en opløsning på 6 % (svarende til 60 ml produkt i 1 l varmt vand).

Anvendelse af **STER 3 PLUS** skal ske i overensstemmelse med producentens instruktioner.



Ved afslutningen af hvert enkelt kirurgisk indgreb.

- Udfør en automatisk vaskecyklus, eller opsug i hver af de brugte kanyler ca. en halv liter desinfektionsvæskeblanding.
- Steriliser endestykkerne til kanyلهolderen i autoklave med vanddamp (se afsnit 1.6.).

Efter endt arbejdsdag.

- Opsug med hver kanylen 1 l vand skiftevis med vand og luft (hold kanylen skiftevis nedsunket i vand og uden for vand).
- Efter skylning med vand, sug med hver anvendt sugekanylen cirka en halv liter desinfektionsvæske.



Uanset hvilken desinfektionsvæske, du anvender, skal du følge producentens instruktioner.



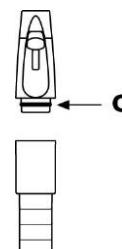
Ved afslutning af vask og desinfektion er det god praksis at opsuge kun luft, så hele sugelanlægget kan tørre (5 minutter).

En gang om ugen.

Træk kanylens hus fra sin kobler, og smør O-ringpakningerne (o) ved brug af S1-beskytter til O-Ring (CEFLA s.c.).

En gang om året.

Udskift sugeslangerne og kanyلهolderens endestykker.





9.5. SEPARATOR CANISTER FLYDENDE LUFT CATTANI

Ved påbegyndelse af arbejdsdagen.

Indsæt en skumdæmpende pastil (v) i filteret (d).



BIOLOGISK FARE

Denne handling må kun udføres, hvis man bærer handsker og beskyttelsesbriller for at undgå eventuel kontakt med inficeret materiale.

Ved afslutningen af hvert enkelt kirurgisk indgreb.

- Udfør en automatisk vascecyklus, eller opsug i hver af de brugte sugekanyler ca. en halv liter desinfektionsmiddel.
- Steriliser endestykkerne til kanylenholderen i autoklave med vanddamp op til 135 °C, idet udstyrets instruktioner overholdes.

Efter endt arbejdsdag.

- Opsug med hver kanylen 1 l vand skiftevis med vand og luft (hold kanylen skiftevis nedsunket i vand og uden for vand).
- Efter skylning med vand, sug med hver anvendt sugekanylen cirka en halv liter desinfektionsvæske.



Ved afslutning af vask og desinfektion er det god praksis at opsuge kun luft, så hele sugeanlægget kan tørre (5 minutter).

Hver 15. dag.

- Rengør separatorens kar og sonderne med en blød svamp og neutralt opvaskemiddel.
- Rengør dræventilen til separatorens kar med dertil indrettede børste.

En gang om året.

- Kontrol af lækager og dræn, kontrol af alle indvendige rør, plasticdele og gummideler, som kan være slidte.

Inden man forlader klinikken i nogle dage.

- Tænd for sugeenhedens motor, og lad den køre i 20-30 minutter uden at opsuge væske. Sugeenheten tørrer fuldstændigt. På denne måde undgår man, at der dannes salte fra fugtighed og basiske stoffer. Salte kan sætte sig fast i ventilen og efterfølgende blokere motoren.

Sådan afmonteres separatorens kar.

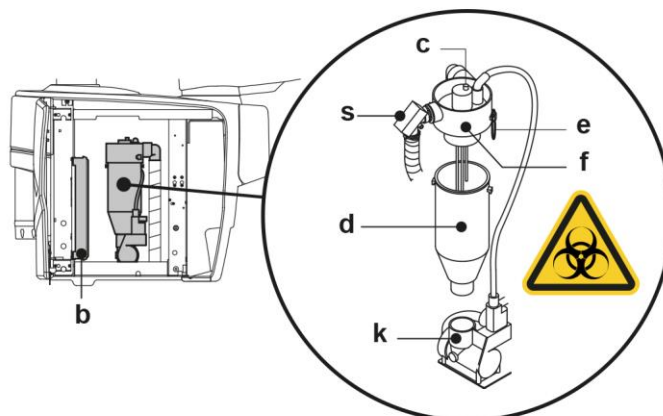


BIOLOGISK FARE

Følgende handling må kun udføres, hvis man bærer handsker for at undgå eventuel kontakt med inficeret materiale.

Tandlægeenheder i serien SKEMA 5:

- Sæt stolen op til maksimal højde.
- Åbn krumtaphuset i siden af vandforsyningsenheden.
- Drej den elektriske boks (b), når clipsen er åbnet.
- Tøm separatorens kar helt ved at trykke på den relevante tidsknap (c), som er anbragt på låget.
- Træk evt. ventilen (s) til de centralstyrede anlæg ud.
- Drej og løft karret ud, indtil det er frakoblet drænpumpen (k).
- Tag låget (f) af karret (d) ved at løfte de to sideelastikker (e).
- Efter afslutning af rengøringen skal karret (d) monteres igen, og O-ringene smøres med S1-beskyttelsesmidlet til O-ringe (CEFLA s.c.).



9.6. RENGØRING AF TURBINENS LUFTTILBAGESTRØMNINGSFILTER

Hver måned kontrolleres filteret (g) til opsamlingsbeholderen til den olie, der er i returluften fra turbinen.

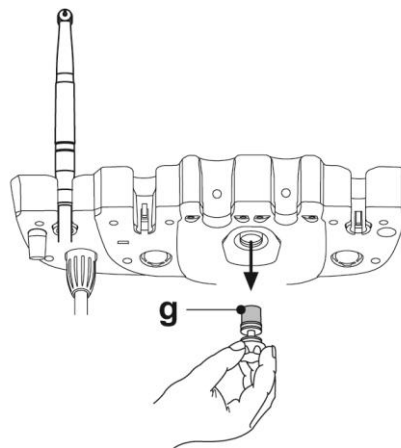
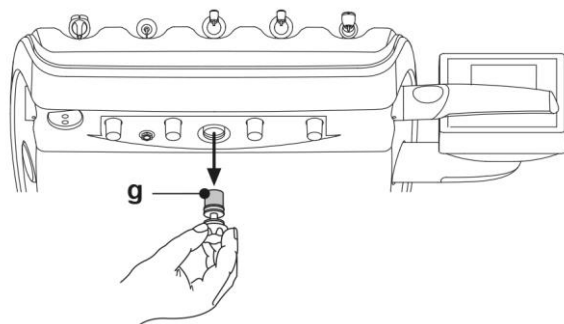
Udskift evt. filterelementet (kode 97290014).



Hvis mikromotorinstrumentet også er til stede på assistentbordet, skal de relative filtre rengøres.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



9.7. SEPARATOR TIL METASYS AMALGAM

Anvisningerne til vedligeholdelse af separatoren til METASYS amalgam er vedlagt apparatet, hvis det er udstyret med en sådan separator. Separatorens kontrolanordning er placeret inden i vandledningsnettet.



- Fortsæt med rengøringsproceduren for separatoren. Husk at bære briller og handsker for at undgå eventuel kontakt med inficeret materiale.
- Ved bortskaffelse af engangsbeholdere indeholdende amalgam skal lokale regler og national lovgivning overholdes.

9.8. SEPARATOR TIL DÜRR AMALGAM

Anvisningerne til vedligeholdelse af separatoren til DÜRR amalgam er vedlagt apparatet, hvis det er udstyret med en sådan separator. Separatorens kontrolanordning er placeret inden i vandledningsnettet.



- Fortsæt med rengøringsproceduren for separatoren. Husk at bære briller og handsker for at undgå eventuel kontakt med inficeret materiale.
- Ved bortskaffelse af engangsbeholdere indeholdende amalgam skal lokale regler og national lovgivning overholdes.

9.9. TANDLÆGESTOL

Stolen har ikke behov for særlig vedligeholdelse.

Det anbefales dog at se den efter en gang om året. Dette gøres af en autoriseret tekniker fra fabrikanten.



9.10. KIRURGISK SEPARATOR CATTANI

Tømning af separatorkar.

- Løft stolen helt op, så karret med flydende affaldsvæsker kan tømmes så meget som muligt.
- Fjern karret (m) ved at dreje det imod urets retning.



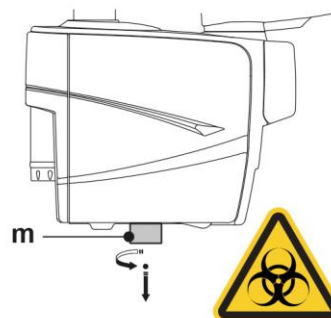
BIOLOGISK FARE

Denne handling må kun udføres, hvis man bærer handsker for at undgå eventuel kontakt med inficeret materiale.

- Der henvises til de relevante anvisninger fra CATTANI, som er vedlagt apparatet for tømning af karret i den relevante engangsbeholder (kode 97290027).



Ved bortskaffelse af engangsbeholdere indeholdende amalgam skal lokale regler og national lovgivning overholdes.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



10. ADVARSELS-/FEJLMEDDELELSER

På konsollens display kan der ses to typer meddelelser: advarselsmeddelelser (Wxxx) og fejlmeddelelser (Exxx).

Advarselsmeddelelserne (Wxxx) angiver situationer, der kræver et brugerindgreb.

Fejlmeddelelserne (Exxx) angiver situationer, der ikke kan løses af brugeren og kræver indgreb fra teknisk service.



Ved kontakt til teknisk service skal man kommunikere det viste fejlnummer.

Advarsel	Årsag	Afhjælpning
W001	Handling ikke tilladt.	Afslut bevægelsen, sæt instrumenterne tilbage.
W050	Man får adgang til siden om forberedelse til hygiejnecyklus med instrumenterne i hvilestilling.	For at begynde en hygiejnecyklus, skal alle de instrumenter, der kan desinficeres være i hvilestilling.
W051	Udført anmodning om start på AUTOSTERIL uden at have valgt hverken instrumenter eller krus.	Vælg instrument, krus eller kanyler og aktiver derefter hygiejnecykussen.
W057	Systemet har blokeret hygiejnecykussen, da det under cyklussen, har identificeret andre instrumenter.	En genoptagelse efter blokering af hygiejnecykussen, skal udføres med de samme instrumenter, der blev trukket ud under den blokerede cyklus.
W059	Udført anmodning om start på AUTOSTERIL uden hverken udtrukne instrumenter eller valgt krus.	Vælg instrument eller krus og aktiver derefter hygiejnecykussen.
W060	H2O2 beholder tom.	Fyld H2O2 beholder.
W061	Anmodning fra brugeren om at springe desinfektionspausen over.	Ingen
W062	Hvis pausen ikke udføres, sendes en advarsel efter afslutningen af cyklussen.	Ingen
W063	H2O beholder tom.	Fyld H2O beholder.
W064	H2O2 beholder tom.	Fyld H2O2 beholder.
W065	Vandhanerne i tandlægebordet lukkede.	Kontrollér, at vandhanerne i tandlægebordet er åbne, kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.
W066	Tømning er ikke mulig, fordi bypass ikke er valgt.	Vælg forsyning af postevand.
W067 W068	Det er ikke muligt at fylde beholderen i systemet M.W.B. op.	Åbn for den overordnede vandforsyning. Kontakt den tekniske service, hvis problemet fortsætter.
W100 W700	Et instrument er udtaget, mens fodpedalen var aktiveret.	Slip fodpedalen, og aktiver derefter instrumentet.
W101 W701	Instrumenter udtaget ved starten.	Læg instrumenterne på plads.
W102 W702	Intet instrument registreret.	Kontrollér forbindelserne og kontakt den tekniske service, hvis problemet vedvarer.
W103 W703	En anmodning om Flushing er blevet fremsat, mens alle instrumenterne er på plads.	Gentag anmodningen om Flushing cyklus, mens instrumenterne er trukket ud.
W104 W704	En anmodning om Flushing er blevet fremsat, mens S.S.S. beholderen er i reserve.	Fyld H2O beholderen og gentag anmodningen om Flushing, kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.
W105 W705	Flushing afsluttet med fejl.	Gentag Flushing cyklussen.
W106 W706	Flushing er ikke mulig, fordi bypass med lang cyklus ikke er valgt.	Gentag anmodningen om Flushing cyklus, mens postevand er valgt.
W150	Kanyler trukket ud ved tændingen.	Sæt kanylerne tilbage.
W151	Instrumenter trukket ud ved tændingen.	Sæt instrumenterne tilbage.
W200	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesanmodningen kan ikke finde sted, fordi sikkerhedsforanstaltningen til ekstrabordets arm er aktiveret.	Fjern hindringen og kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.
W206	Vask af kanyler med flaske ikke tilladt	Fravælg forsyning fra flaske og gentag anmodningen vask af kanyler med postevand valgt.
W207	H2O beholder tom.	Fyld H2O beholder.
W208	Vask af kanylerne er blevet afbrudt frivilligt.	Ingen
W209	Kanylerne suger ikke under vaskcyklus.	Kontrollér åbningen på kanylen endestykket eller af filtrene og kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer
W210	Vask af kanyler fuldført.	Ingen
W211	Anmodning om skift af vandkilde under cyklussen Flushing eller AUTOSTERIL.	Afslut cyklussen Flushing eller AUTOSTERIL.
W253	Fristen for planlagt vedligeholdelse er udløbet.	Kontakt tekniske service.
W352	Batteriet til trådløs fodstyring er lavt.	Tilslut strømkablet til fodstyringen.
W353	Batteriet til trådløs fodstyring er opladet.	Frakobl strømkablet til fodstyringen.
W355	Trådløs fodstyring ikke tilsluttet.	Tryk på den trådløse fodstyring i mindst 1 sekund.
W400	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesanmodningen kan ikke finde sted, fordi sikkerhedspedalen under tandlægestolen er aktiveret.	Fjern hindringen og kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Advarsel	Årsag	Afhjælpning
W401	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesansøgningen kan ikke finde sted, fordi sikkerhedsanordningen på stolens ryglæn er aktiveret.	Fjern hindringen og kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.
W403	En hvilken som helst ansøgning om bevægelse er blevet fremsat under en desinfektionscyklus.	Vent indtil afslutningen af desinfektionscyklussen og sæt derefter instrumenterne på plads for at have bevægelserne til rådighed igen.
W406	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesansøgningen kan ikke finde sted, fordi sikkerhedsanordningen på bassinet er aktiveret.	Tag bassinet ud af interferensområdet manuelt.
W409	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesansøgningen kan ikke finde sted, fordi sikkerhedsanordningen på stolens sæde er aktiveret.	Fjern hindringen og kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.
W410	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesansøgningen kan ikke finde sted, fordi sikkerhedsanordningen på side-delivery armlænet er aktiveret.	Fjern hindringen og kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.
W411	Mens et instrument er trukket ud, er en ansøgning om automatisk bevægelse A/B/C/D blevet fremsat.	Sæt instrumentet på plads, for at have de automatiske bevægelsesprogrammer til rådighed på ny.
W412	Mens et instrument er trukket ud og aktiveret, er en ansøgning om bevægelse blevet fremsat	Hvis man vil bevæge stolen manuelt, afbryd instrumentet, hvis man vil aktivere de automatiske bevægelser, afbryd instrumentet og sæt det på plads.
W413	Med stolens blokeringsfunktion aktiveret, er en ansøgning om bevægelse blevet fremsat.	Fjern stolens blokering ved hjælp af den relevante knap.
W415	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesansøgningen kan ikke finde sted, fordi sikkerhedsanordningen i ryglænets beklædning er aktiveret.	Fjern hindringen og kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.
W416	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesansøgningen kan ikke finde sted, fordi sikkerhedsanordningen på fodstøtten er aktiveret.	Fjern hindringen og kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.
W417	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesansøgningen kan ikke finde sted, fordi sikkerhedsanordningen på benstøtten er aktiveret.	Fjern hindringen og kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.
W424	En ansøgning om bevægelse af bassinet kan ikke finde sted, fordi stolens position interfererer.	Sænk stolen for at bringe den ud af interferensposition, og ansøg derefter om bevægelse af bassinet.
W428	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesansøgningen kan ikke finde sted, fordi sikkerhedsanordningen på bassinet er aktiveret.	Fjern hindringen og kontakt teknisk service, hvis problemet vedvarer.
W430	En bevægelse er blevet afbrudt, eller bevægelsesansøgningen kan ikke finde sted, fordi den termiske sikkerhedsanordning på motoren til løftning af stolen er aktiveret.	Vent til motoren er afkølet.
W431	File system fejl.	Genstart.



Hvis advarselsmeddelelsen ikke vises i listen, anbefales det at kontakte teknisk assistance med henblik på afklaring.



11. TEKNISKE DATA

Installationsoversigt:	SKEMA 5	97042147
	SURGICAL SINGLE CART	97042046
Teknisk manual:	SKEMA 5	97071239
	SURGICAL SINGLE CART	97071248
Reservedelskatalog:		97023067
Maks. vægt af operationsenhed:	SKEMA 5	90 kg
	SURGICAL SINGLE CART	60 Kg
Maksimal vægt tandlægestol:		115 kg
Maks. kapacitet af stol:		190 kg
Nominel spænding:		220-240 V~ 100-120 V~
Nominel frekvens:		50/60 Hz.
Nominel strøm:		10 A (220-240 V~) 15 A (100-120 V~)
Tilslutning til luft:		1/2 gas.
Forsyningslufttryk:		6-8 bar.
Forsyningsluftstrøm:		82 l/min.
Vandtilslutning:		1/2 gas.
Forsyningsvandtryk:		3-5 bar.
Forsyningsvandtryk:		10 l/min
Vandforbrug:		2 l/min.
Vandets hårdhed:		<25 °f (14 °d)
Vandets ledningsevne på 20 °C:		< 2000 µS/cm
Udstødningsrør:		ø40 mm
Udtømningskapacitet:		10 l/min.
Hældning af udstødningsrør:		10 mm/m.
Indsugningstilslutning:		ø 40 mm.
Undertryk ved indsugning (minimum):		65 mbar.
Indløbskapacitet:		450 l/min.
Typegodkendelsesmærke:		CE 0051
Overensstemmende elektrisk forbindelse:		IEC 60364-7-710
Dimensioner af emballage til tandlæge-unit:	SKEMA 5	1580x780x1350(h)
	SURGICAL SINGLE CART	1580X780X1130(h)
Dimensioner på stolens emballage:	SKEMA 5	1520x730x1030(h)
Emballeret vægt på leddelte system:	SKEMA 5	145 kg
	SURGICAL SINGLE CART	85 Kg



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Vægt emballeret stol:	SKEMA 5	140 kg
-----------------------	---------	--------

Tekniske data radiomoduler:	Cloud-modul Transmissionstype: Wi-Fi Driftsfrekvensbånd: 2412 - 2484 MHz Maksimal effekt: +21.5 dBm
	Wireless pedalmodul Transmissionstype: Bluetooth® Driftsfrekvensbånd: 2402 - 2480 MHz Maksimal effekt: +4 dBm

SIKRINGER			
Identifikation	Værdi	Beskyttelse	Position
<i>GENERELT</i> Sikring	T 10 A T 15 A	220-240 V ~: Forsyningslinje til det leddelte system 100-120 V ~: Forsyningslinje til det leddelte system	Boks til ledninger
<i>STOL</i> Sikring F1	T 6,3 A	220-240 V ~: Forsyningslinje til stol.	Tilslutningsdiagram
<i>STOL (INVERTER)</i> Sikring F1 Sikring F2	T 6,3 A T 8 A T 10 A	220-240 V ~: Forsyningslinje til inverter 100-120 V ~: Forsyningslinje til inverter Motor inverter	Inverter diagram Inverter diagram
<i>LYNKOBLINGER</i> Sikring	T 2 A	220-240 V ~: Forsyningsledning til stikkontakt	Boks til ledninger



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Retningslinjer og fabrikantens erklæring - Elektromagnetiske emissioner

Det leddelte system er velegnet til brug i det specificerede elektromagnetiske miljø. Køberen eller brugeren af det leddelte system skal sikre, at det anvendes i et elektromagnetisk miljø med følgende karakteristika:

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Det leddelte system anvender kun RF-energi til den indvendige funktion. Derfor er RF-udstrålingen meget begrænset og vil sandsynligvis ikke medføre interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A	Det leddelte system må udelukkende anvendes af medicinsk og paramedicinsk personale med hensigtsmæssig uddannelse. Det leddelte system kan forårsage radiointerferens eller forstyrre funktionerne af det nærtstående udstyr. Det kan eventuelt være nødvendigt med forholdsregler som retningsændring eller flytning af det leddelte system eller afskærmning af installationslokalet.

Retningslinjer og fabrikanten erklæring - Elektromagnetisk immunitet

Det leddelte system er velegnet til brug i det specificerede elektromagnetiske miljø. Køberen eller brugeren af dette leddelte system skal sikre, at det anvendes i et elektromagnetisk miljø med følgende karakteristika:

Immunitets test	CEI 60601-1-2 Prøveniveau	Overensstemmelses- overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø
Elektrostatisk Afladning (ESD) CEI 61000-4-2	± 8 kV-kontakt ± 15 kV luft	CEI 60601-1-2 Prøveniveau	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulve er dækket med syntetisk materiale, bør den relative fugtighed være mindst 30 %.
Områder i nærheden af wireless RF- kommunikation CEI 61000-4-3	27 V/m ved 385 MHz 28 V/m ved 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz 9 V/m ved 710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz	CEI 60601-1-2 Prøveniveau	Bærbart og mobilt radiokommunikationsudstyr bør ikke anvendes tættere på nogen dele af det leddelte system, inklusive kabler, end afstanden anbefalet i denne sektion.
Elektrisk hurtigtransient/udbrud IEC 61000-4-4	± 2 kV til forsyningsledninger ± 1 kV til indgangs- /udgangslinjer > 3 m	CEI 60601-1-2 Prøveniveau	Kvaliteten af elnettet skal være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding CEI 61000-4-5	± 1 kV tilstand differentiale ± 2 kV normaltilstand	CEI 60601-1-2 Prøveniveau	Kvaliteten af elnettet skal være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningens inputledninger CEI 61000-4-11	Ut = 0% (ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) for 0,5 cyklusser Ut = 0 % for 1 cyklus Ut = 70 % (ved 0 °) for 25/30 cyklusser Ut = 0 % for 250/300 cyklusser	CEI 60601-1-2 Prøveniveau	Kvaliteten af elnettet skal være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af det leddelte system kræver fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at systemet forsynes fra en nødstrømsforsyning eller et batteri.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt CEI 61000-4-8	30 A/m	CEI 60601-1-2 Prøveniveau	De magnetiske felter med netfrekvens skal være i besiddelse af de karakteristiske niveauer som i typiske kommercielle eller hospitalsmiljøer.

Retningslinjer og fabrikanten erklæring - Elektromagnetisk immunitet

Det leddelte system er velegnet til brug i det specificerede elektromagnetiske miljø. Køberen eller brugeren af det leddelte system, skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitets test	CEI 60601-1-2 Prøveniveau	Overensstemmelses- overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø
			Bærbart og mobilt radiokommunikationsudstyr bør ikke anvendes tættere på noget element af det leddelte system, inklusive kabler, end den anbefalede adskillelsesafstand, der beregnes ud fra den ligning, der er relevant for transmitterens frekvens. Anbefalet adskillelsesafstand.
RF-stråling EN 61000-4-3	3 V/m fra 80 MHz til 2,7 GHz	CEI 60601-1-2 Prøveniveau	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$ da 80 MHz til 800 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,7GHz
Ledet RF EN 61000-4-6	3 V fra 150 kHz til 80 MHz 6V ISM-frekvenser	CEI 60601-1-2 Prøveniveau	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$
			Hvor P er den maksimale udgangseffekt for transmitteren i watt (W) i følge producenten af transmitteren, og d er den anbefalede adskillelsesafstand i meter (m). Feltstyrken for faste RF-sendere, som fastsat af målinger på et elektromagnetisk sted, kan være lavere end overensstemmelsesniveauet i hvert



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



			frekvensområde. Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol: 
--	--	--	---

Anbefalede adskillelsesafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og det leddelte system.

Det leddelte system er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, i hvilket udstrålende radioforstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brugeren af det leddelte system kan forbygge elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sender) og det leddelte system, som anbefalet nedenfor i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Maksimal nominel udgangseffekt for senderen (W)	Separationsafstand if. transmitterens frekvens (m)		
	fra 150 kHz til 80 MHz $d = 1,2 \times \sqrt{P}$	fra 80 kHz til 800 MHz $d = 1,2 \times \sqrt{P}$	fra 800 kHz til 2,7 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er nævnt ovenfor, kan den anbefalede adskillelsesafstand d i meter (m) anslås ud fra den ligning, der er relevant for transmitterens frekvens, hvor P er den maksimale udgangseffekt for transmitteren i watt (W) ifølge fabrikanten af transmitteren.

Bemærk:

(1) Ved 80 MHz og 800 MHz anvendes den definerede afstand for de højere frekvensområder.

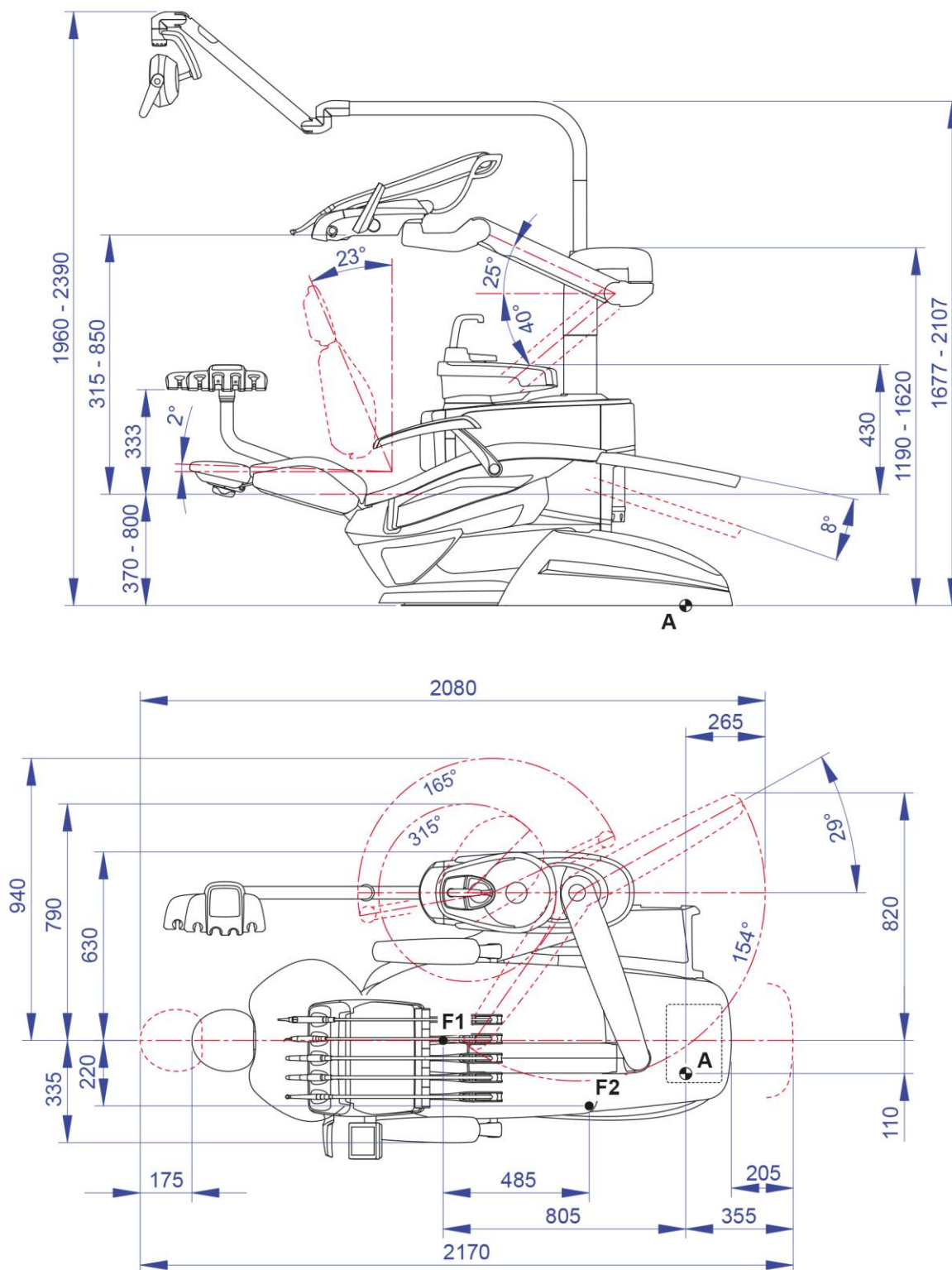
(2) Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Den elektromagnetiske forplantning påvirkes af absorptionen og refleksionen af bygninger, genstande og personer.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.1. DIMENSIONSEGENSKABER SKEMA 5

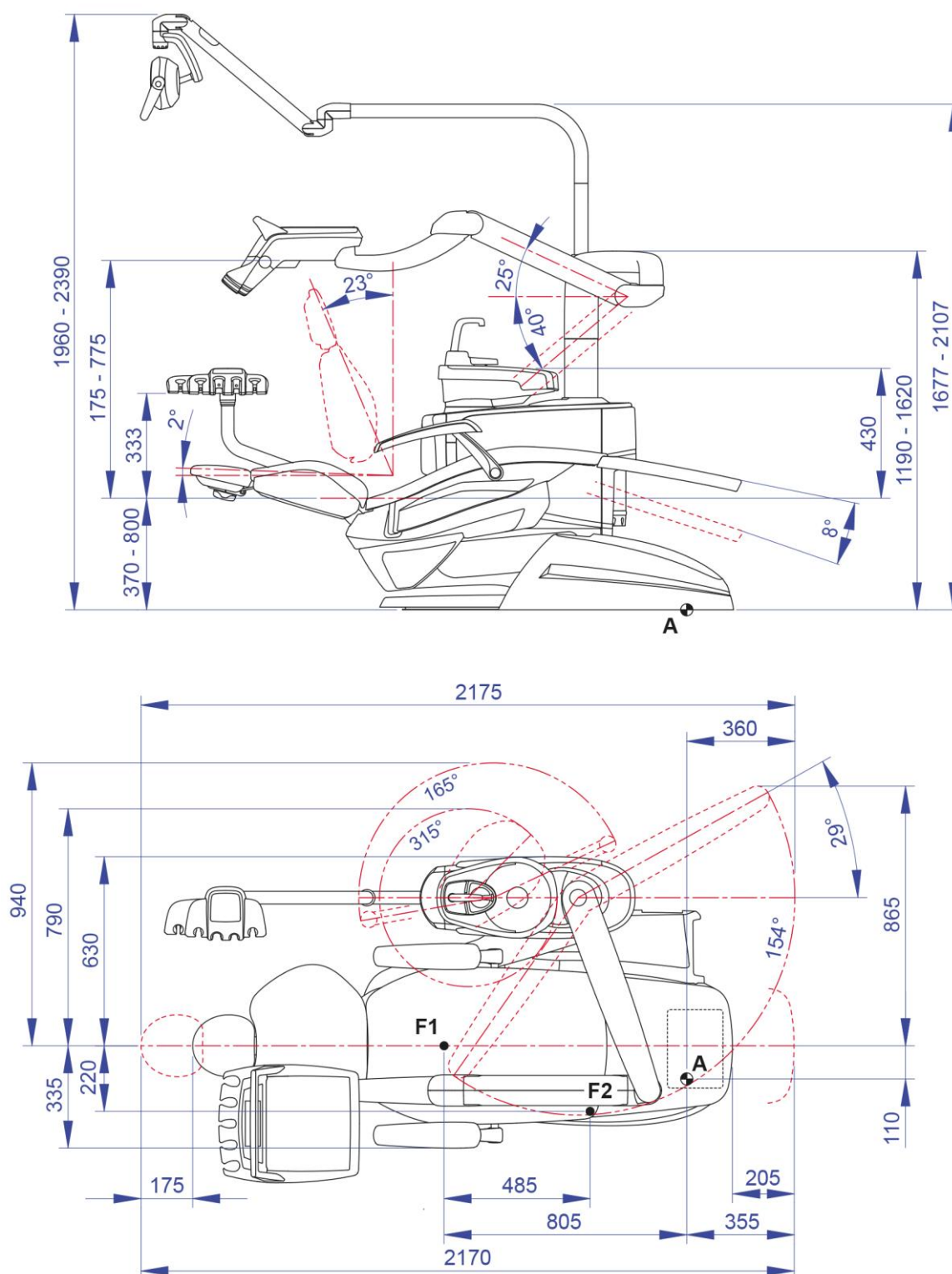




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.2. DIMENSIONSEGENSKABER SKEMA 5 CP

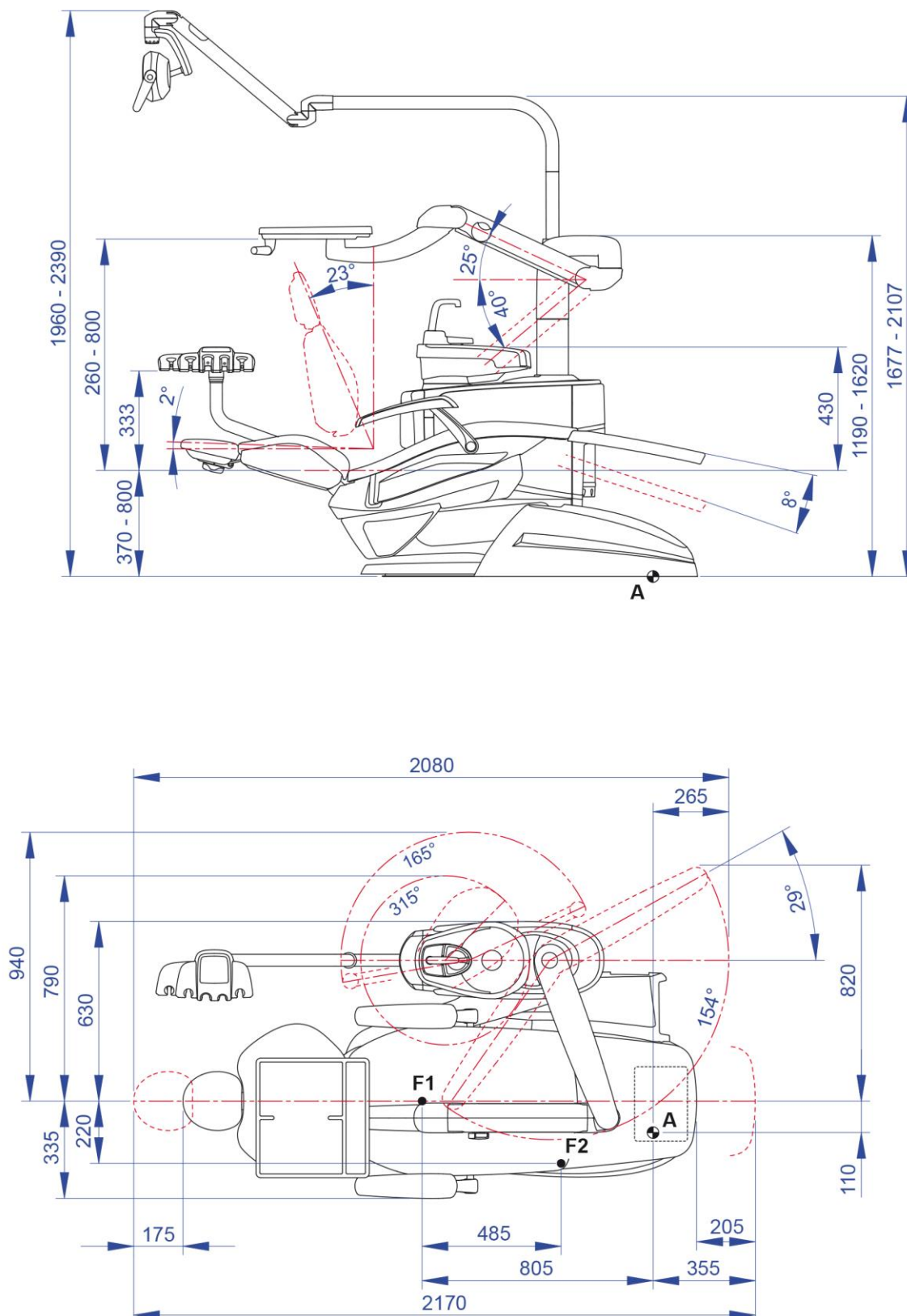




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.3. DIMENSIONSEGENSKABER SKEMA 5 ORTHO

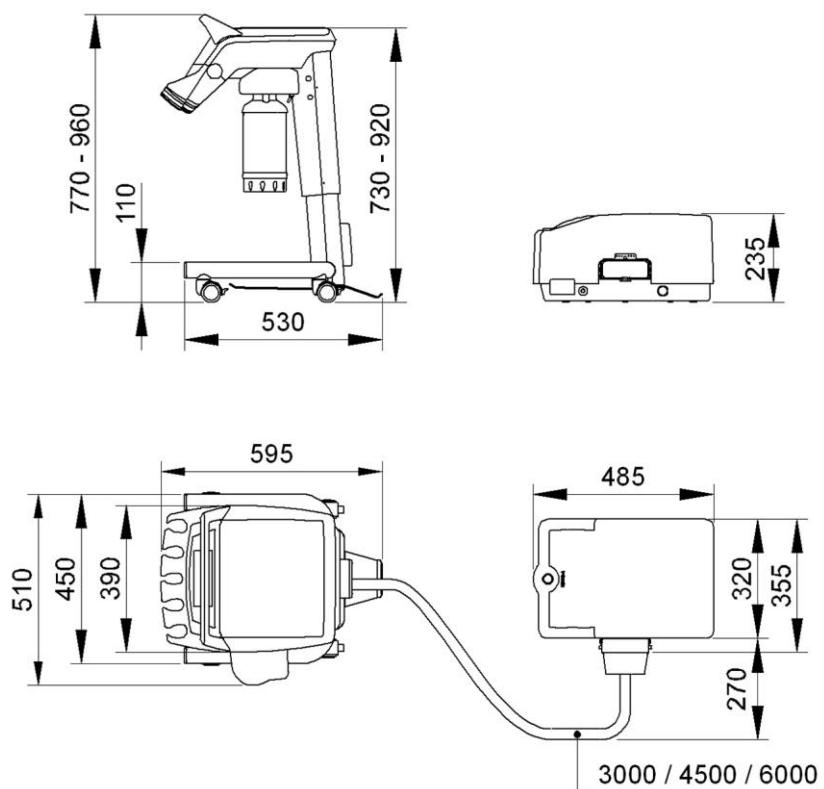




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.4. DIMENSIONSEGENS KABER FOR SURGICAL SINGLE CART





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



12. GENEREL OVERSICHT OVER VEDLIGEHOLDELSE AF TANDLÆGEENHED

HVORNÅR	HVAD	HVAD GØR JEG?	REFERENCEPUNKT
Daglig startaktivitet.	Hane til udledning af kondens.	Fjern kondens fra luftledning.	Se afsnit 9.2.
	Sprøjternes ledninger	2 minutters skylning af slangerne til instrumenter anvendt på patienten (Manuel eller LONG FLUSHING)	Se afsnit 7.5
	Separator kanister flydende luft CATTANI	Indsæt i hvert sugefilter en skumdæmpningstablet.	Se afsnit 9.5.
	Beskyttelser og engangsanvendelse.	Anvend fleksible beskyttelser og engangsbarrierer på stol og tandlæge-unit.	/
	Instrumenter.	Smør håndstykker på turbine og mikromotor.	Se den medfølgende dokumentation til instrumentet.
	System M.W.B. (hvis tandlægeenheden har været slukket i mere end 7 dage)	Tøm vandkredsløbet til M.W.B.-systemet	Se afsnit 7.3.
Efter hver patient.	Sprøjternes ledninger.	20-sekunders skylning af slangerne til instrumenter anvendt på patienten (Manuel eller QUICK FLUSHING)	Se afsnit 7.5.
	Instrumenter.	Desinficer udvendigt.	Se den medfølgende dokumentation til instrumentet.
	Kamera.	Desinficer udvendigt.	Se afsnit 5.8.
	Polymeriseringslampe.	Desinficer udvendigt.	Se afsnit 5.7.
	Sugeslanger.	Udfør STANDARD cyklusvask (hvis relevant) eller sug med hver anvendt sugekanyle cirka en halv liter opløsning bestående af 6% fortyndet STER 3 PLUS.	Se afsnit 9.4.
	Fleksible beskyttelser.	Sterilisér de kontaminerende fleksible beskyttelser.	/
	Engangsbarrierer.	Udskift engangsbarrierer.	/
	Tandlægebord.	Desinficer håndtagene	Se afsnit 5.
	Operationslampe.	Desinficer håndtagene	Se afsnit 8.1.
	Kontaminerende overflader.	Rens overfladerne med STER 1 PLUS.	/
Daglig afsluttende aktivitet.	Sprøjternes ledninger.	Desinficer vandledninger til sprøjterne (hvis AUTOSTERIL-system er til stede).	Se afsnit 7.2.
	Filter til bassin.	Rens filteret under rindende vand. Indholdet skal bortskaffes separat.	Se afsnit 7.1.
	Bassin.	Rengør med specifikke kommercielle rengøringsmidler afhængigt af det materiale, det er lavet af. Man må aldrig anvende slibemidler eller syreholdige midler.	Se afsnit 7.1.
	Tømning af bassin.	Hæld ca. 1 liter opløsning af STER 3 PLUS fortyndet til 6 %,	Se afsnit 7.1.
	Fontæn til krus.	Vask med et specifikt afkalkningsprodukt.	Se afsnit 7.1.
	Sugefilter.	Kontrollér filteret, og udskift det, hvis sugekapaciteten forringes (kode 97461845)	Se afsnit 9.3.
	Sugeslanger.	Udfør automatisk cyklusvask (hvis relevant) eller sug med hver anvendt sugekanyle cirka en halv liter opløsning bestående af 6% fortyndet STER 3 PLUS.	Se afsnit 9.4.
	Kanyleholderens ender.	Steriliser i vanddampstyret autoklave.	Se afsnit 9.4.
	Hydraulisk spytsluger.	Rens filteret til spytsugeren.	Se afsnit 6.4.
	Fleksible beskyttelser.	Sterilisér de fleksible beskyttelser til stede.	/
	Engangsbarrierer.	Fjern alle brugte engangsbarrierer.	/



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



HVORNÅR	HVAD	HVAD GØR JEG?	REFERENCEPUNKT
	Overflader på stol og tandlæge-unit.	Rengør overfladerne med STER 1 PLUS.	/
Efter behov.	Aftagelige ledninger til instrument.	Rengør med egnet desinfektionsprodukt, og følg fabrikantens anvisninger. Produktet udsprøjtes på blødt engangspapir. Man må aldrig anvende slibemidler eller syreholdige midler.	Se afsnit 5.
	Sprøjternes ledninger.	Desinfektion af vandledninger til sprøjterne (hvis S.S.S.-system er til stede).	Se afsnit 7.2.1.
	Separator kanister flydende luft CATTANI	Rens separatorkarret, dræventilen og sonderne.	Se afsnit 9.5.
	Separator til METASYS-amalgam.	Tøm separatorens kar.	Se den medfølgende dokumentation til separatoren.
	Separator til DÜRR-amalgam.	Tøm separatorens kar.	Se den medfølgende dokumentation til separatoren.
	Operationslampe	Rengør den forreste skærm og reflektorspejlet	Se afsnit 8.1.
	Monitor med lampemast	Rengør overfladerne	Se den medfølgende dokumentation til apparatet.
	Lakerede overflader og betræk.	Rengør med egnet desinfektionsprodukt, og følg fabrikantens anvisninger. Produktet udsprøjtes på blødt engangspapir. Man må aldrig anvende slibemidler eller syreholdige midler.	Se afsnit 1.4.
Hver uge.	Kanyleholderens ender.	Smør O-pakningsringen.	Se afsnit 9.4.
Hver måned.	Luftens tilbagestrømningsfilter til turbine.	Kontrollér filteret, og udskift det evt. (kode 97290014).	Se afsnit 9.6.
Hvert år.	Stol og tandlæge-unit.	Kontakt teknisk service for en generel driftskontrol.	/



www.cefla.com